叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 妈妈讲的关于鸟的故事(mamma's Stories About Birds) 000001
2. 妈妈讲的关于鸟的故事(mamma's Stories About Birds) 000002
3. 妈妈讲的关于鸟的故事(mamma's Stories About Birds) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

妈妈讲的关于鸟的故事(Mamma's Stories about Birds)

[ðə; ði]	['iːg(ə)l]	.
THE	**EAGLE**	**.**
这	鹰	.

雄鹰。

['mɑːməz]
MAMMA'S
妈妈的

妈妈的

['stɔːriz]	[ə'baʊt]	[bɜdz]	.
STORIES	**ABOUT**	**BIRDS**	**.**
故事	关于	鸟类	.

关于鸟类的故事。

[baɪ]	[ðə; ði]	['ɔːθə(r)]	[ɒv; əv]	"	-	[wɪ'ðaʊt]	['tʃɪkwiːd]	.
BY	**THE**	**AUTHOR**	**OF**	**"**	**CHICKSEED**	**WITHOUT**	**CHICKWEED**	**.**
经过	这	作者	的	"	-	没有	繁缕	.

作者著有《没有繁缕的鸡籽》。

"	['lʌndən]	:
"	**LONDON**	**:**
"	伦敦	:

“伦敦：

['dɑːrtən]	[ænd; ənd]	[ˌsiː 'əʊ]	.	,	['həʊbən]	[hɪl]	.
DARTON	**AND**	**CO**	**.**	**,**	**HOLBORN**	**HILL**	**.**
达顿	和	一氧化碳	.	,	霍尔本	爬坡道	.

达顿公司，霍尔本山。

['lʌndən]	:
LONDON	**:**
伦敦	:

伦敦：

['wɪljəm]	['stiːvnz]	,	['prɪntə(r)]	,	-	,	[bel]	[jɑːd]	,
WILLIAM	**STEVENS**	**,**	**PRINTER**	**,**	**37**	**,**	**BELL**	**YARD**	**,**
威廉	史蒂文斯	,	打印机	,	-	,	钟	院子	,

威廉·史蒂文斯，印刷工，37岁，贝尔亚德

['temp(ə)l]	[bɑː(r)]	.
TEMPLE	**BAR**	**.**
寺庙	酒吧	.

圣殿酒吧。

[	[viː]	]
[	**V**	**]**
[	v	]

[V]

['kɒntents]	.
CONTENTS	**.**
内容	.

内容。

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] ['sɛvən]
THE EAGLE 7
这 鹰 7

雄鹰7号

[ðə; ði] [dʌk] -
THE DUCK 17
这 鸭子 -

鸭子17

[ðə; ði] [kweɪl] -
THE QUAIL 27
这 鹌鹑 -

鹌鹑 27

[ðə; ði] ['rɒbɪn] ['redbrest] -
THE ROBIN REDBREAST 35
这 罗宾 红胸鸟 -

知更鸟红胸鸟 35

[ðə; ði] ['bʊlfɪntʃ] -
THE BULLFINCH 43
这 红腹灰雀 -

红腹灰雀 43

[ðə; ði] ['ælbətrɒs] -
THE ALBATROSS 48
这 信天翁 -

信天翁 48

[ðə; ði] [aʊl] -
THE OWL 56
这 猫头鹰 -

猫头鹰 56

[ðə; ði] [guːs] -
THE GOOSE 64
这 鹅 -

鹅64

[ðə; ði]['mægpaɪ] -
THE MAGPIE 75
这 鹊 -

喜鹊 75

[ðə; ði] ['feznt] -
THE PHEASANT 81
这 野鸡 -

野鸡 81

[['sɪksθ]]
[vi]
[六]

[vi]

[ðə; ði] [flə'mɪŋgəʊ] -
THE FLAMINGO 87
这 火烈鸟 -

火烈鸟87

[ðə; ði] [swɒn] -
THE SWAN 92
这 天鹅 -

天鹅92

[ðə; ði] ['kestrəl] -
THE KESTREL 100
这 红隼 -

红隼100

[ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] -
THE VULTURE 109
这 秃鹫 -

秃鹫 109

[ðə; ði] ['pærət] -
THE PARROT 117
这 鹦鹉 -

鹦鹉 117

[ðə; ði] ['læpwɪŋ] - [['sɛvən]]
THE LAPWING 122 [7]
这 凤头麦鸡 - [7]

凤头麦鸡 122[7]

['mɑːməz]
MAMMA'S
妈妈的

妈妈的

['stɔːriz] [ə'baʊt] [bɝdz] .
STORIES ABOUT BIRDS .
故事 关于 鸟类 .

关于鸟类的故事。

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] .
THE EAGLE .
这 鹰 .

雄鹰。

[ðə; ði]['iːg(ə)l][ɪz]['ɒf(ə)n] [kɔːld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [bɝdz] ,
The Eagle is often called the King of Birds ,
这 鹰 是 经常 称为 这 国王 的 鸟类 ,

老鹰常被称为“鸟中之王”。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [spiːk] [fɜːst] .
and therefore it is of him that we ought to speak first .
和 所以 它 是 的 他 那 我们 应该 到 说话 第一的 .

因此，我们首先应该谈论他。

['veri] ['laɪkli] [juː; jʊ][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [siːn] ['igl] [ɪn][ðə; ði][ˌzuːə'lɒdʒɪk(ə)l] ['gaːdnz] , [ænd; ənd] , [ɪf] [səʊ] ,
Very likely you have often seen eagles in the Zoological Gardens , and , if so ,
非常 可能 你 有 经常 已见 老鹰 在 这 动物学 花园 , 和 , 如果 所以 ,

你很可能经常在动物园里看到老鹰，如果是这样的话，

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] ['nəʊb(ə)l] ['lʊkɪŋ] [bɝdz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
you know what noble looking birds they are .
你 知道 什么 高贵 寻找 鸟类 他们 是 .

你知道它们是多么高贵的鸟儿。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [siːm] ['veri] [sæd][ɪn][ðeə(r)]['prɪz(ə)n] - ['haʊzɪz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [nəʊ] ['kaɪndnəs] [kæn; kən]
But they seem very sad in their prison - houses , to which no kindness can
但 他们 似乎 非常 伤心 在 他们的 监狱 - 房屋 , 到 哪个 不 仁慈 能
['evə(r)] [ə'tætʃ] [ðem; ðəm] .
ever attach them .
曾经 附 他们 .

但他们在监狱里似乎非常悲伤，那里没有人能给予他们任何善意。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] [tuː; tə][sɔː(r)]['bəʊldli][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][sʌm; səm] ['ləʊnli] ['maʊntən] [haɪt] , [eit]
They are formed to soar boldly to the top of some lonely mountain height , [8]
他们 是 形成 到 翱翔 大胆地 到 这 顶部 的 一些 孤独 山 高度 , [8]

它们被塑造成能够勇敢地翱翔到某个孤寂山巅的雄伟之巅[8]。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [dwel] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][men] .
and there dwell far from the abode of men .
和 那里 住 远的 从 这 住所 的 男人 .

他们居住在远离人类居住的地方。

[ænd; ənd][tuː; tə] [tʃeɪn] [ðem; ðəm] [daʊn] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['stʌntɪd] [brɑːntʃ] ,
And to chain them down upon a stunted branch ,
和 到 链 他们 向下 之上 一个 发育不良 分支 ,

并将它们用锁链拴在矮小的树枝上，

[wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv][ɔːl] [huː] [laɪk][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [geɪz] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [siːm] ['triːtɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌn'wɜːrðɪli] .
within reach of all who like to go and gaze upon them , seems treating them unworthily .
之内 抵达 的 全部 WHO 喜欢 到 去 和 目光 之上 他们 , 似乎 治疗 他们 不值得 .

凡是喜欢去观赏它们的人都能轻易到达的地方，这样对待它们似乎有失尊重。

[wʌn] [kæn; kən]['ɔːlməʊst]['fænsi] [ðæt] [ðeɪ] [ʃəʊ] [baɪ][ðeə(r)] ['sʌlən] , ['bruːdɪŋ] ['ætɪtjuːd] , [ænd; ənd] ['spɑːklɪŋ] [aɪz] ,
One can almost fancy that they show by their sullen , brooding attitude , and sparkling eyes ,
一 能 几乎 想要 那 他们 展示 经过 他们的 忧郁 , 沉思 态度 , 和 闪闪发光 眼睛 ,

人们几乎可以想象，他们从阴郁沉思的态度和闪亮的眼神中流露出来。

[haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [fiːl] [ðəm'selvz] [dɪ'greɪdɪd] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] .
how much they feel themselves degraded and out of place .
如何 很多 他们 感觉 他们自己 退化的 和 出去 的 地方 .

他们感到自己多么屈辱和格格不入。

[ai] ['kænɒt] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði]['iːg(ə)l][ɪz][ɒv; əv] ['eni] ['riːəl] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][mæn] ,
I cannot tell you that the Eagle is of any real service to man ,
我 不能 告诉 你 那 这 鹰 是 的 任何 真实的 服务 到 男人 ,

我无法告诉你鹰对人类有任何实际用途。

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [biːn] [aʊt] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['maʊntənz] ,
but every one who has been out amongst the mountains ,
但 每一个 一 WHO 有 到过 出去 在 这 山脉 ,

但凡去过山区的人，

['rekən] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [faɪn] [saɪt] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['nəʊb(ə)l][bɜːdz] ['sɔːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
reckons it a fine sight if he can catch a glimpse of one or more of these noble birds soaring in the air .
估计 它 一个 美好的 视线 如果 他 能 抓住 一个 一瞥 的 一 或者 更多的 的 这些 高贵 鸟类 翱翔 在 这 空气 .

他认为，如果能瞥见一只或多只这样的高贵鸟类在空中翱翔，那将是一件赏心乐事。

['igl] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['evri] ['kʌntri] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['maʊntənz] .
Eagles are found in every country where there are mountains .
老鹰队 是 成立 在 每一个 国家 在哪里 那里 是 山脉 .

凡是有山的国家，都能找到鹰。

[ɪn] ['aɪələnd] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['skɒtlənd] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['gəʊldən] ['iːg(ə)l] [ɪz] [faʊnd] ,

In Ireland , and sometimes in England and Scotland , the large golden eagle is found ,

在 爱尔兰 , 和 有时 在 英格兰 和 苏格兰 , 这 大的 金的 鹰 是 成立 ,

在爱尔兰，有时在英格兰和苏格兰，都能发现大型金雕。

[ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [bɜːd] .

and is a very fine bird .

和 是 一个 非常 美好的 鸟 .

而且它还是一只非常漂亮的鸟。

[ɪn] [ə'merɪkə] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['iːg(ə)l] [kɔːld] [ðə; ði] [bɜːd] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ,

In America there is an eagle called the Bird of Washington ,

在 美国 那里 是 一个 鹰 称为 这 鸟 的 华盛顿 ,

在美国，有一种鹰被称为华盛顿之鸟。

[wɪtʃ] [ɪz] [səʊ] [lɑːdʒ] [ðæt] [ɪts] [wɪŋz] [spred] [aʊt] [frɒm; frəm] ['sev(ə)n] [tuː; tə] [ten] [fiːt] .

which is so large that its wings spread out from seven to ten feet .

哪个 是 所以 大的 那 它是 翅膀 传播 出去 从 七 到 十 脚 .

它体型非常大，翅膀展开可达七到十英尺。

[ðə; ði] [[naɪn]]

The [9]

这 [9]

[9]

['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜːd] [ɪz] [nɒt] [səʊ] ['veri] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [guːs] ;

body of the bird is not so very much larger than a goose ;

身体 的 这 鸟 是 不是 所以 非常 很多 更大的 比 一个 鹅 ;

这种鸟的体型并没有比鹅大多少；

[bʌt; bət] , [æz; əz] [ðɪs] ['iːg(ə)l] [kæn; kən] [flai] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] - [maɪlz] [ɪn] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,

but , as this eagle can fly as many as 140 miles in an hour ,

但 , 作为 这 鹰 能 飞 作为 许多 作为 - 英里 在 一个 小时 ,

但是，由于这种鹰每小时可以飞行140英里，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɒnts] ['veri] [lɑːdʒ] [strɒŋ] [wɪŋz] [tuː; tə] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒnwədz] .

it wants very large strong wings to bear it onwards .

它 想要 非常 大的 强的 翅膀 到 熊 它 开始 .

它需要非常大而强壮的翅膀才能飞翔。

[ðə; ði] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] — [juː; jʊ] [hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [hæv; həv] [juː; jʊ] [nɒt] ? — [faɪn] ['hænsəm] ['lʊkɪŋ] [men] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

The North American Indians — you have heard of them , have you not ? — fine handsome looking men they are ,

这 北 美国人 印度人 — 你 有 听到 的 他们 , 有 你 不是 ? — 美好的 英俊的 寻找 男人 他们 是 ,

北美印第安人——你们肯定听说过他们吧？——他们都是些英俊潇洒的男子汉。

[ðəʊ] ['kɒpə(r)] - ['kʌləd] ; [ænd; ənd] [ɪn] ['fɔːmə(r)] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [kə'lʌmbəs] [fɜːst] [faʊnd] [aʊt] [ə'merɪkə] ,

though copper - coloured ; and in former times before Columbus first found out America ,

尽管 铜 - 有色 ; 和 在 以前的 时代 前 哥伦布 第一的 成立 出去 美国 ,

虽然呈铜色；而且在哥伦布首次发现美洲之前的时代，

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðæt] [vɑːst] ['kɒntɪnənt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nəʊ]
the whole of that vast continent belonged to the Indians and had no
这 所有的 的 那 广阔的 大陆 属于 到 这 印度人 和 有 不
['ʌðə(r)] [ɪn'hæbətənt] ;
other inhabitants ;
其他 居民 ;

那片广袤的大陆完全属于印度人，没有其他居民；

— [wel] , [ðiːz] [men] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['revərəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] .
— well , these men have a great feeling of reverence for the eagle .
— 出色地 , 这些 男人 有 一个 伟大的 感觉 的 尊敬 为了 这 鹰 .

—嗯，这些人对鹰怀有极大的敬畏之情。

[ðeɪ] [əd'maɪə(r)] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ɪz] [bəʊld] , ['æktɪv] , ['wɒtʃfl] , [ænd; ənd]
They admire him very much , because he is bold , active , watchful , and
他们 钦佩 他 非常 很多 , 因为 他 是 大胆的 , 积极的 , 警惕 , 和
['peɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['beərɪŋ] [wɪð] [wɒnt] .
patient in bearing with want .
病人 在 轴承 和 想 .

他们非常钦佩他，因为他勇敢、积极、机敏，并且能够耐心忍受匮乏。

[ɔːl] [ðiːz] ['kwɒlətiz] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['væljuː] [ɪn] [men] ,
All these qualities the Indians value in men ,
全部 这些 品质 这 印度人 价值 在 男人 ,

这些都是印度人重视男性的品质。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] [ɪz] ['nəʊb(ə)l] [ə'bʌv] [ɔːl] [bɝdz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðem; ðəm] .
and they say the eagle is noble above all birds because he possesses them .
和 他们 说 这 鹰 是 高贵 多于 全部 鸟类 因为 他 拥有 他们 .

他们说，鹰是所有鸟类中最尊贵的，因为它拥有所有鸟类。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [kɪl] [hɪm] ,
But for all that they kill him ,
但 为了 全部 那 他们 杀 他 ,

尽管他们杀了他，

[ænd; ənd] [wɪl] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [ðeə(r)] [praɪz] .
and will watch for days to get a chance of shooting their prize .
和 将要 手表 为了 天 到 得到 一个 机会 的 射击 他们的 奖 .

他们会连续观察数日，伺机射杀猎物。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] ['feðər] [ðə; ði] [-]
And they think his feathers the [10]
和 他们 思考 他的 羽毛 这 [-]

他们认为他的羽毛[10]

['veri] ['faɪnɪst] ['ɔːnəmənt] [ðeɪ] [kæn; kən] [weə(r)] ,
very finest ornament they can wear ,
非常 最好的 装饰品 他们 能 穿 ,

他们能佩戴的最精美的饰品

[ænd; ənd] [ɒn] [grænd] [ə'keɪʒnz] [ðə; ði] [tʃiːfs] [dek] [ðəm'selvz] [wɪð] ['igl] - [pluːmz] [æz; əz] [ə; eɪ]
and on grand occasions the chiefs deck themselves with eagles ' plumes as a
和 在 盛大 场合 这 酋长们 甲板 他们自己 和 老鹰 - 羽流 作为 一个
[saɪn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ræŋk] .
sign of their rank .
符号 的 他们的 秩 .

在盛大的场合，酋长们会佩戴鹰羽来装饰自己，以示身份地位。

[ðiːz] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [juːst] [baɪ] [ðem; ðəm] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['ærəus] .
These feathers are also used by them in making arrows .
这些 羽毛 是 还 用过的 经过 他们 在 制作 箭头 .

他们还用这些羽毛来制作箭。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l][duː; də][nɒt][get] [spɔɪld] [baɪ][wet][ɔː(r)] ['preʃə(r)] ,
For the feathers of the eagle do not get spoiled by wet or pressure ,
为了 这 羽毛 的 这 鹰 做 不是 得到 被宠坏了 经过 湿的 或者 压力 ，

鹰的羽毛不会因潮湿或压力而损坏。

[æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][bɜːdz] [wʊd] [duː; də] , [bʌt; bət]['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] [fɜːm][ænd; ənd] [strɒŋ] .
as those of other birds would do , but always remain firm and strong .
作为 那些 的 其他 鸟类 会 做 ， 但 总是 保持 公司 和 强的 .

像其他鸟类一样，但始终保持坚定和强壮。

[ə'nʌðə(r)]['iːg(ə)l][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ɜːn] , [waɪt] - [teɪld] , [ɔː(r)] [siː] ['iːg(ə)l] .
Another eagle is called the Erne , White - tailed , or Sea Eagle .
其他 鹰 是 称为 这 厄恩 ， 白色的 - 有尾巴的 ， 或者 海 鹰 .

另一种鹰被称为厄恩鹰、白尾鹰或海鹰。

[ðiːz] [bɜːdz][lɪv; laɪv][nɪə(r)][ðə; ði] [siː] - [ʃɔː(r)] , [ænd; ənd] [fiːd] [ə'pɒn] [fɪʃ] .
These birds live near the sea - shore , and feed upon fish .
这些 鸟类 居住 靠近 这 海 - 支撑 ， 和 喂养 之上 鱼 .

这些鸟类生活在海边，以鱼类为食。

[ðeə(r)] [saɪt] [ɪz][səʊ] ['pɪəsɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [mɑːk] [ə; eɪ] [fɪʃ] ['swɪmɪŋ] [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm]
Their sight is so piercing that they can mark a fish swimming far below them
他们的 视线 是 所以 冲孔 那 他们 能 标记 一个 鱼 游泳 远的 以下 他们
[æz; əz] [ðeɪ] ['hɒvə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
as they hover over the water ,
作为 他们 徘徊 超过 这 水 ，

它们的视力非常敏锐，即使悬停在水面上，也能发现远处游动的鱼。

[ænd; ənd] , ['paʊnsɪŋ] [daʊn] , [wɪl] [straɪk] [ðeə(r)] [strɒŋ] ['tælən] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,
and , pouncing down , will strike their strong talons into it ,
和 ， 猛扑 向下 ， 将要 罢工 他们的 强的 利爪 进入 它 ，

然后，它们会猛扑下去，用强有力的爪子猛击它。

[ænd; ənd][stɪə(r)] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [preɪ] [ə'ʃɔː(r)] [baɪ][ðeə(r)] [greɪt] [ˌaʊt'spred] [wɪŋz] .
and steer themselves and their prey ashore by their great outspread wings .
和 转向 他们自己 和 他们的 猎物 岸上 经过 他们的 伟大的 扩张 翅膀 .

它们张开巨大的翅膀，引导自己和猎物上岸。

[ðə; ði]['æfrɪkən]['iːg(ə)l][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['dʒenərəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
The African Eagle is said to be very generous in his disposition ,
这 非洲 鹰 是 说 到 是 非常 慷慨的 在 他的 处置 ，

据说非洲鹰性情非常慷慨。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] ['kɪŋli] .
and certainly deserves to be called kingly .
和 当然 值得 到 是 称为 王者 .

他绝对称得上是王者。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] ['eni] [lɑːdʒ] [bɜːd][tuː; tə] [dwel] [ɪn] [piːs] [-]
Although he will not allow any large bird to dwell in peace [11]
虽然 他 将要 不是 允许 任何 大的 鸟 到 住 在 和平 [-]

虽然他不会允许任何大型鸟类安居乐业[11]

[tuː] [nɪə(r)][hɪm] , [jet] [hiː; hi]['nevə(r)][hɑːmz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wɔːblə(r)] [huː] ['flʌtə(r)] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nest] .
too near him , yet he never harms the little warblers who flutter round his nest .
也 靠近 他 ， 然而 他 绝不 危害 这 小的 莺类 WHO 扑 圆形的 他的 巢 .

离他太近了，但他从不伤害在他巢穴周围飞来飞去的小莺鸟。

[hiː; hi] [wɪl] [let] [ðem; ðəm] [pɜːtʃ] [ɪn] ['seɪfti] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
He will let them perch in safety upon it ,
他 将要 让 他们 栖息 在 安全 之上 它 ，

他会让他们安全地栖息在上面。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tækt] [baɪ] ['eni] [bɜːd] [ɒv; əv] [preɪ] ,
and if they are attacked by any bird of prey ,
和 如果 他们 是 遭到攻击 经过 任何 鸟 的 猎物 ，

如果它们遭到猛禽攻击，

[hiː; hi] [ɪz] [sed] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [flaɪ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
he is said even to fly to their protection .
他 是 说 甚至 到 飞 到 他们的 保护 .

据说他甚至会飞去保护他们。

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [hɪm'self] [ə; eɪ] [bɜːd] [ɒv; əv] [preɪ] , [ænd; ənd] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ə; eɪ] ['veri] ['trʌb(ə)lsəm] ['neɪbə(r)] .
The eagle is , however , himself a bird of prey , and is often found a very troublesome neighbour .
这 鹰 是 ， 然而 ， 他自己 一个 鸟 的 猎物 ， 和 是 经常 成立 一个 非常 麻烦的 邻居 .

然而，鹰本身就是一种猛禽，而且常常被认为是非常麻烦的邻居。

[heəz] , ['ræbɪts] , ['pəʊltri] , [neɪ] , ['iːv(ə)n] [læmz] [hæv; həv] [biːn] ['kærid] [ɒf] [baɪ] [ðiːz] ['paʊəf(ə)l] [bɜːdz] ,
Hares , rabbits , poultry , nay , even lambs have been carried off by these powerful birds ,
野兔 ， 兔子 ， 家禽 ， 不 ， 甚至 羔羊 有 到过 携带 离开 经过 这些 强大的 鸟类 ，

野兔、家兔、家禽，甚至连羔羊都曾被这些强壮的鸟类叼走。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ɪk'saɪtɪd] [baɪ] ['hʌŋgə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [ə'tæk] ['iːv(ə)n] [ðəʊz] ['kriːtʃəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .
for when excited by hunger they will attack even those creatures which are larger than themselves .
为了 什么时候 兴奋的 经过 饥饿 他们 将要 攻击 甚至 那些 生物 哪个 是 更大的 比 他们自己 .

当饥饿驱使它们时，它们甚至会攻击比自己体型更大的生物。

[dɪə(r)] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['ɒks(ə)n] [hæv; həv] [biːn] [paʊnst] [ə'pɒn] [baɪ] ['igl] [ænd; ənd] ['bʌfɪtɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hed] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [fel] [daʊn] [kwaɪt] ['helpləs] ,
Deer and even oxen have been pounced upon by eagles and buffeted about the head until they fell down quite helpless ,
鹿 和 甚至 牛 有 到过 猛扑 之上 经过 老鹰 和 颠簸 关于 这 头 直到 他们 跌倒 向下 相当 无助 ，

鹿甚至牛都曾被老鹰扑倒，头部遭到猛烈撞击，直至完全倒地无力反抗。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
but there are not many instances of this kind .
但 那里 是 不是 许多 实例 的 这 种类 .

但这类例子并不多见。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [təʊld] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['kærid] [ʌp] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [nests] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] [bɜːdz] [æz; əz] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [jʌŋ] ;
We are also told of little children who have been carried up into their nests by the old birds as food for their young ;
我们 是 还 讲述 的 小的 孩子们 WHO 有 到过 携带 向上 进入 他们的 巢穴 经过 这 老的 鸟类 作为 食物 为了 他们的 年轻的 ；

我们还听说，一些幼小的孩子被老鸟带回巢穴，作为幼鸟的食物；

[ænd; ənd] [wʌn] ['veri] [əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] , [-]
and one very old story of the kind , [12]
和 一 非常 老的 故事 的 这 种类 ，[-]

以及一个非常古老的类似故事[12]

['teɪkən][frɒm; frəm][æn; ən][əʊld] [bʊk] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ai][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] .
taken from an old book in English history , I must tell you .
已采取 从 一个 老的 书 在 英语 历史 , 我 必须 告诉 你 .

我必须告诉你，这是从一本英国历史古书中摘录的。

" ['ælfrɪd] , [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['sæksnz] , [went] [aʊt] [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] , [ænd; ənd] ,
" Alfred , king of the West Saxons , went out one day a hunting , and ,
" 阿尔弗雷德 , 国王 的 这 西方 撒克逊人 , 去 出去 一 天 一个 打猎 , 和 ,

“西撒克逊国王阿尔弗雷德有一天外出打猎，然后……”

['pɑːsɪŋ] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [wʊd] , [hɜːd] [æz; əz][hiː; hi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][æn; ən]
passing by a certain wood , heard as he supposed the cry of an
通过 经过 一个 肯定 木头 , 听到 作为 他 据称 这 哭 的 一个
['ɪnfənt] ,
infant ,
婴儿 ,

路过一片树林时，他听到了一声像是婴儿的哭声。

[frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
from the top of a tree ,
从 这 顶部 的 一个 树 ,

从树顶上，

[ænd; ənd][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð]['dɪlɪdʒəntli][ɪn'kwaɪərɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌntsmən] [wɒt] [ðæt] ['dəʊlf(ə)l] [saʊnd]
and forthwith diligently inquiring of the huntsmen what that doleful sound
和 立即 勤勉地 查询 的 这 猎人 什么 那 悲伤的 声音
[kʊd; kəd][biː; bi] ,
could be ,
可以 是 ,

于是立即认真地向猎人们询问那悲伤的声音究竟是什么。

[kə'mɑːnd] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][klaɪm][ðə; ði] [triː] ,
commanded one of them to climb the tree ,
命令 一 的 他们 到 爬 这 树 ,

命令其中一人爬上树，

[wen] [ɪn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][faʊnd] [æn; ən] ['iːgəlz] [nest] , [ænd; ənd][ləʊ] !
when in the top of it was found an eagle's nest , and lo !
什么时候 在 这 顶部 的 它 曾是 成立 一个 老鹰的 巢 , 和 洛 !

当人们在屋顶上发现一个鹰巢时，瞧！

[ˌðeər'ɪn] [ə; eɪ] ['prɪti] [swiːt] - [feɪst] ['ɪnfənt] , [ræpt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['pɜːp(ə)l]['mænt(ə)l] ,
therein a pretty sweet - faced infant , wrapped up in a purple mantle ,
其中 一个 漂亮的 甜的 - 面对 婴儿 , 包装 向上 在 一个 紫色的 地幔 ,

其中有一个面容甜美可爱的婴儿，裹在一件紫色斗篷里。

[ænd; ənd][ə'pɒn] [iːtʃ] [ɑːm] [ə; eɪ] ['breɪslət] [ɒv; əv][gəʊld] ,
and upon each arm a bracelet of gold ,
和 之上 每个 手臂 一个 手镯 的 金子 ,

每只手臂上都戴着金手镯，

[ə; eɪ][klɪə(r)][saɪn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l]['peərənts] .
a clear sign that he was born of noble parents .
一个 清除 符号 那 他 曾是 出生 的 高贵 父母 .

这清楚地表明他出身名门。

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] [kɪŋ] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][hɪm] , [ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][bæp'taɪzd] ,
Whereupon the king took charge of him , and caused him to be baptized ,
于是 这 国王 采取 收费 的 他 , 和 导致 他 到 是 受洗 ,

于是国王接管了他，并下令给他施洗。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [nest] , [hiː; hi] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
and because he was found in a nest , he gave him the name of
和 因为 他 曾是 成立 在 一个 巢 , 他 给予 他 这 姓名 的
-
,
Nestringam ,
-
,

因为他是在一个鸟巢里被发现的，所以他给他取名为内斯特林加姆（Nestringam）。

[ænd; ənd][ɪn]['ɑːftə(r)] [taɪm] , ['hævɪŋ] ['nəʊbli]['edʒukeɪtɪd][hɪm] , [hiː; hi] [əd'vɑːnst] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]
and in after time , having nobly educated him , he advanced him to the
和 在 后 时间 , 拥有 高贵地 受过教育 他 , 他 先进的 他 到 这
['dɪgnəti] [ɒv; əv][æn; ən] [ɜːl] . " [-]
dignity of an earl . " [13]
尊严 的 一个 伯爵 . " [-]

后来，经过他的悉心教导，他晋升为伯爵。[13]

['igl] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [lɒŋ] [lɪvd; 'laɪvd] ;
Eagles are said to be very long lived ;
老鹰队 是 说 到 是 非常 长的 居住地 ;

据说鹰的寿命很长；

[wʌn][daɪd][æt; ət] [vi'enə] [ðæt] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [kən'faɪnmənt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd]
one died at Vienna that had lived in confinement more than one hundred
一 死亡 在 维也纳 那 有 居住地 在 监禁 更多的 比 一 百
[j'iəz] .
years .
年 .

其中一人在维也纳去世，他被囚禁了一百多年。

[ðeə(r)][kraɪ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [tuː] [nəʊts] , ['ʌtə] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [ʃɑːp] [kiː] .
Their cry consists of two notes , uttered in a loud sharp key .
他们的 哭 由 的 二 笔记 , 说出 在 一个 大声 锋利的 钥匙 .

它们的叫声由两个音符组成，以响亮的升调发出。

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [flæt] [nest] , [fɔːmd] [ɒv; əv] [luːs] [stɪks] ,
They make a flat nest , formed of loose sticks ,
他们 制作 一个 平坦的 巢 , 形成 的 松动的 棍子 ,

它们用松散的树枝筑成扁平的巢穴，

[ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][sʌm; səm] ['sɒlətri] [rɒk] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɜːbd]
on the top of some solitary rock where they are not likely to be disturbed
在 这 顶部 的 一些 孤 岩石 在哪里 他们 是 不是 可能 到 是 不安
,
,
,

它们栖息在某个孤立的岩石顶上，那里不太可能受到打扰。

[ænd; ənd] [leɪ] [tuː] [egz] .
and lay two eggs .
和 躺 二 鸡蛋 .

并产下两枚卵。

[waɪlst] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][flai] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] [fed] [baɪ][ðə; ði]['peərənt]
Whilst the young are not able to fly , they are carefully fed by the parent
而 这 年轻的 是 不是 有能力的 到 飞 , 他们 是 小心 美联储 经过 这 父母
[bɝdz] ,
birds ,
鸟类 ,

幼鸟虽然还不会飞，但会受到亲鸟的精心喂养。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [mɔː(r)] [fɪəs] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] , [ænd; ənd] ['fɒrɪdʒ] ['evriweə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,
who are then more fierce than usual , and forage everywhere for food ,
WHO 是 然后 更多的 凶猛的 比 通常 , 和 饲料 到处 为了 食物 ,
['kæriɪŋ] [ɒf] [fɔːn] ,
carrying off fawns ,
携带 离开 小鹿 ,

它们此时比平时更加凶猛，四处觅食，甚至会叼走小鹿。

[læmz] , [heəz] , & [siː] . , ['nevə(r)] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , ['tʌtʃɪŋ] ['eni] ['ænɪm(ə)l] [ɔːl'redi] [ded] .
lambs , hares , & c . , never , if possible , touching any animal already dead .
羔羊 , 野兔 , & c . , 绝不 , 如果 可能的 , 接触 任何 动物 已经 死的 .

羔羊、野兔等，如果可能的话，千万不要接触任何已经死亡的动物。

[smɪθ] , [ɪn][hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['keri] , [ə; eɪ] ['kaʊnti] [ɪn]['aɪələnd] ,
Smith , in his history of Kerry , a county in Ireland ,
史密斯 , 在 他的 历史 的 克里 , 一个 县 在 爱尔兰 ,

史密斯在他所著的关于爱尔兰克里郡的历史中写道：

[telz] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] [ðen] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] ,
tells us of a poor man then living there ,
讲述 我们 的 一个 贫穷的 男人 然后 活的 那里 ,

讲述了当时住在那里的一位穷人的故事。

[huː] [gɒt] " [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [səb'sɪstəns] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fæməli]['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv]
who got " a comfortable subsistence for his family during a summer of
WHO 得到 " 一个 舒服的 生存 为了 他的 家庭 期间 一个 夏天 的
['fæmɪn] ,
famine ,
饥荒 ,

在饥荒肆虐的夏天，他为家人提供了"舒适的生活保障"。

[aʊt][ɒv; əv][æn; ən] ['iːgəlz] [nest] , [baɪ] ['rɒbɪŋ] [ðə; ði] ['iːglət] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] [ðə; ði][əʊld][wʌnz]
out of an eagle's nest , by robbing the eaglets of the food the old ones
出去 的 一个 老鹰的 巢 , 经过 抢劫 这 幼鹰 的 这 食物 这 老的 一个
[brɔːt] .
brought .
带来 .

从鹰巢中逃出，抢夺老鹰带回的食物给雏鹰吃。

" [ænd; ənd] [lest] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [luːz] [ðɪs] [sə'plaɪ] [tuː] [suːn] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [-]
" And lest he should lose this supply too soon , he was [14]
" 和 免得 他 应该 失去 这 供应 也 很快 , 他 曾是 [-]

"为了防止他过早失去这种供应，他[14]

['klevə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːdz] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əʊld]
clever enough to cut the wings of the young birds when they were old
聪明的 足够的 到 切 这 翅膀 的 这 年轻的 鸟类 什么时候 他们 是 老的
[ɪ'nʌf] [tuː; tə][flai] ,
enough to fly ,
足够的 到 飞 ,

他们聪明地在幼鸟长到能飞的时候就剪掉了它们的翅膀。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌnsə'spektɪŋ] ['peərənts] [went] [ɒn] ['fiːdɪŋ] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
so that the unsuspecting parents went on feeding them much longer than usual .
所以 那 这 毫无戒心的 父母 去 在 喂养 他们 很多 更长 比 通常 .

因此，毫不知情的父母喂养它们的时间比平时长得多。

['mɪstə(r)] . [dʌn] [sez] [hiː; hi][wʌns] [sɔː] , [waɪl] ['ʃuːtɪŋ] [ɒn]['roʊnəz] [hɪl] ,
Mr . Dunn says he once saw , while shooting on Rona's Hill ,
先生 . 邓恩 说道 他 一次 锯 , 尽管 射击 在 罗纳的 爬坡道 ,

邓恩先生说，他曾在罗纳山拍摄时看到过......

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['skjuːə] [ɡʌlz] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [biːt] [ɒf] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [siː] ['iːɡ(ə)l] .
a pair of skua gulls chase and completely beat off a large sea eagle .
一个 一对 的 贼鸥 海鸥 追赶 和 完全地 打 离开 一个 大的 海 鹰 .

一对贼鸥追逐并彻底击退了一只大型海雕。

[ðə; ði] [ɡʌlz] [strʌk] [æt; ət][hɪm] ['sevrəl] [taɪmz] , [ænd; ənd][æt; ət] [iːtʃ] [strəʊk] [hiː; hi] [skriːmd] ['laʊdli] ,
The gulls struck at him several times , and at each stroke he screamed loudly ,
这 海鸥 击 在 他 一些 时代 , 和 在 每个 中风 他 尖叫 高声 ,

海鸥多次攻击他，每次被击中他都发出凄厉的惨叫。

[bʌt; bət]['nevə(r)] ['ɒfəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] . [-]
but never offered to return the assault . [16]
但 绝不 提供 到 返回 这 突击 . [-]

但从未提出要还击。[16]

[ðə; ði] [dʌk] . [-]
THE DUCK . [17]
这 鸭子 . [-]

鸭子。[17]

[ðə; ði] [dʌk] .
THE DUCK .
这 鸭子 .

鸭子。

[ðeə(r)] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dʌk] ,
There is so much that is interesting to tell you about the duck ,
那里 是 所以 很多 那 是 有趣的 到 告诉 你 关于 这 鸭子 ,

关于鸭子，有很多有趣的事情可以跟你讲。

[ðæt] [aɪ] ['skeəsli] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [bɪ'ɡɪn] .
that I scarcely know where to begin .
那 我 几乎 知道 在哪里 到 开始 .

我几乎不知道该从何说起。

[məʊst][ɒv; əv][juː; jʊ] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [teɪm] [ɔː(r)] [də'mestɪk] [dʌk] .
Most of you know something of the habits of the tame or domestic duck .
最多 的 你 知道 某物 的 这 习惯 的 这 驯服 或者 国内的 鸭子 .

你们大多数人都对家养鸭子的生活习性有所了解。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] ['nəʊtɪst] [ɪts]['kjʊəriəs] [bɪl] , [wɪtʃ] [ɪz] [kən'strʌktɪd] [səʊ][æz; əz] [tuː; tə]['fɪltə(r)] ,
But perhaps you have never noticed its curious bill , which is constructed so as to filter ,
但 也许 你 有 绝不 注意到 它是 好奇的 账单 , 哪个 是 建造 所以 作为 到 筛选 ,

但或许你从未注意到它奇特的喙，它的构造是为了过滤空气。

[θruː] [ɪts][tuːθt; tuːðd] ['edʒɪz] , [ðə; ði] [sɒft] [mʌd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] [bɜːdz] [lʌv] [tuː; tə]['dæb(ə)l] .
through its toothed edges , the soft mud in which these birds love to dabble .
通过 它是 有齿的 边缘 , 这 柔软的 泥 在 哪个 这些 鸟类 爱 到 玩水 .

透过它锯齿状的边缘，可以看到这些鸟儿喜欢在里面嬉戏的柔软泥浆。

[ðə; ði] [tʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌk] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [nɜːvz] ,
The tongue of the duck is full of nerves ,
这 舌头 的 这 鸭子 是 满的 的 神经 ,

鸭子的舌头布满了神经。

[səʊ] [ðæt] [ɪts] [sens] [ɒv; əv] [teɪst] [ɪz] ['veri] [kiːn] ,
so that its sense of taste is very keen ,
所以 那 它是 感觉 的 品尝 是 非常 敏锐的 ,

因此它的味觉非常敏锐。

[ænd; ənd] [ðʌs] [prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] [bɜːd] [kæn; kən] [faɪnd] [aʊt] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['seɪvəri] [tuː; tə] [ɪts] ['pælət] [ɪn]
and thus provided the bird can find out all that is savoury to its palate in
和 因此 假如 这 鸟 能 寻找 出去 全部 那 是 咸味的 到 它是 味蕾 在
['pʌdlz] ,
puddles ,
水坑 ,

因此，只要这只鸟能够从水坑中找到所有它喜欢吃的东西，

[pɒndz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['teɪstləs] , ['swɒləʊ] ['əʊnli] [wɒt]
ponds , etc . , and throwing away all that is tasteless , swallow only what
池塘 , ETC . , 和 投掷 离开 全部 那 是 无味 , 吞 仅有的 什么
[ˌaɪ 'tiː] [laɪks] .
it likes .
它 点赞 .

池塘等等，把所有无味的东西都扔掉，只吞下它喜欢的东西。

[traɪ] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [bɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] [dʌk] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] ,
Try and examine the bill of the next duck that you see ,
尝试 和 检查 这 账单 的 这 下一个 鸭子 那 你 看 ,

试着仔细观察你看到的下一只鸭子的喙。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'skʌvə(r)] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [ˌæpə'reɪtəs] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [-]
and you will discover this wonderful apparatus which I have described as [18]
和 你 将要 发现 这 精彩的 设备 哪个 我 有 描述 作为 [-]

您将会发现我所描述的这个奇妙的装置[18]

['æktɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɪltə(r)] .
acting like a filter .
表演 喜欢 一个 筛选 .

起到过滤器的作用。

[ðə; ði] [dʌk] [ɪz] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['əʊnə(r)z] , [æz; əz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [fækt]
The duck is very capable of affection for its owners , as the following fact
这 鸭子 是 非常 有能力的 的 感情 为了 它是 所有者 , 作为 这 下列的 事实
[wɪl] [ʃəʊ] .
will show .
将要 展示 .

鸭子对主人非常有感情，以下事实将证明这一点。

[ə; eɪ] ['fɑːrmərz] [waɪf] [hæd; həd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [dʌk] , [wɪtʃ] [baɪ] [sʌm; səm] ['æksɪdənt] [wɒz; wəz] [dɪ'praɪvd]
A farmer's wife had a young duck , which by some accident was deprived
一个 农民的 妻子 有 一个 年轻的 鸭子 , 哪个 经过 一些 事故 曾是 被剥夺的
[ɒv; əv] [ɪts] [kəm'pænjənz] .
of its companions .
的 它是 同伴 .

一位农妇养了一只小鸭子，不知何故，小鸭子失去了它的同伴。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt] [ɔːl] [ɪts] [lʌv] [siːmd] [tuː; tə] ['sentə(r)] [ə'pɒn] [ɪts] ['mɪstrəs] .
From that moment all its love seemed to centre upon its mistress .
从 那 片刻 全部 它是 爱 似乎 到 中心 之上 它是 情妇 .

从那一刻起，它所有的爱似乎都集中在了它的女主人身上。

[weər'evə(r)] [ʃiː; ʃi] [went] [ðə; ði] [dʌk] ['fɒləʊd] , [ænd; ənd] [ðæt] [səʊ] ['kləʊsli] ,
Wherever she went the duck followed , and that so closely ,
无论 她 去 这 鸭子 随后 , 和 那 所以 密切 ,

她走到哪里，鸭子就跟到哪里，而且跟得非常近。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn] ['kɒnstənt] [fɪə(r)][ɒv; əv] ['krʌʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [deθ] .
that she was in constant fear of crushing it to death .
那 她 曾是 在 持续的 害怕 的 压碎 它 到 死亡 .

她一直害怕会把它压死。

[wɪð] [ɪts][eɪdʒ][ɪts] [ə'fekʃən] [siːmd] [tuː; tə] ['streŋ(k)θən] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ʌp] [ɪts][ə'bəʊd][ɪn] -
With its age its affections seemed to strengthen , and it took up its abode in -
和 它是 年龄 它是 情感 似乎 到 加强 , 和 它 采取 向上 它是 住所 在 -
[dɔːz] ,
doors ,
门 ,

随着年龄增长，它的感情似乎更加深厚，于是便住进了室内。

['bɑːskɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [hɑːθ] , [ænd; ənd] [di'lait] [ɪn]['nəʊtɪs] .
basking on the hearth , and delighting in notice .
晒太阳 在 这 炉 , 和 令人愉悦 在 注意 .

依偎在炉火旁，享受着关注。

['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ['ʌðə(r)] [dʌks] [wɜː(r); wə(r)] [prə'kjʊəd] , [ænd; ənd] , [tuː; tə][ɪn'djuːs][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
After some time other ducks were procured , and , to induce it to
后 一些 时间 其他 鸭子 是 采购 , 和 , 到 诱导 它 到
[mɪks] [wɪð] [ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [kəm'pænjənz] ,
mix with its natural companions ,
混合 和 它是 自然的 同伴 ,

过了一段时间，又弄来了其他鸭子，为了让它与它的天然同伴们混在一起，

[ðə; ði][pet] [dʌk] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ;
the pet duck was driven out day by day ;
这 宠物 鸭子 曾是 驱动 出去 天 经过 天 ;

那只宠物鸭一天天被赶走；

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['wiːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði][kaɪnd] [frend] [tuː; tə]
but there was great difficulty in weaning it from the kind friend to
但 那里 曾是 伟大的 困难 在 断奶 它 从 这 种类 朋友 到
[huːm] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'tætʃt] [ɪt'self] .
whom it had attached itself .
谁 它 有 随附的 本身 .

但是，要让它脱离它依恋的那位好心朋友却非常困难。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][sʌm; səm] ['dʌklɪŋ] [huː] [gruː] [səʊ][fɒnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ,
We are told also of some ducklings who grew so fond of a great ,
我们 是 讲述 还 的 一些 小鸭 WHO 生长 所以 喜爱 的 一个 伟大的 ,

我们还听说了一些小鸭子非常喜欢一只巨大的……

['sævɪdʒ] [haʊs] - [dɒg] , [ðæt] [ðəʊ] ['evri] [wʌn] [els] [wɒz; wəz] [-]
savage house - dog , that though every one else was [19]
野蛮的 房子 - 狗 , 那 尽管 每一个 一 别的 曾是 [-]

凶猛的家犬，尽管其他所有家犬都是[19]

[ə'freɪd][ɒv; əv][hɪm] , [ðeɪ] [ʃəʊd] [nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [bɑːk] ; [bʌt; bət] ,
afraid of him , they showed no fear of his terrible bark ; but ,
害怕的 的 他 , 他们 显示 不 害怕 的 他的 糟糕的 吠 ; 但 ,

他们虽然害怕他，却对他的可怕叫声毫不畏惧；但是，

[ɒn][ðə; ði][fɜːst] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] , [wʊd] [rʌʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['bɒdi] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] ,
on the first approach of danger , would rush in a body to his side ,
在 这 第一的 方法 的 危险 , 会 匆忙 在 一个 身体 到 他的 边 ,

危险来临之际，他会立刻冲到他身边。

[ænd; ənd] [teɪk] ['ʃeltə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz]['ken(ə)l] .
and take shelter in his kennel .
和 拿 庇护所 在 他的 狗窝 .

然后躲进他的狗窝里。

[waɪld] [dʌks] , [ɔː(r)] [m'ælɑːdz] , [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ə'bʌndənt] [ɪn] ['mɑːʃi] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]
Wild ducks , or mallards , are very abundant in marshy places , and are a
荒野 鸭子 , 或者 绿头鸭 , 是 非常 丰富 在 沼泽地 地方 , 和 是 一个
[sɔːs] [ɒv; əv] [greɪt] ['prɒfɪt] .
source of great profit .
来源 的 伟大的 利润 .

野鸭，或者叫绿头鸭，在沼泽地里非常常见，是重要的经济来源。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ʃɒt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [gʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [kɪl] [æt; ət][ə; eɪ]
They are in some parts shot by means of a long gun which will kill at a
他们 是 在 一些 部分 射击 经过 方法 的 一个 长的 枪 哪个 将要 杀 在 一个
['greɪtə(r)] ['dɪstəns] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,
greater distance than usual ,
更大的 距离 比 通常 ,

有些地方是用长枪射杀的，这种枪的杀伤距离比通常情况要远。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [dʌk] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] ['veri] ['wɒtʃfl] [ænd; ənd]['tɪmɪd] , [hæz; həz][ə; eɪ] [kiːn] [sens]
because the duck , besides being very watchful and timid , has a keen sense
因为 这 鸭子 , 除了 存在 非常 警惕 和 胆小 , 有 一个 敏锐的 感觉
[ɒv; əv] [smel] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] .
of smell and hearing .
的 闻 和 听力 .

因为鸭子除了非常警觉和胆小之外，还具有敏锐的嗅觉和听觉。

[ɪn]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [baɪ] [dɪ'kɔɪz] .
In other places they are caught by decoys .
在 其他 地方 他们 是 捕捉 经过 诱饵 .

在其他地方，他们是被诱饵捕获的。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [kən'traɪvd] .
These are thus contrived .
这些 是 因此 人为的 .

因此，这些都是人为设计的。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [dʌks] , [treɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] ,
A number of ducks , trained for the purpose ,
一个 数字 的 鸭子 , 受过训练 为了 这 目的 ,

一些为此目的而训练的鸭子，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][waɪld] [faʊl] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] [θruː] ['nærəʊ] ['wɪkə(r)] ['tʃæn(ə)lz]
are employed to lead the wild fowl on and on through narrow wicker channels
是 受雇 到 带领 这 荒野 鸡 在 和 在 通过 狭窄的 柳条 频道
[ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] ['fʌn(ə)l] [net] .
up to a funnel net .
向上 到 一个 漏斗 网 .

用来引导野生家禽不断穿过狭窄的柳条通道，最终到达漏斗网。

[hemp] - [siːd] [ɪz] [θrəʊn] [ɪn][ðeə(r)] [wei] , [æz; əz] [ðeɪ] [əd'vɑːns] , [baɪ][ðə; ði] [dɪ'kɔɪ] - [mæn] ,
Hemp - seed is thrown in their way , as they advance , by the decoy - man ,
麻 - 种子 是 抛掷 在 他们的 方式 , 作为 他们 进步 , 经过 这 诱饵 - 男人 ,

诱饵人员在他们前进的路上抛撒大麻籽。

[huːz] ['wɪs(ə)l] [ɪz] [əu'bei] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'kɔɪ] - [dʌks] , [ʌn'tɪl][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['strendʒər] [ɑː(r); ə(r)]
whose whistle is obeyed by the decoy - ducks , until the poor strangers are
谁 哨 是 服从 经过 这 诱饵 - 鸭子 , 直到 这 贫穷的 陌生人 是
[kwaɪt] [ɪn'træpt] . [-]
quite entrapped . [20]
相当 被困 . [-]

它的哨声能引起诱饵鸭的注意，直到可怜的陌生人完全落入陷阱。[20]

['tʃaɪnə] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['rɪərɪŋ] [dʌks] , [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,
China is said to be a wonderful place for rearing ducks , and , indeed ,
中国 是 说 到 是 一个 精彩的 地方 为了 饲养 鸭子 ， 和 ， 的确 ，

据说中国是养鸭的好地方，事实上，

[ɔːl] ['pəʊltri] , [bʌt; bət] [ɪn] ['kæntɒn] ['meni] ['piːp(ə)l] [geɪn] [ə; eɪ] [gʊd] ['laɪvlihʊd] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [dʌks]
all poultry , but in Canton many people gain a good livelihood by bringing up ducks
全部 家禽 ， 但 在 广州 许多 人们 获得 一个 好的 生计 经过 带来 向上 鸭子
[ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] .
in particular .
在 特别的 .

所有的家禽，但在广州，许多人通过养鸭获得了良好的生活。

[ðə; ði] [egz] [ɑː(r); ə(r)] ['hætʃt] [ɪn] ['ʌvnz] ,
The eggs are hatched in ovens ,
这 鸡蛋 是 孵化 在 烤箱 ，

这些鸡蛋是在烤箱里孵化的。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [ʌp] [baɪ] ['piːp(ə)l] [huː] [bai] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm]
and then the young ones are brought up by people who buy them from
和 然后 这 年轻的 一个 是 带来 向上 经过 人们 WHO 买 他们 从
[ðə; ði] ['hætʃə(r)] .
the hatchers .
这 孵化器 .

然后，幼龟会被从孵化场购买它们的人饲养。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [hiːt] [hæz; həz] [biːn] [tuː] [greɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dʌks] , ['iːv(ə)n] [ɪf]
Sometimes the heat has been too great , and then the little ducks , even if
有时 这 热 有 到过 也 伟大的 ， 和 然后 这 小的 鸭子 ， 甚至 如果
['hætʃt] [æt; ət] [ɔːl] ,
hatched at all ,
孵化 在 全部 ，

有时候天气太热，小鸭子即使能孵化出来，也难逃厄运。

[suːn] [daɪ] .
soon die .
很快 死 .

不久便会死去。

[ðə; ði] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [ðəʊz] [huː] [bai] [ðem; ðəm] [faɪnd] [aʊt] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə]
The way by which those who buy them find out whether they are likely to
这 方式 经过 哪个 那些 WHO 买 他们 寻找 出去 无论 他们 是 可能 到
[lɪv; laɪv] ,
live ,
居住 ，

购买者通过这种方式了解它们是否可能存活。

[ɪz] [baɪ] ['həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [baɪ] [ðeə(r)] [biːks] .
is by holding them up by their beaks .
是 经过 保持 他们 向上 经过 他们的 喙 .

是通过抓住它们的喙将它们举起来。

[ɪf] [ðə; ði] [hiːt] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [tuː] [greɪt] , [ðeɪ] [wɪl] [sprɔːl] [aʊt] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [wɪŋz] [ænd; ənd]
If the heat has not been too great , they will sprawl out their little wings and
如果 这 热 有 不是 到过 也 伟大的 ， 他们 将要 蔓延 出去 他们的 小的 翅膀 和
[fiːt] ,
feet ,
脚 ，

如果天气不太热，它们就会伸展开小翅膀和小爪子。

[bʌt; bət] [ɪf] ['hætʃt] [tuː] [suːn] [ðeɪ] [hæŋ] ['məʊʃnləs] .
but if hatched too soon they hang motionless .
但 如果 孵化 也 很快 他们 悬挂 静止不动 .

但如果孵化过早，它们就会静止不动。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fed] [ɒn] [bɔɪld] [raɪs] , [hɜːbs] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [fɪʃ] , [tʃɒpt] [smɔːl] .
They are fed on boiled rice , herbs , and little fish , chopped small .
他们 是 美联储 在 煮沸 米 , 草药 , 和 小的 鱼 , 切碎 小的 .

它们以煮熟的米饭、香草和切碎的小鱼为食。

[wen] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [swɪm] ,
When old enough to learn to swim ,
什么时候 老的 足够的 到 学习 到 游泳 ,

当年龄足够大可以学习游泳时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['klevə(r)] [əʊld] [dʌk] , [treɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪznəs] .
they are put under the care of a clever old duck , trained to the business .
他们 是 放 在下面 这 关心 的 一个 聪明的 老的 鸭子 , 受过训练 到 这 商业 .

它们被交给一只聪明的老鸭子照料，这只老鸭子训练有素，能够胜任这项工作。

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [dʌks] [wɪð] [ðeə(r)] [-]
A number of these ducks with their [21]
一个 数字 的 这些 鸭子 和 他们的 [-]

这些鸭子中有很多[21]

[bruːd] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['fləʊtɪŋ] [pen] .
broods are sent down to the river in a sort of floating pen .
幼崽 是 发送 向下 到 这 河 在 一个 种类 的 漂浮的 笔 .

幼鸟被装进一种漂浮的围栏里，送到河边。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [dʌks] [wel] [nəʊ] ,
In the evening a whistle , which the ducks well know ,
在 这 晚上 一个 哨 , 哪个 这 鸭子 出色地 知道 ,

傍晚时分，一声鸭子们耳熟能详的哨声响起。

[riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [aʊt] .
recalls them to the boat in which they were sent out .
召回 他们 到 这 船 在 哪个 他们 是 发送 出去 .

将他们召回到他们出发时乘坐的船上。

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðɪs] [ɪz] [hɜːd] [ðə; ði] [dʌks] [kʌm] ['truːpɪŋ] [ɪn] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,
The instant this is heard the ducks come trooping in as fast as possible ,
这 立即的 这 是 听到 这 鸭子 来 军队集结 在 作为 快速地 作为 可能的 ,

听到这话，鸭子们立刻成群结队地飞奔而来。

['fɒləʊd] [baɪ] [ðeə(r)] ['pjuːp(ə)lz] .
followed by their pupils .
随后 经过 他们的 学生 .

他们的学生也跟着学。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] ['pʌŋktʃuəl] , [ðə; ði] [fɜːst] [dʌk] [ɪz] [riˈwɔːdid] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [naɪs] ,
In order to encourage them to be punctual , the first duck is rewarded with something nice ,
在 命令 到 鼓励 他们 到 是 准时 , 这 第一的 鸭子 是 奖励 和 某物 好的 ,

为了鼓励它们准时到达，第一只鸭子会得到一份精美的奖励。

[bʌt; bət][ðə; ði][lɑːst][wʌn][ɪz] [wɪpt] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['leɪzinəs] .
but the last one is whipped for its laziness .
但 这 最后的 一 是 鞭打 为了 它是 懒惰 .

但最后一个因为懒惰而被鞭打。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['fʌni] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [dʌks] [wɪl] ['wɒd(ə)l] ,
And it is said to be very funny to see how the ducks will waddle ,
和 它 是 说 到 是 非常 有趣的 到 看 如何 这 鸭子 将要 摇摇摆摆 ,

据说看鸭子摇摇摆摆地走路非常有趣。

[ænd; ənd] [rʌn] , [ænd; ənd][flai]['əʊvə(r)] [iːtʃ] ['ʌðərz] [bæks] ,
and run , and fly over each other's backs ,
和 跑步 , 和 飞 超过 每个 其他的 背部 ,

然后奔跑，从彼此的背上飞过，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [nəʊ] [ə'weɪts] [ðə; ði] [lɑːst] ['stræglə(r)] .
that they may escape the punishment which they know awaits the last straggler .
那 他们 可能 逃脱 这 惩罚 哪个 他们 知道 等待 这 最后的 掉队者 .

这样他们就能逃脱惩罚，因为他们知道，最后一个掉队的人将会受到惩罚。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][juːz][wiː; wi] [meɪk] [ɒv; əv] [dʌks] ,
As to the use we make of ducks ,
作为 到 这 使用 我们 制作 的 鸭子 ,

至于我们如何利用鸭子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃiːfli] [æz; əz][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [fuːd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [dʌk] [ɪz] [praɪzd] .
it is chiefly as an article of food the English duck is prized .
它 是 主要 作为 一个 文章 的 食物 这 英语 鸭子 是 珍贵的 .

英国鸭子之所以受人喜爱，主要是因为它是一种食物。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['riːdʒənz] , [pə'tɪkjələli] [ɪn] ['aɪslənd] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][bɜːd] [kɔːld] [ðə; ði]
But in the Northern regions , particularly in Iceland , there is a bird called the
但 在 这 北方 地区 , 特别 在 冰岛 , 那里 是 一个 鸟 称为 这
['aɪdə(r)] [dʌk] ,
eider duck ,
绒鸭 鸭子 ,

但在北部地区，尤其是在冰岛，有一种叫做绒鸭的鸟。

[wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] ['væljuːd][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒft] [ænd; ənd] [-]
which is much valued on account of the soft and [22]
哪个 是 很多 有价值的 在 帐户 的 这 柔软的 和 [-]

由于其柔软和[22]而备受重视

['bjuːtɪf(ə)l] [daʊn] [wɪtʃ] [grəuz] [ə'pɒn] [ɪts] [brest] , [ænd; ənd] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['piləuz] [ænd; ənd]
beautiful down which grows upon its breast , and is used for pillows and
美丽的 向下 哪个 生长 之上 它是 胸部 , 和 是 用过的 为了 枕头 和
['kauntəˌpein] ,
counterpanes ,
床罩 ,

长在它胸前的美丽绒毛，可以用来制作枕头和床罩。

['biːɪŋ] ['wʌndəfəli] [lait] , [wɔːm] [ænd; ənd] [ɪ'læstɪk] .
being wonderfully light , warm and elastic .
存在 太棒了 光 , 温暖的 和 松紧带 .

轻盈、保暖、富有弹性。

[ðiːz] [bɝdz] , [ðəʊ] ['nætʃ(ə)rəli] ['sɒlətri] ['kriːtʃəz] , [ə'semb(ə)l] [ɪn] [kraʊdz] [æt; ət] [ðə; ði] ['briːdɪŋ]
These birds , though naturally solitary creatures , assemble in crowds at the breeding
这些 鸟类 , 尽管 自然 孤 生物 , 集合 在 人群 在 这 选育
['siːz(ə)n] ,
season ,
季节 ,

这些鸟类虽然天性独居，但在繁殖季节会聚集在一起。

[ænd; ənd] [bɪld] [ðeə(r)] [nests] [ɪn] [ðə; ði] [ruːfs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] .
and build their nests in the roofs of the houses .
和 建造 他们的 巢穴 在 这 屋顶 的 这 房屋 .

它们会在房屋的屋顶上筑巢。

[ðeɪ] [teə(r); tɪə] [ə'weɪ] [ðɪs] [sɒft] [daʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kreɪd(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [jʌŋ] .
They tear away this soft down as a cradle for their young .
他们 撕 离开 这 柔软的 向下 作为 一个 摇篮 为了 他们的 年轻的 .

它们会撕下这层柔软的绒毛，作为幼崽的摇篮。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rɒb] [ðə; ði] [nests] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪnɪʃt] , [nɒt] ['əʊnli] [wʌns] ,
But the people rob the nests when they are finished , not only once ,
但 这 人们 抢 这 巢穴 什么时候 他们 是 完成的 , 不是 仅有的 一次 ,

但是人们会在鸟巢里的昆虫吃完后再次偷窃，而且不止一次。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] , ['kruːəli] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .
but sometimes , cruelly enough , a second time .
但 有时 , 残酷地 足够的 , 一个 第二 时间 .

但有时，残酷的是，还会发生第二次。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [bɜːdz] , ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [daʊn] [gɒn] , [teə(r); tɪə] [ə; eɪ] ['sekənd] [sə'plaɪ]
For the poor birds , finding the down gone , tear a second supply
为了 这 贫穷的 鸟类 , 寻找 这 向下 已消失 , 撕 一个 第二 供应
[frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['lʌvɪŋ] ['buzəm] .
from their loving bosoms .
从 他们的 爱 胸部 .

可怜的鸟儿们发现羽绒不见了，只好从它们温暖的胸膛里撕下第二层羽绒。

[ɪf] [ðə; ði] ['plʌndə(r)] [biː; bi] [ə'temptɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [twaɪs] , [ðə; ði] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə]
If the plunder be attempted more than twice , the birds are said to
如果 这 掠夺 是 尝试过 更多的 比 两次 , 这 鸟类 是 说 到
[fə'seɪk] [ðə; ði] [spɒt] [ɪn'taɪəli] .
forsake the spot entirely .
背叛 这 点 完全 .

据说，如果两次以上尝试掠夺，鸟类就会完全放弃这个地方。

[ðə; ði] ['aɪdə(r)] [dʌk] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] ['meθəd] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] [wʌnz] [tuː; tə]
The eider duck has a curious method of teaching her young ones to
这 绒鸭 鸭子 有 一个 好奇的 方法 的 教学 她 年轻的 一个 到
[swɪm] .
swim .
游泳 .

绒鸭教幼鸭游泳的方法很奇特。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hætʃt] [ʃiː; ʃi] ['kæriz] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm]
A few days after they are hatched she carries them some distance from
一个 很少 天 后 他们 是 孵化 她 携带 他们 一些 距离 从
[ʃɔː(r)] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
shore on her back .
支撑 在 她 后退 .

小鱼孵化几天后，她会背着它们离开岸边一段距离。

[ðen] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [daɪv] , [ʃiː; ʃi] [liːvz] [-]
Then , making a sudden dive , she leaves [23]
然后 , 制作 一个 突然 潜水 , 她 树叶 [-]

然后，她突然俯冲而下，离开了[23]

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ə'fləʊt] [ænd; ənd] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [ɪg'zɜːt] [ðeə(r)] [əʊn] [p'aʊəz] .
the little ones afloat and obliged to exert their own powers .
这 小的 一个 漂浮 和 有义务 到 发挥 他们的 自己的 权力 .

小家伙们漂浮在水面上，不得不依靠自己的力量。

[ˌɑːr 'iː] - [ə'piəriŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] , [ʃiː; ʃi] [in'tais] [ðem; ðəm] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)] ,
Re - appearing at a little distance , she entices them towards her ,
关于 - 出现 在 一个 小的 距离 , 她 诱饵 他们 向 她 ,

她再次出现在稍远的地方，引诱他们向她靠近。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'kʌm] [gʊd] ['swɪməz] .
and thus they at once become good swimmers .
和 因此 他们 在 一次 变得 好的 游泳运动员 .

因此，他们立刻就成了游泳好手。

[bɪ'fɔː(r)] [kən'kluːdɪŋ] ,
Before concluding ,
前 总结 ,

在结束之前，

[ai] [wɪl] [rɪ'leɪt] [æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'gæsəti] ['ɒf(ə)n] [dɪ'spleɪd] [baɪ] [ðə; ði] [teɪm] [ɔː(r)]
I will relate an instance of the sagacity often displayed by the tame or
我 将要 涉及 一个 实例 的 这 睿智 经常 显示 经过 这 驯服 或者
[də'mestɪk] [dʌk] .
domestic duck .
国内的 鸭子 .

我将讲述一个家养鸭子经常表现出的机敏的例子。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [təʊld] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [nemd] ['mɪstə(r)] . [sɔːl] : —
It is told by a gentleman named Mr . Saul : —
它 是 讲述 经过 一个 绅士 命名 先生 . 扫罗 : —

讲述者是一位名叫索尔先生的绅士：——

" [ai] [hæv; həv] [naʊ] [ə; eɪ] [faɪn] [dʌk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['hætʃt] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [hen] ,
" I have now a fine duck which was hatched under a hen ,
" 我 有 现在 一个 美好的 鸭子 哪个 曾是 孵化 在下面 一个 母鸡 ,

“我现在有一只很棒的鸭子，它是母鸡孵出来的。”

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['sev(ə)n] [jʌŋ] [wʌnz] [prə'djuːst] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
there being seven young ones produced at the time .
那里 存在 七 年轻的 一个 生产 在 这 时间 .

当时共生育了七个孩子。

[wen] [ðiːz] [dʌks] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] [əʊld] ,
When these ducks were about ten days old ,
什么时候 这些 鸭子 是 关于 十 天 老的 ,

这些鸭子大约十天大的时候，

[faɪv] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [hen] [baɪ] [ðə; ði] [ræts] ,
five of them were taken away from beneath the hen by the rats ,
五 的 他们 是 已采取 离开 从 下面 这 母鸡 经过 这 老鼠 ,

其中五只鸡被老鼠从母鸡底下叼走了。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['naɪtˌtaɪm] , [ðə; ði] [ræts] ['sʌkɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi]
during the nighttime , the rats sucking them to death and leaving the body
期间 这 夜间 , 这 老鼠 吸吮 他们 到 死亡 和 离开 这 身体
['pɜːfɪkt] .
perfect .
完美的 .

夜间，老鼠会吸干它们的血液，将它们吸干致死，留下完美的尸体。

[maɪ] [dʌk] , [wɪtʃ] [ɪ'skeɪpt] [ðɪs] ['deɪndʒə(r)] ,
My duck , which escaped this danger ,
我的 鸭子 , 哪个 逃脱 这 危险 ,

我的鸭子，它躲过了这场危险。

[naʊ] [ə'lɑːmz] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [dʌks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [faul] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['mænə(r)] ,
now alarms all the other ducks and the fowls in the most extraordinary manner ,
现在 警报 全部 这 其他 鸭子 和 这 家禽 在 这 最多 非凡的 方式 ,

现在，它以一种极其怪异的方式惊扰了所有其他的鸭子和家禽。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ræts] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'faɪnd] , [-]
as soon as rats appear in the building in which they are confined , [24]
作为 很快 作为 老鼠 出现 在 这 建筑 在 哪个 他们 是 受限 , [-]

一旦老鼠出现在它们被囚禁的建筑物中，[24]

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
whether it be in the night or the morning .
无论 它 是 在 这 夜晚 或者 这 早晨 .

无论是在夜晚还是清晨。

[ai] [wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ] [ðɪs] [dʌk] [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] ,
I was awakened by this duck about midnight ,
我 曾是 觉醒 经过 这 鸭子 关于 午夜 ,

我大约在午夜时分被这只鸭子吵醒了。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ai] [fɪəd] [ðə; ði] [ræts] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] , [ai] [gɒt] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] ,
and as I feared the rats were making an attack , I got up immediately ,
和 作为 我 害怕 这 老鼠 是 制作 一个 攻击 , 我 得到 向上 立即地 ,

由于担心老鼠会发动攻击，我立刻起身。

[went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [dʌks] [ʌn'ɪndʒəd] .
went to the building , and found the ducks uninjured .
去 到 这 建筑 , 和 成立 这 鸭子 未受伤 .

来到那栋楼里，发现鸭子们毫发无损。

[ai] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [bed] , [sə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [ræts] [hæd; həd] [rɪ'triːtɪd] .
I then returned to bed , supposing the rats had retreated .
我 然后 返回 到 床 , 假如 这 老鼠 有 撤退 .

于是我回到床上，心想老鼠们应该已经逃走了。

[tuː; tə] [maɪ] [sə'praɪz] , [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
To my surprise , next morning ,
到 我的 惊喜 , 下一个 早晨 ,

令我惊讶的是，第二天早上，

[ai] [faʊnd] [ðæt] [tuː] [jʌŋ] [dʌks] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [hen] [ænd; ənd]
I found that two young ducks had been taken from beneath a hen and
我 成立 那 二 年轻的 鸭子 有 到过 已采取 从 下面 一个 母鸡 和
[sʌkt] [tuː; tə] [deθ] ,
sucked to death ,
真烂 到 死亡 ,

我发现两只小鸭子被人从母鸡身下叼走，吸干了它的血肉而死。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði] ['əʊldə] [dʌk] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] .
at a very short distance from where the older duck was sitting .
在 一个 非常 短的 距离 从 在哪里 这 老 鸭子 曾是 坐着 .

离老鸭子坐着的地方很近。

[ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] , [ai] [gɒt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ræt] [dɒg] , [ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
On this account , I got a young rat dog , and kept it in the building ,
在 这 帐户 , 我 得到 一个 年轻的 鼠 狗 , 和 保留 它 在 这 建筑 ,

因此，我弄来了一只幼年鼠犬，并把它养在楼里。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ræts] [ə'prəʊtʃ] , [ðə; ði] [dʌk] [wɪl] [raʊz] [ðə; ði] [dɒg] [frɒm; frəm] [sliːp] ,
and when the rats approach , the duck will rouse the dog from sleep ,
和 什么时候 这 老鼠 方法 , 这 鸭子 将要 唤醒 这 狗 从 睡觉 ,

当老鼠靠近时，鸭子会把狗从睡梦中唤醒。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][dɒg][stɑːrts][ʌp] , [ðə; ði] [dʌk] [riː'setl] [hɜː'self] . " [-]
and as soon as the dog starts up , the duck resettles herself . " [26]
和 作为 很快 作为 这 狗 开始 向上 , 这 鸭子 重新安置 她自己 . " [-]

狗一跑，鸭子就重新落回原位。[26]

[ðə; ði] [kweɪl] . [-]
THE QUAIL . [27]
这 鹌鹑 . [-]

鹌鹑。[27]

[ðə; ði] [kweɪl] .
THE QUAIL .
这 鹌鹑 .

鹌鹑。

[ðə; ði][kweɪl][ɪz][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pəʊltri] [traɪb] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l][bɜːd] ,
The quail is the smallest of the poultry tribe , and is a pretty little bird ,
这 鹌鹑 是 这 最小 的 这 家禽 部落 , 和 是 一个 漂亮的 小的 鸟 ,

鹌鹑是家禽中体型最小的，也是一种漂亮的小鸟。

['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɑːtrɪdʒ] , [bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] [lɑːdʒ] .
something like a partridge , but not so large .
某物 喜欢 一个 鹧鸪 , 但 不是 所以 大的 .

有点像鹧鸪，但个头没那么大。

[ai][deə(r)] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [siːn] [kweɪlz] [ə'laɪv][ɪn][ə; eɪ] [poʊltɝz] [ʃɒp] ,
I dare say you have sometimes seen quails alive in a poulterer's shop ,
我 敢 说 你 有 有时 已见 鹌鹑 活 在 一个 家禽商的 店铺 ,

我敢说，你有时肯定在禽类商店里见过活鹌鹑。

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [lɒŋ] ['nærəʊ] ['keɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['sædli]
where they are often displayed in long narrow cages , and are sadly
在哪里 他们 是 经常 显示 在 长的 狭窄的 笼子 , 和 是 令人遗憾的是
['kraʊdɪd] [tə'geðə(r)] .
crowded together .
挤 一起 .

它们经常被关在狭长的笼子里展示，可悲的是，它们被挤在一起。

[ðə; ði][kweɪl][ɪz][ə; eɪ]['maɪgrət(ə)ri][bɜːd] , [ɪk'sept] [ɪn] [ðəʊz] ['kʌntriz] ['blesɪd; blest] [wɪð] [æn; ən]['ekwəb(ə)l]
The quail is a migratory bird , except in those countries blessed with an equable
这 鹌鹑 是 一个 迁徙的 鸟 , 除了 在 那些 国家 蒙福 和 一个 公平的
['temprətʃə(r)] ,
temperature ,
温度 ,

鹌鹑是候鸟，但那些气候温和的国家除外。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['ɪtəli] , ['pɔːtʃʊgl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ɔːl]
such as Italy , Portugal , etc . , where it is to be found in all
这样的 作为 意大利 , 葡萄牙 , ETC . , 在哪里 它 是 到 是 成立 在 全部
['siːz(ə)nz] .
seasons .
季节 .

例如意大利、葡萄牙等地，一年四季都能找到这种植物。

[ɪn] [wɔːm] ['weðə(r)] [ðə; ði][kweɪl]['vɪzɪts]['aʊə(r)]['aɪlənd] ,
In warm weather the quail visits our island ,
在 温暖的 天气 这 鹌鹑 访问 我们的 岛 ,

天气暖和的时候，鹌鹑会光临我们的岛屿。

[bʌt; bət] ['nɪəli] [ɔːl] [ðəʊz] [səʊld][ɪn] ['lʌndən] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [frɒm; frəm] [frɑːns] ,
but nearly all those sold in London are brought from France ,
但 几乎 全部 那些 卖 在 伦敦 是 带来 从 法国 ,

但伦敦出售的几乎所有这些商品都是从法国进口的。

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ɪn] ['hʌndrədz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kweɪl] - [paɪp] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
where they are caught in hundreds by means of a quail - pipe as it is
在哪里 他们 是 捕捉 在 数百 经过 方法 的 一个 鹌鹑 - 管道 作为 它 是
[kɔːld] .
called .
称为 .

人们用一种叫做鹌鹑管的工具，一次就能捕到数百只鹌鹑。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [wɪtʃ] ['imiteit] [ðə; ði] [kraɪ] [ɔː(r)] [kɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [-]
This is a little instrument which imitates the cry or call of the [28]
这 是 一个 小的 乐器 哪个 模仿 这 哭 或者 称呼 的 这 [-]

这是一个模仿[28]的叫声或呼唤的小乐器

[kweɪl] [səʊ] [sək'sesfəli] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːd] [ɪz] [dɪ'siːvd] , [ænd; ənd] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [nəʊt] , [ɪz] ['iːzəli]
quail so successfully that the bird is deceived , and , following the note , is easily
鹌鹑 所以 成功地 那 这 鸟 是 受骗 , 和 , 下列的 这 笔记 , 是 容易地
[en'sneəd] .
ensnared .
陷入 .

鹌鹑被骗得如此成功，以至于鸟儿听出了声音，并循着声音轻易地落入陷阱。

['æfrɪkə] [ɪz] [ðə; ði] [hed] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [kweɪlz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ,
Africa is the head - quarters of quails in the winter ,
非洲 是 这 头 - 四分之一 的 鹌鹑 在 这 冬天 ,

非洲是鹌鹑冬季的栖息地。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn] [vɑːst] [flɒks] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [ðeə(r)] [ə'bəʊd] [ɪn] ['jʊərəp]
but in the summer they come in vast flocks and take up their abode in Europe
但 在 这 夏天 他们 来 在 广阔的 羊群 和 拿 向上 他们的 住所 在 欧洲
[ænd; ənd] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .
and Asia .
和 亚洲 .

但到了夏天，它们会成群结队地飞来，在欧洲和亚洲安家落户。

[ɪn] [ðə; ði] [kraɪ'mɪə] [ænd; ənd] ['iːdʒɪpt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ɪn] [ɪ'mens] ['nʌmbəz] [waɪlst] [ɪg'zɔːstɪd]
In the Crimea and Egypt they are caught in immense numbers whilst exhausted
在 这 克里米亚 和 埃及 他们 是 捕捉 在 巨大 数字 而 筋疲力尽的
[baɪ] [ðeə(r)] [lɒŋ] [flaɪt] .
by their long flight .
经过 他们的 长的 航班 .

在克里米亚和埃及，它们因长途飞行而筋疲力尽，被大量捕获。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [təʊld] [ɪn] [steɪdz] ['trævlz] [ɪn] ['tɜːki] , [ðæt] , " [nɪə(r)] [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] [ɪn] [ðə; ði]
We are told in Stade's Travels in Turkey , that , " near Constantinople in the
我们 是 讲述 在 斯塔德的 旅行 在 火鸡 , 那 , " 靠近 君士坦丁堡 在 这
[maɪ'greɪtɪŋ] ['siːz(ə)n] ,
migrating season ,
迁移 季节 ,

据斯塔德的《土耳其游记》记载，“在君士坦丁堡附近，正值迁徙季节，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ɒf(ə)n] ['nɪəli] [əb'skjuəd] [baɪ] [ðə; ði] [prə'dɪdʒəs] [flaɪts] [ɒv; əv] [kweɪlz] ,
the sun is often nearly obscured by the prodigious flights of quails ,
这 太阳 是 经常 几乎 模糊不清 经过 这 惊人 航班 的 鹌鹑 ,

鹌鹑们数量众多，飞行轨迹惊人，常常几乎遮蔽了太阳。

[wɪtʃ] [ə'laɪt] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] [siː] , [nɪə(r)] [ðə; ði] ['bɒs.fəɹ.əs] ,
which alight on the coasts of the Black Sea , near the Bosphorus ,
哪个 点燃 在 这 海岸 的 这 黑色的 海 , 靠近 这 博斯普鲁斯海峡 ,

它们在黑海沿岸，靠近博斯普鲁斯海峡的地方登陆。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][nets] [spred] [ɒn] [haɪ] [pəulz] , ['plɑːntɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [klɪf]
and are caught by means of nets spread on high poles , planted along the cliff
和 是 捕捉 经过 方法 的 网 传播 在 高的 杆子 , 已种植 沿着 这 悬崖
,
,
,

并用架设在悬崖边高杆上的渔网捕捞。

[sʌm; səm][jɑːrdz][frɒm; frəm][ɪts] [edʒ] , [ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɝdz] , [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ][ðeə(r)] ['pæsɪdʒ]
some yards from its edge , against which the birds , exhausted by their passage
一些 码 从 它是 边缘 , 反对 哪个 这 鸟类 , 筋疲力尽的 经过 他们的 通道
['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] ,
over the sea ,
超过 这 海 ,

离边缘几码远的地方，鸟儿们筋疲力尽地飞越大海，栖息在边缘上空。

[straɪk] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][fɔːl] .
strike themselves and fall .
罢工 他们自己 和 落下 .

击打自己，然后倒下。

" [ðə; ði]['ærəbz]['ɔːlsəʊ] [kætʃ] [kweɪlz][baɪ] [θ'aʊzəndz] [ɪn][nets] , [wen] [ðeɪ] ['vɪzɪt]['iːdʒɪpt] , [ə'baʊt]
" The Arabs also catch quails by thousands in nets , when they visit Egypt , about
" 这 阿拉伯人 还 抓住 鹌鹑 经过 数千 在 网 , 什么时候 他们 访问 埃及 , 关于
['hɑːvɪst] [taɪm] .
harvest time .
收成 时间 .

“阿拉伯人在收获季节访问埃及时，也会用网捕捞成千上万只鹌鹑。

[ðə; ði] [-]
The [29]
这 [-]

[29]

[ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['trævələz] [hæv; həv] [kən'fɜːmd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['mænə(r)][ðə; ði]
observations of modern travellers have confirmed in a very interesting manner the
观察 的 现代的 旅行者 有 确认的 在 一个 非常 有趣的 方式 这
[ə'kaʊnt] ['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][ɒv; əv] [kweɪlz] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
account given us of quails in the Bible .
帐户 给定 我们 的 鹌鹑 在 这 圣经 .

现代旅行者的观察以一种非常有趣的方式证实了圣经中关于鹌鹑的记载。

[duː; də][nɒt][juː; jʊ][rɪ'membə(r)] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [kweɪlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [baɪ]
Do not you remember reading of the multitude of quails that were sent by
做 不是 你 记住 阅读 的 这 民众 的 鹌鹑 那 是 发送 经过
[gɒd] [æz; əz] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [waɪlst] ['wɒndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] ,
God as food for the children of Israel whilst wandering in the desert ,
上帝 作为 食物 为了 这 孩子们 的 以色列 而 漫游 在 这 沙漠 ,

你难道不记得圣经里记载了上帝在以色列人在旷野漂流时，赐给他们许多鹌鹑作食物的故事吗?

[wen] [ðeɪ] [gruː] ['taɪəd][ɒv; əv][ðə; ði] [swiːt] ['mænə] [gɒd][hæd; həd] [reɪnd] [ə'pɒn][ðem; ðəm][frɒm; frəm]
when they grew tired of the sweet manna God had rained upon them from
什么时候 他们 生长 疲劳的 的 这 甜的 吗哪 上帝 有 下雨了 之上 他们 从
['hev(ə)n] ,
heaven ,
天堂 ,

当他们厌倦了上帝从天上降下的甘甜吗哪时，

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪəd] [fleʃ] ?
and desired flesh ?
和 想要的 肉 ?

还有渴望的肉体?

" [ðeɪ] ['gæðəd] [ðə; ði] [kweɪlz] , " [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [təʊld] , [ɪn] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] ,
" They gathered the quails , " we are told , in great quantities ,
" 他们 聚集 这 鹌鹑 , " 我们 是 讲述 , 在 伟大的 数量 ,

据说，"他们大量捕捞鹌鹑"。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [spred] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ə'brɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kæmp] .
" and they spread them all abroad for themselves round about the camp .
" 和 他们 传播 他们 全部 国外 为了 他们自己 圆形的 关于 这 营 .

"他们把这些东西散落在营地周围，供自己享用。"

" — ['nʌmbəz] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . - .
" — Numbers xi . 32 .
" — 数字 十一 . - .

"——民数记 11.32。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [draɪ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] [prɪ'zɜːrv] [nɒt] ['əʊnli] [kweɪlz] ,
This was done in order to dry them , and this method of preserving not only quails ,
这 曾是 完毕 在 命令 到 干燥 他们 , 和 这 方法 的 保存 不是 仅有的 鹌鹑 ,

这样做是为了将它们晒干，而这种方法不仅适用于鹌鹑的保存，

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)] [fleʃ] [ænd; ənd] [fɪʃ] , [ɪz] [stɪl] ['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['ærəbz] .
but other flesh and fish , is still followed by the Arabs .
但 其他 肉 和 鱼 , 是 仍然 随后 经过 这 阿拉伯人 .

但其他肉类和鱼类，仍然受到阿拉伯人的追捧。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [pə'tɪkjələ(r)] ['aɪlənd] [ɒf] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] [weə(r)] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] [kweɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] ,
There is one particular island off the coast of Egypt where myriads of quails are caught ,
那里 是 一 特别的 岛 离开 这 海岸 的 埃及 在哪里 无数 的 鹌鹑 是 捕捉 ,

在埃及沿海的一个岛屿上，捕捞着数以百万计的鹌鹑。

[ænd; ənd] , ['biːɪŋ] [strɪpt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['feðər] ,
and , being stripped of their feathers ,
和 , 存在 脱衣舞 的 他们的 羽毛 ,

并且，被剥去羽毛后，

[ɑː(r); ə(r)] [draɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [sænd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] ['aʊə(r)] , ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [-]
are dried in the burning sand for about a quarter of an hour , after which they [30]
是 干燥 在 这 燃烧 沙 为了 关于 一个 四分之一 的 一个 小时 , 后 哪个 他们 [-]

在燃烧的沙子中烘干约十五分钟，之后它们[30]

[ɑː(r); ə(r)] [səʊld] [fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['peni] [ə; eɪ] [paʊnd] .
are sold for as little as a penny a pound .
是 卖 为了 作为 小的 作为 一个 一分钱 一个 磅 .

售价低至每磅一便士。

[ðə; ði] [kruːz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ves(ə)lz] [wɪtʃ] [ɪn] [ðæt] ['siːz(ə)n] [laɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['hɑːbə(r)] ,
The crews of those vessels which in that season lie in the adjacent harbour ,
这 船员 的 那些 船只 哪个 在 那 季节 说谎 在 这 邻近的 港口 ,

那些在那个季节停泊在附近港口的船只的船员们

[hæv; həv] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [fuːd] [ə'laʊd] [ðem; ðəm] .
have no other food allowed them .
有 不 其他 食物 允许 他们 .

不允许他们食用其他食物。

[ðə; ði] [kweɪlz] , [wen] [maɪ'greɪtɪŋ] ,
The quails , when migrating ,
这 鹌鹑 , 什么时候 迁移 ,

鹌鹑在迁徙时，

[flai] [səʊ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['iːzəli] [nɒkt] [daʊn] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] .
fly so near the ground that they are very easily knocked down and secured .
飞 所以 靠近 这 地面 那 他们 是 非常 容易地 敲门 向下 和 安全 .

它们飞行高度很低，很容易被击落并固定住。

[ðə; ði] [nest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kweɪl] [ɪz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] .
The nest of the quail is very simple .
这 巢 的 这 鹌鹑 是 非常 简单的 .

鹌鹑的巢非常简单。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] ['mɪəli] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [draɪd] [stɪks] [ɪn] [ə; eɪ] [wiːt] - [fiːld] ,
It consists merely of a few dried sticks in a wheat - field ,
它 由 仅仅 的 一个 很少 干燥 棍子 在 一个 小麦 - 场地 ,

它只不过是麦田里几根干枯的树枝而已。

[ænd; ənd] [kən'teɪnz] [frɒm; frəm] [twelv] [tuː; tə] [ˌeɪ'tiːn] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [griːn] [ænd; ənd] [braʊn] [egz] .
and contains from twelve to eighteen pretty little green and brown eggs .
和 包含 从 十二 到 十八 漂亮的 小的 绿色的 和 棕色的 鸡蛋 .

里面有十二到十八枚漂亮的小绿褐色鸡蛋。

[ðə; ði] [kweɪl] [ɪt'self] [ɪz] ['veri] ['prɪtɪli] ['kʌləd] [wɪð] [blæk] , ['tʃesnʌt] , ['jeləʊ] , [ænd; ənd] [waɪt] ,
The quail itself is very prettily coloured with black , chestnut , yellow , and white ,
这 鹌鹑 本身 是 非常 漂亮 有色 和 黑色的 , 板栗 , 黄色的 , 和 白色的 ,

鹌鹑本身羽毛颜色非常漂亮，有黑色、栗色、黄色和白色。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [meɪlz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [blæk] ['kɒlə(r)] [raʊnd] [ðeə(r)] [θrəʊt] .
and the males have a black collar round their throats .
和 这 男性 有 一个 黑色的 衣领 圆形的 他们的 喉咙 .

雄性个体的喉部有一圈黑色的环状物。

[ðə; ði] [əʊld] ['rəʊmənz] [wʊd] [nɒt] [iːt] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kweɪl] ,
The old Romans would not eat the flesh of the quail ,
这 老的 罗马书 会 不是 吃 这 肉 的 这 鹌鹑 ,

古罗马人不吃鹌鹑肉。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [fiːdz] [ɒn] [ðə; ði] [greɪnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [plɑːnt] .
because it feeds on the grains of a poisonous plant .
因为 它 饲料 在 这 谷物 的 一个 有毒 植物 .

因为它以有毒植物的籽粒为食。

[bʌt; bət] [wiː; wi] ['mɔdən] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ['skruːpjələs] , [ænd; ənd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] .
But we moderns are not so scrupulous , and find it very delicious food .
但 我们 现代人 是 不是 所以 一丝不苟的 , 和 寻找 它 非常 可口的 食物 .

但我们现代人没那么讲究，觉得它非常美味。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɜːd] [ɪz] [səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]
I am sorry to tell you this little bird is so fond of fighting that there was
我 是 对不起 到 告诉 你 这 小的 鸟 是 所以 喜爱 的 斗争 那 那里 曾是
[æn; ən] [əʊld] ['prɒvɜːb] ,
an old proverb ,
一个 老的 谚语 ,

很遗憾地告诉你，这只小鸟非常喜欢打架，正如一句古老的谚语所说：

" [æz; əz] ['kwɒrəlsəm] [æz; əz] [-]
" as quarrelsome as [31]
" 作为 爱争吵的 作为 [-]

“像[31]一样好争吵

[kweɪlz] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] .
quails in a cage .
鹌鹑 在 一个 笼 .

笼子里的鹌鹑。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [griːks] [ænd; ənd] ['rəʊmənz] [kept] [kweɪlz] [ɒn] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [faɪt] ,
" And the Greeks and Romans kept quails on purpose to see them fight ,
" 和 这 希腊人 和 罗马书 保留 鹌鹑 在 目的 到 看 他们 斗争 ,

“希腊人和罗马人特意饲养鹌鹑，就是为了观看它们打架。”

[æz; əz] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [dɪd] ['fɔːməli] ([ai] [həʊp] [nɒt] [naʊ]) , [geɪm] - [kɒks] .
as some people did formerly (I hope not now) , game - cocks .
作为 一些 人们 做过 以前 (我 希望 不是 现在) , 游戏 - 公鸡 .

就像以前有些人（我希望现在不会了）养斗鸡一样。

['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪn] ['ɪndiə] [ænd; ənd] ['tʃaɪnə] .
Even to this day this is the custom in India and China .
甚至 到 这 天 这 是 这 风俗 在 印度 和 中国 .

时至今日，这仍然是印度和中国的习俗。

[ai] ['ɔːlweɪz] [laɪk] [tuː; tə] [kən'kluːd] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɪti] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ɪf] [ai] [kæn; kən] ,
I always like to conclude with a pretty story for you if I can ,
我 总是 喜欢 到 结束 和 一个 漂亮的 故事 为了 你 如果 我 能 ,

如果可以的话，我总是喜欢最后跟你讲个美好的故事。

[bʌt; bət] [ai] [kæn; kən] [faɪnd] ['nʌθɪŋ] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kweɪl] ,
but I can find nothing likely to amuse you about the quail ,
但 我 能 寻找 没有什么 可能 到 娱乐 你 关于 这 鹌鹑 ,

但我实在找不到任何能让你觉得鹌鹑有趣的地方。

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vər'dʒɪniən] [kweɪl] , [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʒentlmən]
except the following account of the Virginian quail , related by a gentleman
除了 这 下列的 帐户 的 这 弗吉尼亚人 鹌鹑 , 有关的 经过 一个 绅士
[rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] ['kænədə] .
residing in Canada .
居住 在 加拿大 .

除了以下这位居住在加拿大的绅士讲述的关于弗吉尼亚鹌鹑的故事之外。

[hiː; hi] " ['hæpənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [æt; ət] [wʌn] ['pɪəriəd] [ə'laɪv] ,
He " happened to have above a hundred at one period alive ,
他 " 发生 到 有 多于 一个 百 在 一 时期 活 ,

他“碰巧曾同时拥有一百多名在世的部下”，

[ænd; ənd] [tʊk] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , ['wɒtʃɪŋ] [ðeə(r)] ['məʊʃənz] [weə(r)] [ðeɪ]
and took much pleasure in the evening , watching their motions where they
和 采取 很多 乐趣 在 这 晚上 , 观看 他们的 运动 在哪里 他们
[wɜː(r); wə(r)] [kən'faɪnd] .
were confined .
是 受限 .

晚上，他们饶有兴致地观察着被囚禁者们的一举一动。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [dʌsk] ,
As it grew dusk ,
作为 它 生长 黄昏 ,

天色渐暗，

[ðə; ði] [bɝdz] [fɔːmd] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] ['kʌvi] [ɔː(r)] ['pɑːtiz] [ɒv; əv] [twelv] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l]
the birds formed themselves into coveys or parties of twelve or fifteen in a circle
这 鸟类 形成 他们自己 进入 群体 或者 各方 的 十二 或者 十五 在 一个 圆圈
,
,
,

这些鸟儿围成一个圆圈，每群十二只或十五只为一个。

[ðə; ði] [hedz] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪlz] ['klʌstəd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
the heads out and tails clustered in the centre .
这 头部 出去 和 尾巴 聚类 在 这 中心 .

头部朝外，尾部聚集在中心。

[wʌn] [bɜːd] ['ɔːlweɪz] [stʊd] [gɑːd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pɑːti] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['pɜːfɪktli] ['steɪʃənri]
One bird always stood guard to each party , and remained perfectly stationary
一 鸟 总是 站立 警卫 到 每个 派对 , 和 剩余 完美 静止的
[fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,
for half an hour ,
为了 一半 一个 小时 ,

每队都会派出一只鸟站岗放哨，并且一动不动地保持静止半个小时。

[wen] , [ə; eɪ] [-]
when , a [32]
什么时候 , 一个 [-]

当，a[32]

[pə'tɪkjələ(r)] [klʌk] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] , [ə'nʌðə(r)] ['sentɪn(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
particular cluck being given , another sentinel immediately took his place ,
特别的 咕 存在 给定 , 其他 哨兵 立即地 采取 他的 地方 ,

听到特别的咯咯声，另一名哨兵立即接替了他的位置。

[ænd; ənd] [rɪ'liːvd] [hɪm] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˌregju'lærəti] [æz; əz] ['eni] ['gærɪsn] [kʊd; kəd] [bəʊst] .
and relieved him with as much regularity as any garrison could boast .
和 松了口气 他 和 作为 很多 规律性 作为 任何 驻军 可以 夸 .

他们像任何驻军一样，定期轮换接替他的位置。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['fɜːðə(r)] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [miːt] [ðə; ði]
It became a matter of further curiosity to observe how they would meet the
它 成为 一个 事情 的 更远 好奇心 到 观察 如何 他们 会 见面 这
['ekstrə] ['djuːti] [ə'keɪʒnd] [baɪ] [ðə; ði] ['hævək] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊk] .
extra duty occasioned by the havoc of the cook .
额外的 责任 引发 经过 这 混乱 的 这 厨师 .

更令人好奇的是，他们将如何应对厨师大闹厨房所带来的额外工作。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['remədi] [wɒz; wəz] [faʊnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ri'mɑːk] [wɪð]
For this also a remedy was found , and the gentleman remarked with
为了 这 还 一个 补救 曾是 成立 , 和 这 绅士 评论 和
[ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] ,
admiration that ,
钦佩 那 ,

对此，人们也找到了解决办法，这位先生赞叹道：

[æz; əz] [ðeə(r)] ['nʌmbə(r)] [dɪ'kriːst] , [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [wɒtʃ] [wɒz; wəz] [ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]
as their number decreased , the period of watch was extended from a
作为 他们的 数字 减少 , 这 时期 的 手表 曾是 扩展 从 一个
[hɑːf] [tuː; tə] [ə; eɪ] [həʊl] ['aʊə(r)] ,
half to a whole hour ,
一半 到 一个 所有的 小时 ,

随着巡逻队员人数的减少，巡逻时间从半小时延长到一小时。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [fɔːm] , [ænd; ənd] [wɪð] [ʌn'feɪlɪŋ] [ˌregju'lærəti] . " [-]
in the same form , and with unfailing regularity . " [34]
在 这 相同的 形式 , 和 和 永不失败 规律性 . " [-]

以相同的形式，并且始终如一地规律进行。[34]

[ðə; ði] ['rɒbɪn] ['redbrest] . [-]
THE ROBIN REDBREAST . [35]
这 罗宾 红胸鸟 . [-]

红胸知更鸟。[35]

[ðə; ði] ['rɒbɪn] ['redbrest] .
THE ROBIN REDBREAST .
这 罗宾 红胸鸟 .

红胸知更鸟。

['evri] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːl] [wel] [nəʊz] [ðɪs] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [bɜːd] .
Every little boy and girl well knows this pretty little bird .
每一个 小的 男生 和 女孩 出色地 知道 这 漂亮的 小的 鸟 .

每个小男孩和小女孩都非常熟悉这种漂亮的小鸟。

[hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] [ænd; ənd] ['rəʊzi] [brest] [dɪ'laɪt] [ˌjuː 'es] ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [hɪə(r)] [hɪz; ɪz] ['lʌvli] [sɒŋ] .
His bright eyes and rosy breast delight us even before we hear his lovely song .
他的 明亮的 眼睛 和 红润 胸部 喜 我们 甚至 前 我们 听到 他的 迷人的 歌曲 .

还没听到他动听的歌声，他明亮的双眼和红润的胸膛就已经让我们感到愉悦了。

[ænd; ənd] [duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['beib] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ə'ləʊn] ,
And do you not remember that when the babes in the wood were left alone ,
和 做 你 不是 记住 那 什么时候 这 宝贝们 在 这 木头 是 左边 独自的 ,

你难道不记得，当森林里的婴孩们被独自留下时，

[tuː; tə] [daɪ] , [baɪ] [ðæt] ['kruːəl] ['rɒbə(r)] ,
to die , by that cruel robber ,
到 死 , 经过 那 残忍的 强盗 ,

死于那个残忍的强盗之手，

['ɑːftə(r)] ['wɒndərɪŋ] [ə'baʊt] [tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['wɪəri] [ðæt] [ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [slept] [ðə; ði] [sliːp] [ɒv; əv] [deθ] ,
after wandering about till they were so weary that they lay down and slept the sleep of death ,
后 漫游 关于 直到 他们 是 所以 厌倦 那 他们 躺 向下 和 睡着了 这 睡觉 的 死亡 ,

他们四处游荡，直到筋疲力尽，才躺下长眠，直至死去。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['rɒbɪn] ['redbrest] [huː] " ['peɪnfəli] [dɪd] ['kʌvə(r)] [ðem; ðəm] [wɪð] [liːvz] .
it was the Robin Redbreast who " painfully did cover them with leaves .
它 曾是 这 罗宾 红胸鸟 WHO " 痛苦地 做过 覆盖 他们 和 树叶 .

是知更鸟“费力地用树叶把它们盖住了”。

" [wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [ðə; ði] ['rɒbɪn] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] .
" One would think the robin must be very fond of little boys and girls .
" 一 会 思考 这 罗宾 必须 是 非常 喜爱 的 小的 男孩们 和 女孩们 .

人们可能会认为知更鸟一定非常喜欢小男孩和小女孩。

[wʌn] [θɪŋ] [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [lʌv] [hɪm] ['veri] ['dɪəli] ,
One thing I am sure of , and that is that they love him very dearly ,
一 事物 我 是 当然 的 , 和 那 是 那 他们 爱 他 非常 亲爱的 ,

有一件事我可以肯定，那就是他们非常爱他。

[ðæt] [ðeɪ] [dɪ'laɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [saʊnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
that they delight in the very sound of his name ,
那 他们 喜 在 这 非常 声音 的 他的 姓名 ,

他们喜爱他的名字，仅仅是听到它的名字就感到愉悦。

[ðæt] [ðeɪ] ['skætə(r)] [krʌmz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [sɪl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn] ['wɪntə(r)] , [-]
that they scatter crumbs upon the window sill for him in winter , [36]
那 他们 分散 面包屑 之上 这 窗户 窗台 为了 他 在 冬天 , [-]

冬天，他们会在窗台上撒些面包屑给他[36]。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [hɪz; ɪz] [nest] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] .
and that they would not disturb his nest for all the world .
和 那 他们 会 不是 打扰 他的 巢 为了 全部 这 世界 .

他们发誓，无论如何都不会打扰他的巢穴。

['rəubinz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['veri] ['ɒf(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] ,
Robins are not very often to be seen in the summer ,
知更鸟 是 不是 非常 经常 到 是 已见 在 这 夏天 ,

夏天很少见到知更鸟。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [flai] [fɑː(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [wʊdz] [ænd; ənd] ['ləʊnli] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [rɪə(r)] [ðeə(r)] [jʌŋ] .
for they fly far into the depths of woods and lonely places to rear their young .
为了 他们 飞 远的 进入 这 深度 的 树林 和 孤独 地方 到 后部 他们的 年轻的 .

因为它们会飞到遥远的森林深处和人迹罕至的地方抚养幼鸟。

[səʊ] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [swiːt] ['sɪŋəz] [huː] [meɪk] ['melədi] [wen] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['veri] ['kɒmən] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɒbɪn] ,
So amongst the chorus of sweet singers who make melody when leaves are green it is not very common to hear the voice of the robin ,
所以 在 这 合唱 的 甜的 歌手 WHO 制作 旋律 什么时候 树叶 是 绿色的 它 是 不是 非常 常见的 到 听到 这 嗓音 的 这 罗宾 ,

因此，在树叶翠绿时欢唱的众多鸟儿中，知更鸟的叫声并不常见。

[ðəʊ] [hiː; hi] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [sɪŋ] ['veri] ['kɒnstəntli] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [meit] ,
though he is said to sing very constantly by the side of his mate ,
尽管 他 是 说 到 唱歌 非常 不断地 经过 这 边 的 他的 伴侣 ,

据说他经常和伴侣一起唱歌，

[waɪlst] [ʃiː; ʃi] [sɪts] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [ɔː(r)] [bruːd] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] [wʌnz] .
whilst she sits upon her eggs or broods over her young ones .
而 她 坐着 之上 她 鸡蛋 或者 幼崽 超过 她 年轻的 一个 .

当她孵蛋或照看幼崽时。

[bʌt; bət] [ɪn] ['ɔːtəm] , ['rɒbɪn] ['kɒmz] ['nɪərə(r)] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [mæn] ,
But in autumn , Robin comes nearer the abode of man ,
但 在 秋天 , 罗宾 来 更近 这 住所 的 男人 ,

但到了秋天，罗宾就会更靠近人类的住所。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ðen] [ɪn] ['kʌntri] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [skɜːt] [ə; eɪ] [fiːld] [ɔː(r)] ['wɒndə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [leɪn] ,
and it is difficult then in country places to skirt a field or wander in a lane ,
和 它 是 难的 然后 在 国家 地方 到 裙子 一个 场地 或者 漫步 在 一个 车道 ,

因此，在乡村地区，很难绕过田野或在小路上漫步。

[wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [brɪsk] ['lɪt(ə)l] [bɜːd] [wɪð] ['ruːbi] [brest] [pɜːtʃt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['hedʒrəʊ] ,
without seeing a brisk little bird with ruby breast perched upon the hedgerow ,
没有 看到 一个 轻快 小的 鸟 和 红宝石 胸部 栖息 之上 这 树篱 ,

没有看到一只胸脯呈红宝石色、活泼的小鸟栖息在树篱上，

['pɔːrɪŋ] [fɔːθ] [ə; eɪ] [swiːt] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] [sɒŋ] .
pouring forth a sweet and gentle song .
浇注 前进 一个 甜的 和 温和的 歌曲 .

倾泻而出一首甜美温柔的歌。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['rɒbɪn] ,
This is the robin ,
这 是 这 罗宾 ,

这是知更鸟，

[ænd; ənd][wiː; wi] [lʌv] [hiːz; ɪz] [nəʊts] [ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [fjuː] ['ʌðə(r)][bɝdz] [stɪl] [sɪŋ]

and we love his notes all the more at a time when few other birds still sing

和 我们 爱 他的 笔记 全部 这 更多的 在 一个 时间 什么时候 很少 其他 鸟类 仍然 唱歌

.

:

.

在如今鸟儿几乎不再歌唱的时代，我们更加喜爱他的歌声。

[neɪ] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [-]

Nay , even in the [37]

不 , 甚至 在 这 [-]

不，即使在[37]

['wɪntə(r)] [wen] ,

winter when ,

冬天 什么时候 ,

冬天的时候，

[ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['wɔːblə(r)] [hæv; həv] [left] ['aʊə(r)] [ʃɔːz] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði]

the Nightingale and many other warblers have left our shores to spend the

这 夜莺 和 许多 其他 莺类 有 左边 我们的 海岸 到 花费 这

['tʃɪli] [mʌnθs] [ɪn][sʌm; səm]['wɔːmə(r)] ['klaɪmət] ,

chilly months in some warmer climate ,

寒冷 几个月 在 一些 更温暖 气候 ,

夜莺和许多其他莺类已经离开我们的海岸，到气候温暖的地方度过寒冷的月份。

[ðə; ði]['rɒbɪn]['əʊnli] [drɔːz] ['nɪərə(r)][tuː; tə]['aʊə(r)] [hoʊmz] , [meɪks] [hɪz; ɪz][ə'bəʊd][ɪn]['aʊə(r)] ['gaːdnz] ,

the robin only draws nearer to our homes , makes his abode in our gardens ,

这 罗宾 仅有的 平局 更近 到 我们的 房屋 , 制作 他的 住所 在 我们的 花园 ,

知更鸟越来越靠近我们的家，在我们的花园里安家。

[peks] [ʌp] [ðə; ði] [krʌmz] [æt; ət]['aʊə(r)] ['veri] [dɔːz] , [neɪ] , ['ɒf(ə)n][faindz][hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntuː]['aʊə(r)]

pecks up the crumbs at our very doors , nay , often finds his way into our

啄食 向上 这 面包屑 在 我们的 非常 门 , 不 , 经常 发现 他的 方式 进入 我们的

['haʊzɪz] ,

houses ,

房屋 ,

它会啄食我们家门口的面包屑，不，它经常会想方设法进入我们的房子。

[ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz] ['evri] ['kaɪndnəs] [ʃəʊn] [tuː; tə] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [swiːt] [flʌd] [ɒv; əv] [sɒŋ]

and rewards every kindness shewn to him with the same sweet flood of song

和 奖励 每一个 仁慈 展示 到 他 和 这 相同的 甜的 洪水 的 歌曲

[ðæt] [hiː; hi] [pɔː] [fɔːθ] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .

that he poured forth amidst the woods in the days of summer .

那 他 倾倒 前进 在……之中 这 树林 在 这 天 的 夏天 .

他会用夏日里在树林中吟唱的那般甜美的歌声，来回报人们对他的每一份善意。

['meni] ['veri] ['prɪti] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)][təʊld][ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['rəubinz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [teim] [baɪ]

Many very pretty stories are told of different robins who have been tamed by

许多 非常 漂亮的 故事 是 讲述 的 不同的 知更鸟 WHO 有 到过 驯服 经过

['kaɪndnəs] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [luːz] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ðæt] [fɪə(r)][ɒv; əv][mæn] [wɪtʃ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli]

kindness until they seemed to lose almost all that fear of man which is generally

仁慈 直到 他们 似乎 到 失去 几乎 全部 那 害怕 的 男人 哪个 是 一般来说

[səʊ] ['straɪkɪŋ] [ɪn] [bɝdz] .

so striking in birds .

所以 引人注目 在 鸟类 .

许多关于知更鸟的美丽故事都讲述了它们如何被善意驯服，以至于几乎完全失去了鸟类通常表现出的对人类的恐惧。

" [ðə; ði] [bɝdz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] [fliːt] .

" The birds of heaven before us fleet .

" 这 鸟类 的 天堂 前 我们 舰队 .

天上的飞鸟在我们面前飞驰。

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɪn][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv]
" I have heard of one who came to live almost entirely in the chamber of
" 我 有 听到 的 一 WHO 来了 到 居住 几乎 完全 在 这 房间 的
[ə; eɪ] [sɪk] ['dʒentlmən] ,
a sick gentleman ,
一个 生病的 绅士 ，

“我听说过一个人几乎完全住在一位患病绅士的房间里，

[ænd; ənd] [gruː] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [graʊnd] [raɪs] ['pʊdɪŋ] , [wɪtʃ] [-]
and grew very fond of ground rice pudding , which [38]
和 生长 非常 喜爱 的 地面 米 布丁 ， 哪个 [-]

并且非常喜欢米布丁，[38]

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ɪn'vælɪd] [dɪʃ] .
was a favourite invalid dish .
曾是 一个 最喜欢的 无效的 盘子 .

这是病人最喜欢的菜肴。

[bʌt; bət][ðə; ði] [aʊt] - [dɔː(r)] ['fiːdɪŋ] [ɒv; əv]['rəubinz][ɪz][nɒt][səʊ] ['deɪnti] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
But the out - door feeding of robins is not so dainty in general ,
但 这 出去 - 门 喂养 的 知更鸟 是 不是 所以 纤巧 在 一般的 ，

但一般来说，在户外喂知更鸟并不那么轻松惬意。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] , [baɪ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['teɪkən] [peɪnz] [tuː; tə] [wɒtʃ]
and I am sorry to tell you that , by those who have taken pains to watch
和 我 是 对不起 到 告诉 你 那 ，经过 那些 WHO 有 已采取 疼痛 到 手表
['rəubinz] ,
robins ,
知更鸟 ，

我很遗憾地告诉大家，那些费心观察知更鸟的人发现，

[ænd; ənd] ['stʌdi] [ðeə(r)][waɪld]['hæbɪts] , [ðiːz] [bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə] [preɪ] [ɒn][lɪv; laɪv]
and study their wild habits , these birds are found not only to prey on live
和 学习 他们的 荒野 习惯 ，这些 鸟类 是 成立 不是 仅有的 到 猎物 在 居住
[wərmz] ,
worms ,
蠕虫 ，

研究它们的野生习性后发现，这些鸟类不仅捕食活蚯蚓，

[wɪtʃ] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'nʌf] ,
which is natural enough ,
哪个 是 自然的 足够的 ，

这很自然，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [spend] [mʌtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋz]
but also to spend much time and trouble to prepare the poor things
但 还 到 花费 很多 时间 和 麻烦 到 准备 这 贫穷的 事物
[fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,
for food ,
为了 食物 ，

但也花费了大量时间和精力为穷人准备食物，

[ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] ['eni] [θɪŋ] [bʌt; bət] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['vɪktɪms] .
in a way that must be any thing but agreeable to the victims .
在 一个 方式 那 必须 是 任何 事物 但 同意 到 这 受害者 .

这种方式对受害者来说绝对不会令人愉快。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['rɒbɪn] [dʌz] [nɒt] [iːt] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːm] , ['əʊnli][ðə; ði]['aʊtə(r)][skɪn] ,
For the robin does not eat the whole worm , only the outer skin ,
为了 这 罗宾 做 不是 吃 这 所有的 蠕虫 ，仅有的 这 外 皮肤 ，

因为知更鸟并不吃整条虫子，只吃虫子的外皮。

[ænd; ənd] , [tu:; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [pɑ:t] ,
and , to get rid of the inner part ,
和 , 到 得到 摆脱 的 这 内 部分 ,

为了去除内部部分，

['mɪstə(r)] . ['rɒbɪn] [teɪks] [ðə; ði] [wɜ:m] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bɪl] [ænd; ənd] ['dæʃɪz] [ˌaɪ 'ti:] [ə'baʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] [wɪð] [greɪt] [skɪl] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [hæz; həz] [ɪ'fektɪd] [hɪz; ɪz] ['pɜ:pəs] .
Mr . Robin takes the worm in his bill and dashes it about on a stone with great skill until he has effected his purpose .
先生 . 罗宾 需要 这 蠕虫 在 他的 账单 和 破折号 它 关于 在 一个 石头 和 伟大的 技能 直到 他 有 受影响 他的 目的 .

罗宾先生用嘴叼起虫子，熟练地在石头上拍打，直到达到目的。

[hi:; hi] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] ['veri] [pʌg'neɪʃəs] [bɜ:d] ; [ðæt] [ɪz] [hi:; hi] [ɪz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
He is also a very pugnacious bird ; that is he is very fond of fighting ,
他 是 还 一个 非常 好斗的 鸟 ; 那 是 他 是 非常 喜爱 的 斗争 ,

它也是一种非常好斗的鸟；也就是说，它非常喜欢打架。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] , [bʌt; bət] [sʌtʃ] [ɪz] ['ri:əli] [ðə; ði] [keɪs] .
I am sorry to tell you , but such is really the case .
我 是 对不起 到 告诉 你 , 但 这样的 是 真的 这 案件 .

很遗憾地告诉你，事实的确如此。

[hi:; hi] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] ['ʌðə(r)] ['rəubinz] [tu:; tə] [bɪld] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [bʊʃ] [wɪð] [hɪm] .
He will not allow other robins to build in the same bush with him .
他 将要 不是 允许 其他 知更鸟 到 建造 在 这 相同的 衬套 和 他 .

他不允许其他知更鸟和他一起在同一片灌木丛中筑巢。

[hi:; hi] ['nevə(r)] [dʒɔɪnz] [hɪm'self] [ɪn] ['frendli] ['kʌmpəni] [-]
He never joins himself in friendly company [39]
他 绝不 加入 他自己 在 友好的 公司 [-]

他从不与朋友交往[39]

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['feloʊz] , [ænd; ənd] [ɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] [hi:; hi] [kæn; kən] [faɪt] ['veri] ['hɑ:tɪli] :
with his fellows , and on occasion he can fight very heartily :
和 他的 伙伴们 , 和 在 场合 他 能 斗争 非常 衷心地 :

他和同伴们关系融洽，有时也会奋力反抗：

[səʊ] ['hɑ:tɪli] [ðæt] [ə; eɪ] ['leɪdi] [hu:] [raɪts] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] , [ɒv; əv] [bɝdz] ,
so heartily that a lady who writes much that is delightful , of birds ,
所以 衷心地 那 一个 女士 WHO 写 很多 那 是 愉快 , 的 鸟类 ,

一位女士如此热情地创作了许多关于鸟类的优美作品，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] ['rəubinz] , [telz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['stɔ:ri] .
and amongst them of robins , tells the following story .
和 在 他们 的 知更鸟 , 讲述 这 下列的 故事 .

在一群知更鸟中，讲述了这样一个故事。

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [wʌns] ['sɪtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['fæməli] ['pɑ:ti] ,
She was once sitting with a family party ,
她 曾是 一次 坐着 和 一个 家庭 派对 ,

她曾与家人一起聚会，

[wen] [ə; eɪ] [kæt] [rʌʃt] [ɪn] [wɪð] [tu:] ['rəubinz] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [maʊθ] ,
when a cat rushed in with two robins in her mouth ,
什么时候 一个 猫 匆忙 在 和 二 知更鸟 在 她 嘴 ,

一只猫嘴里叼着两只知更鸟冲了进来，

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [paʊnst] [ə'pɒn][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [waɪlst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'geɪdʒd][ɪn] [sʌtʃ]
which she had pounced upon in the garden whilst they were engaged in such
哪个 她 有 猛扑 之上 在 这 花园 而 他们 是 已订婚的 在 这样的

[ə; eɪ] ['despərət] ['bæt(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [siː] [ðeə(r)] ['enəmi] [æt; ət][hænd] .
a desperate battle that they did not see their enemy at hand .
一个 绝望的 战斗 那 他们 做过 不是 看 他们的 敌人 在 手 .

当时他们正进行着一场殊死搏斗，以至于没有注意到近在咫尺的敌人，她趁机在花园里袭击了他们。

[wʌn] [hed] [stʌk] [aʊt] [æt; ət] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] - [maʊθ] ,
One head stuck out at each side of puss's mouth ,
一 头 卡住 出去 在 每个 边 的 - 嘴 ,

猫嘴的两侧各伸出一个脑袋，

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [siːzd] [ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə][let][gəʊ][hɜː(r); hə(r)] [preɪ]
but of course she was instantly seized and forced to let go her prey
但 的 课程 她 曾是 即刻 查获 和 强制 到 让 去 她 猎物

,
,
,

但她当然立刻被抓住了，被迫放开了猎物。

[wen] [bəuθ]['rəubinz] [fluː] [ə'weɪ] [æz; əz] [ɪf] [nɒt] [mʌtʃ] [hɜːt] .
when both robins flew away as if not much hurt .
什么时候 两个都 知更鸟 飞翔 离开 作为 如果 不是 很多 伤害 .

两只知更鸟飞走了，好像没受什么伤。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðɪs] ['rɒbɪn] ['redbrest] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['tʃɑːmɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ,
But for all this Robin Redbreast is a very charming little fellow ,
但 为了 全部 这 罗宾 红胸鸟 是 一个 非常 迷人 小的 同伴 ,

尽管如此，知更鸟仍然是一个非常迷人的小家伙。

[ænd; ənd] [wel] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] [wɔːm] [pleɪs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'gɑːd] .
and well deserves a warm place in your regard .
和 出色地 值得 一个 温暖的 地方 在 你的 看待 .

他完全值得您在他心中占据一个温暖的位置。

[sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['rəubinz] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)][ə'bəʊd][ɪn][ðə; ði] ['pærɪʃ] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]
Some years ago a pair of robins took up their abode in the parish church of
一些 年 前 一个 一对 的 知更鸟 采取 向上 他们的 住所 在 这 教区 教会 的

['hæmptən] ,
Hampton ,
汉普顿 ,

几年前，一对知更鸟在汉普顿的教区教堂安家落户。

[ɪn] ['wɔrikʃiə] , [ænd; ənd] [ə'fɪkst] [ðeə(r)] [nest] [tuː; tə][ðə; ði] [-]
in Warwickshire , and affixed their nest to the [40]
在 沃里克郡 , 和 已粘贴 他们的 巢 到 这 [-]

在沃里克郡，并将它们的巢穴固定在[40]

[tʃɜːtʃ] ['baɪb(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [desk] .
church Bible as it lay on the reading desk .
教会 圣经 作为 它 躺 在 这 阅读 桌子 .

教堂圣经放在阅览桌上。

[ðə; ði]['vɪkə(r)] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði] [bɜːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɜːbd] , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [prə'vaɪdɪd]
The vicar would not allow the birds to be disturbed , and , therefore , provided
这 牧师 会 不是 允许 这 鸟类 到 是 不安 , 和 , 所以 , 假如

[ə'nʌðə(r)] ['baɪb(ə)l] .
another Bible .
其他 圣经 .

牧师不允许打扰鸟类，因此又提供了一本圣经。

[ə'nʌðə(r)] ['ɪnstəns] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [weə(r)] [ə; eɪ] [klɑːk] , [ɪn] ['wɪltʃə(r)] , [faʊnd] [ə; eɪ] ['rɑːbɪnz] [nest] ,
Another instance is related where a clerk , in Wiltshire , found a robin's nest ,
其他 实例 是 有关的 在哪里 一个 职员 ， 在 威尔特郡 ， 成立 一个 罗宾的 巢 ，

另一个例子是，威尔特郡的一名职员发现了一个知更鸟巢。

[kən'teɪnɪŋ] [tuː] [egz] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [desk] .
containing two eggs , under the Bible on the reading desk .
包含 二 鸡蛋 ， 在下面 这 圣经 在 这 阅读 桌子 .

阅读桌上的圣经下面放着两个鸡蛋。

[ðə; ði] [bɜːd] [wɒz; wəz] [nɒt] [dɪ'stɜːbd] , [ænd; ənd] [leɪd] [fɔː(r)] [mɔː(r)] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['hætʃt] [ɪn] [djuː] ['siːz(ə)n] .
The bird was not disturbed , and laid four more , which were hatched in due season .
这 鸟 曾是 不是 不安 ， 和 铺设 四 更多的 ， 哪个 是 孵化 在 到期的 季节 .

这只鸟没有受到干扰，又产了四个卵，这些卵都在适当的时候孵化了。

[ðə; ði] [kɒk] - [bɜːd] ['æktʃuəli] [brɔːt] [fuːd] [ɪn] [ɪts] [bɪl] [ænd; ənd] [fed] [ðə; ði] [jʌŋ] [bruːd] ['djʊərɪŋ] [dɪ'vaɪn] ['sɜːvɪs] . [-]
The cock - bird actually brought food in its bill and fed the young brood during Divine service . [42]
这 公鸡 - 鸟 实际上 带来 食物 在 它是 账单 和 美联储 这 年轻的 幼虫 期间 神圣的 服务 . [-]

公鸡实际上用嘴衔着食物，在礼拜期间喂养雏鸟。[42]

[ðə; ði] ['bʊlfɪntʃ] . [-]
THE BULLFINCH . [43]
这 红腹灰雀 . [-]

红腹灰雀。[43]

[ðə; ði] ['bʊlfɪntʃ] .
THE BULLFINCH .
这 红腹灰雀 .

红腹灰雀。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [braɪt] ['kʌləs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [bɜːd] :
Look at the bright colours of this beautiful little bird :
看 在 这 明亮的 颜色 的 这 美丽的 小的 鸟 :

瞧瞧这只漂亮小鸟鲜艳的羽毛：

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['skeəsli] [faɪnd] [wʌn] [wɪð] [pɹ'ɪtiɐ] ['pluːmɪdʒ] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [s'wiːtər] [nəʊt] .
you can scarcely find one with prettier plumage or a sweeter note .
你 能 几乎 寻找 一 和 更漂亮 羽毛 或者 一个 更甜 笔记 .

你很难找到羽毛更漂亮、声音更甜美的鸟儿了。

[hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [sɒŋ] [ɪz] [nɒt] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] [səʊ] ['dəʊsaɪl] ,
His native song is not very remarkable , but he is so docile ,
他的 本国的 歌曲 是 不是 非常 卓越 ， 但 他 是 所以 温顺 ，

他的母语歌并不出众，但他非常温顺。

[ænd; ənd] [səʊ] ['redɪli] [tɔːt] [tuː; tə] ['wɪs(ə)l] ['dɪfrənt] [eəz] , [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['haɪli] ['væljuːd] .
and so readily taught to whistle different airs , that he is highly valued .
和 所以 容易 教授 到 哨 不同的 播出 ， 那 他 是 高度 有价值的 .

他很快就学会了吹奏各种不同的曲子，因此备受重视。

['bʊlfɪntʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [ɪ'nʌf] [ɪn] ['aʊə(r)] [wʊdz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] ,
Bullfinches are common enough in our woods and gardens ,
红腹灰雀 是 常见的 足够的 在 我们的 树林 和 花园 ，

红腹灰雀在我们的树林和花园里很常见，

[bʌt; bət] ['gɑːdnəz] [ɑː(r); ə(r)][sæd] ['enəmɪz] [tuː; tə] [ðiːz] ['lɪt(ə)l][bɝdz] ,

but gardeners are sad enemies to these little birds ,

但 园丁 是 伤心 敌人 到 这些 小的 鸟类 ,

但园丁却是这些小鸟的死敌。

[dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [spɔɪl] [triːz] [baɪ] ['pɪkɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] [bʌdz] .

declaring that they spoil trees by picking off their buds .

声明 那 他们 剧透 树木 经过 挑选 离开 他们的 花蕾 .

他们声称，摘掉树上的花蕾会毁坏树木。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,

It is , however ,

它 是 , 然而 ,

然而，事实的确如此。

[naʊ] [θɔːt] [baɪ] [ɪn'telɪdʒənt] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [bʌdz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['bʊlfɪntʃ]

now thought by intelligent persons that the only buds destroyed by the bullfinch

现在 想法 经过 聪明的 人 那 这 仅有的 花蕾 损毁 经过 这 红腹灰雀

[ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɪn'festɪd] [wɪð] ['ɪnsekts] ,

are those infested with insects ,

是 那些 受感染的 和 昆虫 ,

现在有识之士认为，只有那些被昆虫侵染的花蕾才会被红腹灰雀毁掉。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] [kən'fɜːz] [ə; eɪ] ['benɪfɪt] [ɒn][ˌjuː 'es] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['mɪstʃɪf] .

so that he really confers a benefit on us instead of doing mischief .

所以 那 他 真的 授予 一个 益处 在 我们 反而 的 正在做 恶作剧 .

这样他实际上是在给我们带来好处，而不是在作恶。

['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði]['paɪpɪŋ] ['bʊlfɪntʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] , [kept] [ɪn]['keɪdʒɪz][ɪn] [-]

Almost all the piping bullfinches as they are called , kept in cages in [44]

几乎 全部 这 管道 红腹灰雀 作为 他们 是 称为 , 保留 在 笼子 在 [-]

几乎所有被称为鸣雀的鸟类都被关在笼子里[44]

[ðɪs] ['kʌntri] , [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [frɒm; frəm] ['dʒɜːməni] ,

this country , are brought from Germany ,

这 国家 , 是 带来 从 德国 ,

这个国家，是从德国引进的，

[weə(r)] [mʌtʃ] [keə(r)][ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] .

where much care is devoted to their instruction in the art of music .

在哪里 很多 关心 是 奉献 到 他们的 操作说明 在 这 艺术 的 音乐 .

在那里，他们接受了大量的音乐艺术教育。

[ɪn][ðeə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['meθəd] [ɪz] [pə'sjuːd] .

In their education the following method is pursued .

在 他们的 教育 这 下列的 方法 是 追击 .

他们的教育采用以下方法。

" [ðə; ði][bɝdz][ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [nests] [ɒv; əv][waɪld][wʌnz] [wen] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] [əʊld]

" The birds are taken from the nests of wild ones when about ten days old

" 这 鸟类 是 已采取 从 这 巢穴 的 荒野 一个 什么时候 关于 十 天 老的

,

,

,

“这些雏鸟是在出生约十天后从野生鸟巢中取出的，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [ʌp] [baɪ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd] [ə'tentɪv] [tuː; tə]

and are brought up by a person who is very kind and attentive to

和 是 带来 向上 经过 一个 人 WHO 是 非常 种类 和 细心 到

[ðem; ðəm] ,

them ,

他们 ,

他们由一位非常善良、细心的人抚养长大。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['veri] [suːn] [grəʊ] ['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [teɪm] .
so that they very soon grow gentle and tame .
所以 那 他们 非常 很快 生长 温和的 和 驯服 .

所以它们很快就会变得温顺驯服。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['wɪs(ə)l] [ðeə(r)] ['stʌdiz] [kə'mens] , [ðeɪ] ['biːɪŋ] [ðen] [ə'baʊt]
As soon as they begin to whistle their studies commence , they being then about
作为 很快 作为 他们 开始 到 哨 他们的 研究 开始 , 他们 存在 然后 关于
[tuː] [mʌnθs] - [əʊld] .
two months ' old .
二 几个月 - 老的 .

当它们开始吹口哨的时候，它们的学习就开始了，那时它们大约两个月大。

[fɔːmd] ['ɪntuː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv][sɪks][ɔː(r)][səʊ] ,
Formed into classes of six or so ,
形成 进入 课程 的 六 或者 所以 ,

分成六人左右一班，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ,
they are kept a little while hungry and in the dark ,
他们 是 保留 一个 小的 尽管 饥饿的 和 在 这 黑暗的 ,

它们会被关在黑暗中，挨饿一段时间。

[waɪlst] [ðə; ði] [tjuːn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [lɜːn] [ɪz] [pleɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm][ɒn][ə; eɪ][bɜːd] -
whilst the tune they are to learn is played over to them on a bird -
而 这 调 他们 是 到 学习 是 玩 超过 到 他们 在 一个 鸟 -
['ɔːgən] ,
organ ,
器官 ,

同时，他们会听到鸟形风琴演奏出要学习的曲子。

[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][bɜːd] - [laɪk] [nəʊt] .
which has a sort of bird - like note .
哪个 有 一个 种类 的 鸟 - 喜欢 笔记 .

它有一种类似鸟鸣的声音。

['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] [ðə; ði] [seɪm] [eə(r)][ɪz] [rɪ'piːtɪd] , [ʌn'tɪl] , [wʌn][baɪ][wʌn] ,
Over and over again the same air is repeated , until , one by one ,
超过 和 超过 再次 这 相同的 空气 是 重复 , 直到 , 一 经过 一 ,

同样的旋律一遍又一遍地重复，直到，一个接一个，

[ðə; ði] [bɝdz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [wɒt] [ðeɪ] [hɪə(r)] .
the birds begin to imitate what they hear .
这 鸟类 开始 到 模拟 什么 他们 听到 .

鸟儿们开始模仿它们听到的声音。

[də'rektli] [ðeɪ] [duː; də] [ðɪs] , [lait] [ɪz] [əd'mɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fuːd] ['gɪv(ə)n]
Directly they do this , light is admitted , and they have a little food given
直接地 他们 做 这 , 光 是 承认 , 和 他们 有 一个 小的 食物 给定
[tuː; tə][ðem; ðəm] .
to them .
到 他们 .

他们这样做之后，光线就进来了，而且他们还得到了一些食物。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði][bɝdz] [-]
By this means the birds [45]
经过 这 方法 这 鸟类 [-]

通过这种方式，鸟类[45]

[lɜːn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tjuːn] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['dinəz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
learn to think of the tune and their dinners at the same time ,
学习 到 思考 的 这 调 和 他们的 晚餐 在 这 相同的 时间 ,

学会同时思考曲调和晚餐，

[ænd; ənd] [də'rektli] [ðeɪ] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['ɔːgən] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['wɪs(ə)l] .
and directly they hear the organ will begin to whistle .
和 直接地 他们 听到 这 器官 将要 开始 到 哨 .

他们立刻听到管风琴开始发出哨声。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [bɔɪz] ,
They are then turned over to the care of boys ,
他们 是 然后 转向 超过 到 这 关心 的 男孩们 ,

之后，他们会被交给男孩们照顾。

[huːz] [səʊl] ['bɪznəs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [wɪð] [ðeə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
whose sole business it is to go on with their education ,
谁 唯一 商业 它 是 到 去 在 和 他们的 教育 ,

他们的唯一任务就是继续接受教育,

[iːtʃ] [bɔɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['seprət] [bɜːd] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] ,
each boy having a separate bird placed under his charge ,
每个 男生 拥有 一个 分离 鸟 放置 在下面 他的 收费 ,

每个男孩都负责照看一只不同的鸟。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [pleɪz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [naɪt] , [ɔː(r)] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [bɝdz]
and he plays away from morning to night , or as long as the birds
和 他 演出 离开 从 早晨 到 夜晚 , 或者 作为 长的 作为 这 鸟类
[kæn; kən] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ,
can pay attention ,
能 支付 注意力 ,

他从早到晚都在玩耍，只要鸟儿们还愿意听他说话，他就会一直玩下去。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ðeə(r)] [fɜːst] ['tiːtʃə(r)] , [ɔː(r)] ['fiːdə(r)] , [gəʊz] [hɪz; ɪz] [raʊndz] ,
during which time their first teacher , or feeder , goes his rounds ,
期间 哪个 时间 他们的 第一的 老师 , 或者 喂料器 , 去 他的 回合 ,

在此期间，他们的第一位老师，或者说喂养者，会进行巡视。

['skəʊldɪŋ] [ɔː(r)] [rɪ'wɔːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['feðəd] ['skɑːlərz] [baɪ] [saɪnz] [ænd; ənd] [məʊdz] [wɪtʃ] [hiː; hi]
scolding or rewarding his feathered scholars by signs and modes which he
责骂 或者 有回报 他的 羽毛 学者们 经过 标志 和 模式 哪个 他
[hæz; həz] [tɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ,
has taught them to understand ,
有 教授 他们 到 理解 ,

他用自己教导他的羽毛学者们能够理解的符号和方式来责骂或奖赏他们。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['pɜːfɪkt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tjuːn] , [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , [səʊ]
until they become so perfect , and the tune , whatever it may be , so
直到 他们 变得 所以 完美的 , 和 这 调 , 任何 它 可能 是 , 所以
[ɪm'prɪntɪd] [ɒn] [ðeə(r)] ['meməri] ,
imprinted on their memory ,
印记 在 他们的 记忆 ,

直到他们变得如此完美，而那旋律，无论是什么，都深深地印在他们的记忆中。

[ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [paɪp] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
that they will pipe it for the remainder of their lives .
那 他们 将要 管道 它 为了 这 余 的 他们的 生活 .

他们将终生从事管道工作。

" ['bʊlfɪntʃ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪkt] [ɪn] [ðeə(r)] [sɒŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [wɜːθ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['mʌni]
" Bullfinches that are perfect in their song , are worth a great deal of money
" 红腹灰雀 那 是 完美的 在 他们的 歌曲 , 是 值得 一个 伟大的 交易 的 钱
.
.
.

“鸣声完美的红腹灰雀价值连城。”

[bəʊθ][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [sɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ɑː(r); ə(r)] [-]
Both the male and female sing , but the colours of the male are [46]
两个都 这 男性 和 女性 唱歌 ， 但 这 颜色 的 这 男性 是 [-]

雄性和雌性都会鸣叫，但雄性的颜色是[46]

[ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] .
the brightest .
这 最亮的 .

最亮的。

[ðiːz] [bɝdz] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [kən'faɪnmənt] , [luːz] [ðeə(r)] ['brɪljənsi] [ɒv; əv] [hjuː] , [ænd; ənd] , [frɒm; frəm]
These birds , however , in confinement , lose their brilliancy of hue , and , from
这些 鸟类 ， 然而 ， 在 监禁 ， 失去 他们的 才华横溢 的 色调 ， 和 ， 从
['grəʊɪŋ] ['dʌskiər] [ænd; ənd] ['dʌskiər] ,
growing duskier and duskier ,
生长 暮色渐浓 和 暮色渐浓 ，

然而，这些鸟类在圈养环境中会失去鲜艳的羽毛颜色，并且变得越来越暗淡。

['sʌmtaɪmz] [bɪ'kʌm] [ɪn'taɪəli] [blæk] , [æz; əz] [ɪf] ['pʊtɪŋ] [ɒn] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [lɒst] ['lɪbəti]
sometimes become entirely black , as if putting on mourning for their lost liberty
有时 变得 完全 黑色的 ， 作为 如果 推杆 在 丧 为了 他们的 丢失的 自由
.
.
.

有时它们会完全变成黑色，仿佛在为失去的自由而哀悼。

[ðə; ði] [seɪm] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvd] [ɪn][ə; eɪ][bɜːd] [wɪtʃ] [lɒst] [ɪts] [meit] [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː]
The same change has been observed in a bird which lost its mate to whom it
这 相同的 改变 有 到过 观察到 在 一个 鸟 哪个 丢失的 它是 伴侣 到 谁 它
[hæd; həd] [biːn] ['tendəli] [ə'tætʃt] .
had been tenderly attached .
有 到过 温柔地 随附的 .

同样的变化也出现在一只失去了它深爱的伴侣的鸟身上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɪnsəpli] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ænd; ənd] ['meməri] [ðæt] [ðɪs] [bɜːd][ɪz]
It is principally for its power of imitation and memory that this bird is
它 是 主要 为了 它是 力量 的 模仿 和 记忆 那 这 鸟 是
[praɪzd] .
prized .
珍贵的 .

这种鸟之所以珍贵，主要是因为它具有很强的模仿能力和记忆力。

[hɪz; ɪz][waɪld] [nəʊts] , [wen] [laʊd] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pə'tɪkjələli] [swiːt] , [bʌt; bət][æt; ət] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)]
His wild notes , when loud , are not particularly sweet , but at times are
他的 荒野 笔记 ，什么时候 大声 ， 是 不是 特别 甜的 ， 但 在 时代 是
['veri] [sɒft] [ænd; ənd] ['pleɪntɪv] .
very soft and plaintive .
非常 柔软的 和 哀怨 .

他狂野的嗓音，响亮时并不特别甜美，但有时却非常柔和哀婉。

[ai] [wɪl] [kən'kluːd] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɪti] [ænd; ənd] [ə'fektɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ]['paɪpɪŋ] ['bʊlfɪntʃ] [ðæt]
I will conclude with a pretty and affecting little story of a piping bullfinch that
我 将要 结束 和 一个 漂亮的 和 影响 小的 故事 的 一个 管道 红腹灰雀 那
[wʌns] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][sɜː(r)] ['wɪljəm] [p'ɑːsənz] .
once belonged to Sir William Parsons .
一次 属于 到 先生 威廉 帕森斯 .

最后，我将讲述一个关于一只曾属于威廉·帕森斯爵士的鸣雀的美丽而感人的小故事。

[wen] [jʌŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [mju'zɪʃ(ə)n] ,
When young he was a great musician ,
什么时候 年轻的 他 曾是 一个 伟大的 音乐家 ，

他年轻时是一位出色的音乐家，

[ænd; ənd][hæd; həd] [tɔːt] [hɪz; ɪz] ['bʊlfɪntʃ] [tuː; tə] [sɪŋ] " [ɡɒd] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
and had taught his bullfinch to sing " God Save the King .
和 有 教授 他的 红腹灰雀 到 唱歌 " 上帝 节省 这 国王 .

他还教会了他的红腹灰雀唱《天佑吾王》。

" [ɒn] ['ɡəʊɪŋ] [ə'brɔːd] , [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['feðəd] [frend] [tuː; tə][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] ,
" On going abroad , he committed his feathered friend to the care of his sister ,
" 在 去 国外 , 他 坚定的 他的 羽毛 朋友 到 这 关心 的 他的 姐姐 ,

“出国前，他把他的羽毛朋友托付给了他的妹妹照顾。”

[wɪð] ['meni] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [tuː; tə][biː; bi] ['wɒtʃfl] [ɒv; əv][ɪts] [helθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] . [-]
with many injunctions to be watchful of its health and happiness . [47]
和 许多 禁令 到 是 警惕 的 它是 健康 和 幸福 . [-]

并有许多告诫，要留意它的健康和幸福。[47]

[ɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːd][hæd; həd] [siːmd] ['paɪnɪŋ] [ə'weɪ] ,
On his return she told him the little bird had seemed pining away ,
在 他的 返回 她 讲述 他 这 小的 鸟 有 似乎 思念 离开 ,

他回来后，她告诉他，那只小鸟似乎很伤心难过。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ðen] ['veri] [ɪl] .
and was then very ill .
和 曾是 然后 非常 患病的 .

当时他病得很重。

[ɡriːvd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] [njuːz] , [sɜː(r)] ['wɪljəm] [went] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kept] ,
Grieved to hear this news , Sir William went at once to the room where it was kept ,
伤心 到 听到 这 消息 , 先生 威廉 去 在 一次 到 这 房间 在哪里 它 曾是 保留 ,

听到这个消息，威廉爵士悲痛不已，立刻前往存放它的房间。

[ænd; ənd] , ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd]['ɪntuː][ðə; ði][keɪdʒ] , [kɔːld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] .
and , putting his hand into the cage , called the little creature .
和 , 推杆 他的 手 进入 这 笼 , 称为 这 小的 生物 .

然后，他把手伸进笼子里，叫了叫里面的小动物。

[ˌaɪ 'tiː] [njuː] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪə(r)]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][səʊ] [pain] [ænd; ənd] ,
It knew the voice of the dear master for whom it had so pined and ,
它 知道 这 嗓音 的 这 亲爱的 掌握 为了 谁 它 有 所以 松开 和 ,

它认出了它一直思念的那位亲爱的主人的声音，

['əʊpənɪŋ] [ɪts] [aɪz] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [ɪts] [dɪs'ɔːdəd] ['feðər] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][duː; də][hɪm] ['ɒnə(r)] ,
opening its eyes and shaking its disordered feathers , as if to do him honour ,
开幕 它是 眼睛 和 摇晃 它是 混乱 羽毛 , 作为 如果 到 做 他 荣誉 ,

它睁开眼睛，抖动凌乱的羽毛，仿佛要向他致敬。

['stæɡəd] [ɒn][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɪŋɡə(r)] , [paɪpt] " [ɡɒd] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] , " [ænd; ənd] [ðen] [fel] [ded] . [-]
staggered on to his finger , piped " God Save the King , " and then fell dead . [48]
交错 在 到 他的 手指 , 管道 " 上帝 节省 这 国王 , " 和 然后 跌倒 死的 . [-]

他踉跄着站起身，用手指吹奏了一首《上帝保佑国王》，然后倒地身亡。[48]

[ðə; ði] ['ælbətrɒs] .
THE ALBATROSS .
这 信天翁 .

信天翁。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɒv; əv][ɔːl] [siː] - [bɜːdz] ,
This is the largest of all sea - birds ,
这 是 这 最大 的 全部 海 - 鸟类 ,

这是所有海鸟中体型最大的，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['veri] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [hɪm] [ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] .
and you are not very likely to make acquaintance with him except in a picture .
和 你 是 不是 非常 可能 到 制作 熟人 和 他 除了 在 一个 图片 .

除了照片之外，你不太可能与他相识。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðə; ði] ['ælbətrɒs] [hæz; həz] [biːn] [siːn] [ɪn]['aʊə(r)]['lætɪtjuːdz] ,
For though the albatross has been seen in our latitudes ,
为了 尽管 这 信天翁 有 到过 已见 在 我们的 纬度 ,

虽然信天翁在我们所在的纬度地区也曾出现过，

[jet] [ðə; ði] ['sʌðən] ['siːz] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [həʊm] .
yet the southern seas are his native home .
然而 这 南部 海域 是 他的 本国的 家 .

然而，南方的海洋才是他的故乡。

[ðeə(r)][hiː; hi] [spredz] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [wɪŋz] [ænd; ənd] [fləʊts] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][laɪk][ə; eɪ] [waɪt] [siː] - [kɪŋ] .
There he spreads his long wings and floats over the ocean like a white sea - king .
那里 他 传播 他的 长的 翅膀 和 浮标 超过 这 海洋 喜欢 一个 白色的 海 - 国王 .

在那里，他展开长长的翅膀，像一只白色的海王一样漂浮在海洋上。

[ðə; ði]['ɡreɪtə(r)][pɑːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [bæk] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃeɪdɪd] [wɪð] [ɡreɪ] .
The greater part of his feathers are white , but the head and back are shaded with grey .
这 更大的 部分 的 他的 羽毛 是 白色的 , 但 这 头 和 后退 是 阴影 和 灰色的 .

它的大部分羽毛是白色的，但头部和背部呈灰色。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ælbətrɒs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ɡreɪt] ['wɒndərɪŋ] ['ælbətrɒs] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ,
There are many kinds of albatross , but the great Wandering Albatross , as it is called ,
那里 是 许多 种类 的 信天翁 , 但 这 伟大的 漫游 信天翁 , 作为 它 是 称为 ,

信天翁有很多种类，但被称为漂泊信天翁的大漂泊信天翁

[ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pelɪkən] ,
is the largest , and though the body is not much bigger than that of a pelican ,
是 这 最大 , 和 尽管 这 身体 是 不是 很多 大 比 那 的 一个 鹈 ,

它是体型最大的，虽然它的体型并不比鹈鹕大多少，

[ðə; ði] [wɪŋz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['nærəʊ] ,
the wings , which are long and narrow ,
这 翅膀 , 哪个 是 长的 和 狭窄的 ,

翅膀又长又窄，

[hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] ['meʒə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˌfɔː'tiːn] [fiːt] [ə'krɒs] [wen] ['fʊli] [ɪk'spændɪd] , [-]
have been known to measure as much as fourteen feet across when fully expanded , [51]
有 到过 已知 到 措施 作为 很多 作为 十四 脚 穿过 什么时候 完全 扩展 , [-]

已知其完全展开时直径可达 14 英尺[51]

[ɔː(r)] [spred] [aʊt] .
or spread out .
或者 传播 出去 .

或者散开。

[mʌst; məst][hiː; hi][nɒt] [lʊk] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][bɜːd] , ['seɪlɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [dʌz] ['kɑːmli] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ,
Must he not look a noble bird , sailing as he does calmly round and round ,
必须 他 不是 看 一个 高贵 鸟 , 帆船 作为 他 做 平静地 圆形的 和 圆形的 ,

他难道不像一只高贵的鸟儿吗？平静地盘旋翱翔。

[fɑː(r)] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] , ['əʊvə(r)] [ðəʊz] ['sʌðən] ['siːz] ?
far up in the air , over those southern seas ?
远的 向上 在 这 空气 , 超过 那些 南部 海域 ?

在高空，飞越南方的海洋？

[frɒm; frəm][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪŋz] ,
From the length of his wings ,
从 这 长度 的 他的 翅膀 ,

从他翅膀的长度来看，

[ðə; ði] ['ælbətrɒs] [hæz; həz][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
the albatross has some little trouble in raising himself from the surface of the water ,
这 信天翁 有 一些 小的 麻烦 在 提高 他自己 从 这 表面 的 这 水 ,

信天翁从水面升起时遇到了一些小麻烦。

[weə(r)] [hiː; hi]['ɒf(ə)n] [fləʊts] [æt; ət] [rest] .
where he often floats at rest .
在哪里 他 经常 浮标 在 休息 .

他经常在那里静静地漂浮着。

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [skɪm] [ə'lɒŋ] [hɑːf] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd][hɑːf] ['rʌnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] ,
He has to skim along half flying and half running for some distance ,
他 有 到 撇去 沿着 一半 飞行 和 一半 跑步 为了 一些 距离 ,

他必须半飞半跑地滑行一段距离，

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [klɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ; [ðen] [hiː; hi] [sɔːrz] [ə'weɪ] , ['seldəm] [flæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] ,
until his wings are clear of the water ; then he soars away , seldom flapping his wings ,
直到 他的 翅膀 是 清除 的 这 水 ; 然后 他 翱翔 离开 , 很少 扑 他的 翅膀 ,

直到他的翅膀完全离开水面；然后他便翱翔而去，很少拍打翅膀。

[bʌt; bət] ['raɪzɪŋ] , ['sɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd] ['fləʊtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] , [æz; əz] [ɪf] [kept] [ʌp] [baɪ] [sʌm; səm] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['paʊə(r)] .
but rising , sinking , and floating through the air , as if kept up by some internal power .
但 上升 , 下沉 , 和 漂浮的 通过 这 空气 , 作为 如果 保留 向上 经过 一些 内部的 力量 .

但它却在空中上升、下沉、漂浮，仿佛被某种内在力量支撑着。

[æz; əz] [hiː; hi] ['seldəm] [ɪz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [flæp] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [get] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] ,
As he seldom is obliged to flap his wings he does not get tired of flying ,
作为 他 很少 是 有义务 到 瓣膜 他的 翅膀 他 做 不是 得到 疲劳的 的 飞行 ,

由于他很少需要拍打翅膀，所以他不会厌倦飞行。

[ænd; ənd] [kæn; kən] [rɪ'meɪn] [ɒn] [ðə; ði] [wɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['veri] , ['veri] [lɒŋ] [taɪm] , [pə'sjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [preɪ] ,
and can remain on the wing for a very , very long time , pursuing his prey ,
和 能 保持 在 这 翼 为了 一个 非常 , 非常 长的 时间 , 追求 他的 猎物 ,

它可以长时间保持飞行状态，追逐猎物。

[ɔː(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['seɪlɪŋ] ['məʊʃn] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] .
or enjoying the sailing motion through the air .
或者 享受 这 帆船 运动 通过 这 空气 .

或者享受在空中滑翔的感觉。

[ðə; ði] ['ælbətrɒs] .
THE ALBATROSS .
这 信天翁 .

信天翁。

[ðə; ði] ['ælbətrɒs] [fiːdz] [ɒn] [fɪʃ] [ɔː(r)] [ɒn] [smɔːlə(r)] [siː] - [faʊl] , [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [və'reɪʃəs] [bɜːd] ;
The albatross feeds on fish or on smaller sea - fowl , and is a very voracious bird ;
这 信天翁 饲料 在 鱼 或者 在 较小的 海 - 鸡 , 和 是 一个 非常 贪婪的 鸟 ;

信天翁以鱼类或小型海鸟为食，是一种非常贪婪的鸟类；

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [wɪl] [iːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['kwɒntəti] , [ænd; ənd] [di'vauəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['griːdi] [-] [weɪ] .
that is , he will eat a great quantity , and devours in a greedy [52] way .
那 是 , 他 将要 吃 一个 伟大的 数量 , 和 吞噬 在 一个 贪婪的 [-] 方式 .

也就是说，他会吃很多，并且贪婪地吞食[52]方式。

[hɪz; ɪz] [tʃiːf] [fuːd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] - [fɪʃ] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] .
His chief food consists of flying - fish , as they are called .
他的 首席 食物 由 的 飞行 - 鱼 , 作为 他们 是 称为 .

他的主要食物是飞鱼，也就是人们常说的飞鱼。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] - [fɪʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['kɒmən] ['herɪŋ] , [bʌt; bət] [mʌtʃ] [pɹ'ɪtiɐ] ,
The flying - fish is a little like the common herring , but much prettier ,
这 飞行 - 鱼 是 一个 小的 喜欢 这 常见的 鲱鱼 , 但 很多 更漂亮 ,

飞鱼有点像普通鲱鱼，但漂亮得多。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [braɪt] [bluː] [ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [skeɪlz] ,
for it is covered with bright blue and silver scales ,
为了 它 是 涵盖 和 明亮的 蓝色的 和 银 秤 ,

因为它身上覆盖着亮蓝色和银色的鳞片，

[ænd; ənd][ɪts] [fɪnz] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [ˈæʒə(r)] .
and its fins are also a brilliant azure .
和 它是 鳍 是 还 一个 杰出的 蔚蓝 .

它的鳍也是亮丽的蔚蓝色。

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [ˈriːəli] [flaɪ] .
It does not really fly .
它 做 不是 真的 飞 .

它其实不会飞。

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nəʊ] [wɪŋz] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈveri] [lɑːdʒ] [strɒŋ] [fɪnz] [əˈtætʃt] [nɪə(r)] [ɪts] [ɡɪlz] ,
That is , it has no wings , but it has very large strong fins attached near its gills ,
那 是 , 它 有 不 翅膀 , 但 它 有 非常 大的 强的 鳍 随附的 靠近 它是 鳃 ,

也就是说，它没有翅膀，但在鳃附近长有非常大而强壮的鳍。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [sprɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [dɑːt] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .
by means of which it can spring out of the water and dart some distance through the air .
经过 方法 的 哪个 它 能 春天 出去 的 这 水 和 镖 一些 距离 通过 这 空气 .

凭借这种能力，它可以跃出水面，并在空中快速飞行一段距离。

[ðɪs] [fɪʃ] [ɪz] [ˈveri] [naɪs] [ˈiːtɪŋ] , [pəˈtɪkjələli] [ɡʊd] ,
This fish is very nice eating , particularly good ,
这 鱼 是 非常 好的 吃 , 特别 好的 ,

这种鱼味道很好，特别好吃。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sɔːt] [ˈɑːftə(r)] [ˈveri] [ˈiːɡəli] [baɪ][ˈlɑːdʒə(r)] [fɪʃ] .
and it is sought after very eagerly by larger fish .
和 它 是 寻求 后 非常 急切地 经过 更大的 鱼 .

大型鱼类非常渴望得到它。

[ænd; ənd][nɒt][ˈəʊnli][baɪ] [fɪʃ] ; [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] - [faʊl] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
And not only by fish ; the water - fowl who are large enough to eat it ,
和 不是 仅有的 经过 鱼 ; 这 水 - 鸡 WHO 是 大的 足够的 到 吃 它 ,

不仅是鱼类；体型足够大的水禽也会食用它。

[ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] - [fɪʃ] ,
are always on the watch for the flying - fish ,
是 总是 在 这 手表 为了 这 飞行 - 鱼 ,

时刻警惕飞鱼的出现。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [braɪt] [ˈsʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [freʃ] [eə(r)] ,
and as the poor thing springs from the water to enjoy the bright sunshine and fresh air ,
和 作为 这 贫穷的 事物 弹簧 从 这 水 到 享受 这 明亮的 阳光 和 新鲜的 空气 ,

当这可怜的小家伙跃出水面，享受明媚的阳光和清新的空气时，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts][ˈʌndə(r)] - [ˈwɔːtə(r)][fəʊz] ,
or perhaps to escape some of its under - water foes ,
或者 也许 到 逃脱 一些 的 它是 在下面 - 水 敌人 ,

或许是为了躲避水下的一些敌人，

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['dɒlfɪn] [huː] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ɪts] [d'ɛdliəst] ['enəmɪz] ,
especially the dolphin who is one of its deadliest enemies ,
尤其 这 海豚 WHO 是 一 的 它是 最致命的 敌人 ,

尤其是海豚，它是这种动物最致命的敌人之一。

[ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli] [faindz][ɪt'self] [snæpt] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [-]
it frequently finds itself snapped up by the [53]
它 频繁地 发现 本身 啪啪 向上 经过 这 [-]

它经常被[53]抢购一空

['ælbətrɒs] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ɪts] ['neɪtɪv] ['elɪmənt] .
albatross before it can return to its native element .
信天翁 前 它 能 返回 到 它是 本国的 元素 .

信天翁在返回其原生地之前就已离去。

[ðə; ði] ['ælbətrɒs] [lʌvz] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv] [ʃɪps] .
The albatross loves also to follow in the wake of ships .
这 信天翁 爱 还 到 跟随 在 这 唤醒 的 船舶 .

信天翁也喜欢跟随船只的尾流飞行。

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ɒfl] [ɔː(r)] ['gɑːbɪdʒ] [θrəʊn] ['əʊvəbɔːd] [ɪz] ['welkəm] [tuː; tə][ɪts] ['hʌŋgri] [mɔː] ,
For any offal or garbage thrown overboard is welcome to its hungry maw ,
为了 任何 内脏 或者 垃圾 抛掷 落水 是 欢迎 到 它是 饥饿的 嘴 ,

任何被扔到海里的内脏或垃圾都会被它贪婪的大嘴吞噬。

[ænd; ənd] ['seɪləz] [duː; də] [nɒt]['ɒf(ə)n] [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] [bɜːd] .
and sailors do not often destroy this bird .
和 水手们 做 不是 经常 破坏 这 鸟 .

水手们并不经常猎杀这种鸟。

[wen] [wʌn][ɪz]['teɪkən] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['hezɪteɪt] [nɒt][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ;
When one is taken , however , they hesitate not to make such use of it as they can ;
什么时候 一 是 已采取 , 然而 , 他们 犹豫 不是 到 制作 这样的 使用 的 它 作为 他们 能 ;

然而，一旦获得机会，他们就会毫不犹豫地充分利用它；

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːdʒ] [web] [fiːt] , [wen] [kliːnd] [ænd; ənd]['əʊpənd] , [ɑː(r); ə(r)] ['feɪvərɪt] [tə'bækəʊ] ['paʊtʃɪz] .
and the large web feet , when cleaned and opened , are favourite tobacco pouches .
和 这 大的 网站 脚 , 什么时候 已清洗 和 打开 , 是 最喜欢的 烟草 小袋 .

而大蹼足，清洗并打开后，就成了人们喜爱的烟草袋。

[ai][hæv; həv][wʌn][baɪ][ˌem 'iː] [ðæt] [wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ælbətrɒs] [kɔːt] [ɒn][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [frɒm; frəm] [ɒ'streɪliə] .
I have one by me that was taken from a large albatross caught on the voyage from Australia .
我 有 一 经过 我 那 曾是 已采取 从 一个 大的 信天翁 捕捉 在 这 航程 从 澳大利亚 .

我身上有一块，是从一只在从澳大利亚航行途中捕获的大信天翁身上取下来的。

[ɪn] - [ðə; ði] ['ælbətrɒs] [ɪz] [kɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ænd; ənd] [meɪd] ['juːsf(ə)l] .
In Kamtschatka the albatross is caught by the natives and made useful .
在 - 这 信天翁 是 捕捉 经过 这 本地人 和 制成 有用 .

在堪察加半岛，当地居民会捕捉信天翁并加以利用。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] , [flɒks] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɜːdz] [meɪk] [ðeə(r)] [wei] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['nɔːðən]
For in the summer , flocks of these birds make their way up into the northern
为了 在 这 夏天 ， 羊群 的 这些 鸟类 制作 他们的 方式 向上 进入 这 北方
['lætɪtjˌuːdz] ,
latitudes ,
纬度 ，

夏季，成群的这类鸟类会迁徙到北纬地区。

[æz; əz] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [preɪ] [ɒn] [ðə; ði] [ʃəʊlz] [ɒv; əv] [fɪʃ] [wɪtʃ] [maɪ'greɪt]
as is supposed in order to prey on the shoals of fish which migrate
作为 是 据称 在 命令 到 猎物 在 这 浅滩 的 鱼 哪个 迁移
['ðɪðə(r)] .
thither .
那里 .

据推测，它们是为了捕食迁徙到那里的鱼群。

[ðə; ði] ['ælbətrɒs] [ɪz] [kɔːt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hʊk] [beit] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪʃ] .
The albatross is caught by means of a hook baited with a fish .
这 信天翁 是 捕捉 经过 方法 的 一个 钩 诱饵 和 一个 鱼 .

用鱼饵钩可以钓到信天翁。

[ðə; ði] " [ɪn'testɪn] [ɑː(r); ə(r)] [bləʊn] [-]
The " intestines are blown [54]
这 " 肠子 是 吹 [-]

“肠子被吹了[54]”

[ænd; ənd] [juːst] [æz; əz] ['buːiz; bɔɪz] [fɔː(r); fə(r)] [nets] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɒŋ] ['hɒləʊ] [wɪŋ] [bəʊnz] [æz; əz]
and used as buoys for nets , and the long hollow wing bones as
和 用过的 作为 浮标 为了 网 ， 和 这 长的 空洞的 翼 骨头 作为
[tə'bækəʊ] [paɪps] ,
tobacco pipes ,
烟草 管道 ，

它们被用作渔网的浮标，长长的空心翼骨被用作烟斗。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [fleʃ] [ɪz] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .
" but the flesh is not good to eat .
" 但 这 肉 是 不是 好的 到 吃 .

但是肉不好吃。

[ðə; ði] ['ælbətrɒs] [hæz; həz] [biːn] [siːn] ['fʊli] - [maɪlz] [frɒm; frəm] ['eni] [ʃɔː(r)] .
The albatross has been seen fully 1000 miles from any shore .
这 信天翁 有 到过 已见 完全 - 英里 从 任何 支撑 .

人们曾在距离任何海岸 1000 英里以外的地方见过信天翁。

[ɪts] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [wɪŋ] [mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] ['veri] [greɪt] ,
Its power of wing must therefore be very great ,
它是 力量 的 翼 必须 所以 是 非常 伟大的 ，

因此，它的翅膀力量必定非常强大。

[bʌt; bət] [wen] ['taɪəd] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [wɔːk] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɪð] [ɪts] [strɒŋ] [webd] [fiːt] ,
but when tired it can walk on the water with its strong webbed feet ,
但 什么时候 疲劳的 它 能 走 在 这 水 和 它是 强的 蹼状的 脚 ，

但是，当它疲惫时，它可以用强壮的蹼足在水面上行走。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ɪts] [tred] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜːd] [æt; ət] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .
and the sound of its tread is said to be heard at a great distance .
和 这 声音 的 它是 踏 是 说 到 是 听到 在 一个 伟大的 距离 .

据说它的脚步声在很远的地方都能听到。

[ɪn][ðə; ði] ['bri:dɪŋ] ['si:z(ə)n][ðə; ði] ['ælbətrɒs] [ri'taiə] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] ['ʌðə(r)] [si:] - [bɜ·dz] ,
In the breeding season the albatross retires in company with other sea - birds ,
在 这 选育 季节 这 信天翁 退休 在 公司 和 其他 海 - 鸟类 ，
[pə'tɪkjələli] [ðə; ði]['peŋgwɪn] ,
particularly the penguin ,
特别 这 企鹅 ，

在繁殖季节，信天翁会与其他海鸟，特别是企鹅一起退居幕后。

[tu:; tə][sʌm; səm] ['rɒki] [ʃɔ:(r)] [tu:; tə] [bɪld] [ɪts] [nest] .
to some rocky shore to build its nest .
到 一些 岩石 支撑 到 建造 它是 巢 .

它会飞到某个岩石海岸筑巢。

[ðə; ði]['peŋgwinz] - [ænd; ənd] ['ælbətrɔs] - [nests] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] [faʊnd] [ɪn] ['kʌmpəni] ,
The penguins ' and albatrosses ' nests are always found in company ,
这 企鹅 - 和 信天翁 - 巢穴 是 总是 成立 在 公司 ，

企鹅和信天翁的巢穴总是成群出现。

[bʌt; bət][ðə; ði]['peŋgwɪn][rɒbz][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][get][ðə; ði]['skænti][mə'tɪəriəlz] [wɪtʃ]
but the penguin robs his neighbour in order to get the scanty materials which
但 这 企鹅 抢劫 他的 邻居 在 命令 到 得到 这 稀少 材料 哪个
[ɑ:(r); ə(r)] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [nest] .
are necessary for his own nest .
是 必要的 为了 他的 自己的 巢 .

但是，这只企鹅会抢劫它的邻居，以获取建造自己巢穴所需的少量材料。

[ðə; ði] [meɪl] ['ælbətrɒs] [teɪks] [tɜ:nz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meit] [ɪn] ['hætʃɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] .
The male albatross takes turns with his mate in hatching the young .
这 男性 信天翁 需要 转弯 和 他的 伴侣 在 孵化 这 年轻的 .

雄性信天翁会和它的配偶轮流孵化幼鸟。

[ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)]['seɪlə(r)][wʌns] [fel] ['əʊvə(r)] [bɔ:d] [frɒm; frəm][ə; eɪ][mæn] - [ɒv; əv] - [wɔ:(r)][ɪn][ðə; ði]
A poor sailor once fell over board from a man - of - war in the
一个 贫穷的 水手 一次 跌倒 超过 木板 从 一个 男人 - 的 - 战争 在 这
['sʌðən] ['ɪndiən]['əʊʃ(ə)n] .
Southern Indian Ocean .
南方 印度 海洋 .

一名可怜的水手曾在南印度洋从一艘军舰上掉入海中。

[ɪn][æn; ən] [-]
In an [55]
在 一个 [-]

在[55]

['ɪnstənt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['ælbətrɔs] ,
instant he was attacked by two or three albatrosses ,
立即的 他 曾是 遭到攻击 经过 二 或者 三 信天翁 ，

他立刻遭到两三只信天翁的攻击。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] [ʃɪps] [bəʊt] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['loʊərd; 'laʊərd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] ,
and though the ship's boat was immediately lowered to his assistance ,
和 尽管 这 船的 船 曾是 立即地 降低 到 他的 协助 ，

尽管船上的小艇立即被放下来营救他，

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm][kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd] [bʌt; bət][hɪz; ɪz][hæt] ,
nothing of him could be found but his hat ,
没有什么 的 他 可以 是 成立 但 他的 帽子 ，

除了他的帽子，什么也没找到。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pɪəst] [θru:] [ænd; ənd] [θru:] [baɪ][ðə; ði] [strɒŋ] [bi:k] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ælbətrɒs] ,
which was pierced through and through by the strong beak of the albatross ,
哪个 曾是 穿孔 通过 和 通过 经过 这 强的 喙 的 这 信天翁 ，

它被信天翁强有力的喙完全刺穿了。

[ðə; ði] [fɜːst] [bləʊ] ['hævɪŋ] [nəʊ] [daʊt] ['penətreɪtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [breɪn] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] . [-]
the first blow having no doubt penetrated to his brain and killed him . [56]
这 第一的 吹 拥有 不 怀疑 渗透 到 他的 脑 和 被杀 他 . [-]

第一击无疑击中了他的大脑，杀死了他。[56]

[ðə; ði] [aʊl] .
THE OWL .
这 猫头鹰 .

猫头鹰。

[ðɪs] ['sɒləm] ['lʊkɪŋ] [bɜːd] [ɪz] ['seldəm] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [deɪ] .
This solemn looking bird is seldom to be seen by day .
这 庄严 寻找 鸟 是 很少 到 是 已见 经过 天 .

这种外表严肃的鸟儿白天很少见到。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['strɪktli] [ə; eɪ] [naɪt] [bɜːd] .
It is strictly a night bird .
它 是 严格 一个 夜晚 鸟 .

它是一种彻头彻尾的夜行性鸟类。

[ɪts] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] [ðə; ði] [gleə(r)] [ɒv; əv] ['sʌnʃaɪn] ,
Its eyes are unable to endure the glare of sunshine ,
它是 眼睛 是 无法 到 忍受 这 强光 的 阳光 ,

它的眼睛无法承受阳光的照射。

[bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)] ['siːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dɪm] ['twaɪlaɪt] , [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [sɒft] ['reɪdiəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] .
but are formed for seeing in the dim twilight , or in the soft radiance of the moon .
但 是 形成 为了 看到 在 这 暗淡 暮 , 或者 在 这 柔软的 辐射 的 这 月亮 .

但它们是为了在昏暗的暮色中或柔和的月光下视物而形成的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [liːst] ['eɪti] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [aʊlz] .
There are at least eighty different species of owls .
那里 是 在 至少 八十 不同的 物种 的 猫头鹰 .

猫头鹰至少有八十个不同的品种。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [rɪ'zemb(ə)lz] [məʊst] ['nɪəli] [ðə; ði] [vər'dʒɪniən] ['iːg(ə)l] [aʊl] , [æn; ən] [ə'merɪkən] [bɜːd] .
This picture resembles most nearly the Virginian Eagle Owl , an American bird .
这 图片 类似 最多 几乎 这 弗吉尼亚人 鹰 猫头鹰 , 一个 美国人 鸟 .

这只鸟最像美国鸟类——弗吉尼亚雕鸮。

['aʊə(r)] ['kɒmən] [bɑːn] - [dɔː(r)] [aʊl] [hæz; həz] [nəʊ] [tʌfts] [ɒn] [ɪts] [hed] .
Our common barn - door owl has no tufts on its head .
我们的 常见的 谷仓 - 门 猫头鹰 有 不 簇绒 在 它是 头 .

我们常见的谷仓门猫头鹰头上没有簇毛。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

妈妈讲的关于鸟的故事(Mamma's Stories about Birds)
第2/3页

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['kruːəl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['pɜːsɪkjuːt] [aʊlz] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [pliː] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] ['mɪstʃɪf] ,

Some people are foolish and cruel enough to persecute owls , under the plea that they do mischief ,

一些 人们 是 愚蠢 和 残忍的 足够的 到 迫害 猫头鹰 , 在下面 这 恳求 那 他们 做 恶作剧 ,

有些人愚蠢又残忍，以猫头鹰作恶为由迫害它们。

[dɪ'strɔɪ] ['pɪdʒənz] [egz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

destroy pigeon's eggs , etc .

破坏 鸽子的 鸡蛋 , ETC .

销毁鸽子蛋等。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [fɔːls] [tʃɑːdʒ] .

But this is a false charge .

但 这 是 一个 错误的 收费 .

但这完全是无端指控。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['æktɪvli] ['juːsf(ə)l] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hjuː'meɪn] ['nætʃ(ə)rəlɪst] , ['mɪstə(r)] . ['wɔːtərˌtɑːn] , [sez]

On the contrary they are very actively useful creatures , and the humane naturalist , Mr . Waterton , says

在 这 相反 他们 是 非常 积极 有用 生物 , 和 这 人道 博物学家 , 先生 . 沃特顿 , 说道

相反，它们是非常有用的生物，正如人道主义博物学家沃特顿先生所说。

[ðæt] " [ɪf] [-]

that " if [59]

那 " 如果 [-]

如果[59]

[ðɪs] ['juːsf(ə)l] [bɜːd] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [fuːd] [baɪ] [deɪ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [naɪt] ,

this useful bird caught his food by day instead of hunting it by night ,

这 有用 鸟 捕捉 他的 食物 经过 天 反而 的 打猎 它 经过 夜晚 ,

这种有用的鸟儿白天捕食，而不是晚上捕猎。

[mæn'kaɪnd] [wʊd] [hæv; həv] ['ɒkjələ(r)] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts] [juː'tɪləti] [ɪn] ['θɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [maɪs] ,

mankind would have ocular demonstration of its utility in thinning the country of mice ,

人类 会 有 眼部 示范 的 它是 公用事业 在 稀疏 这 国家 的 小鼠 ,

人类将亲眼见证它在减少鼠患方面的作用。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [prə'tektɪd] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒd] ['evriweə(r)] .

and it would be protected and encouraged everywhere .

和 它 会 是 受保护 和 鼓励 到处 .

它将在各地受到保护和鼓励。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wɪð] [ˌjuː 'es] [wɒt] [ðə; ði] ['aɪbɪs] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] .

It would be with us what the ibis was with the Egyptians .

它 会 是 和 我们 什么 这 朱鹭 曾是 和 这 埃及人 .

它对我们而言，就如同朱鹭对埃及人一样重要。

" [ðə; ði]['aɪbɪs][ɪz][ə; eɪ][bɜːd] [ðæt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [səʊ]['juːsf(ə)l][ɪn] [di'strɔi] ['ləʊkəsts][ænd; ənd]
" The ibis is a bird that was found so useful in destroying locusts and
" 这 朱鹭 是 一个 鸟 那 曾是 成立 所以 有用 在 摧毁 蝗虫 和
['sɜːpənts] [ɪn]['iːdʒɪpt] ,
serpents in Egypt ,
蛇 在 埃及 ,

"朱鹭是一种在埃及被用来消灭蝗虫和蛇的鸟类，用途非常广泛。"

[ðæt] [ɪn]['əʊldən] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [kraɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ]
that in olden times it was made a capital crime for any one to destroy
那 在 古老的 时代 它 曾是 制成 一个 首都 犯罪 为了 任何 一 到 破坏
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

在古代，任何人毁坏它都是死罪。

[neɪ] , [ðə; ði] [aɪ'dɒlətrəs] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [went] ['fɜːðə(r)] , [ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] [peɪd] [dɪ'vaɪn] ['ɒnəz] [tuː; tə]
Nay , the idolatrous Egyptians went further , and not only paid divine honours to
不 , 这 偶像崇拜 埃及人 去 更远 , 和 不是 仅有的 有薪酬的 神圣的 荣誉 到
[ðɪs] [bɜːd] ,
this bird ,
这 鸟 ,

不，信奉偶像的埃及人更进一步，他们不仅对这种鸟给予神圣的尊崇，

[w'ɜːʃɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [waɪlst] [ə'laɪv] , [bʌt; bət] [ɪm'bɑːmd] [ɪts] ['bɒdi] ['ɑːftə(r)] [deθ]
worshipping it as a deity whilst alive , but embalmed its body after death
崇拜 它 作为 一个 神 而 活 , 但 防腐处理 它是 身体 后 死亡
,
,
,

生前将其奉为神明，死后则将其尸体防腐处理。

[ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌmi] .
and preserved it in the form of a mummy .
和 保存完好 它 在 这 形式 的 一个 木乃伊 .

并将其保存为木乃伊。

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] ['meni] ['aɪbɪs] ['mʌmiz] [ɪn][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [rʊmz; ruːmz][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm]
You may see many ibis mummies in the Egyptian rooms of the British Museum
你 可能 看 许多 朱鹭 木乃伊 在 这 埃及人 房间 的 这 英国 博物馆
.
.
.

在大英博物馆的埃及展厅里，你可能会看到许多朱鹭木乃伊。

[θruː] [gɑːdz] ['gʊdnəs] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]['gəʊɪŋ] [kwaɪt] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]
Through God's goodness there is no danger of our going quite so far as the
通过 神的 善良 那里 是 不 危险 的 我们的 去 相当 所以 远的 作为 这
[ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz]['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][dɪd][duː; də]['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ə'bjuːzd] [aʊl] , [-]
Egyptians even if we did do justice to the poor abused owl , [60]
埃及人 甚至 如果 我们 做过 做 正义 到 这 贫穷的 受虐 猫头鹰 , [-]

即使我们公正地对待那只可怜的、受虐待的猫头鹰，靠着上帝的仁慈，我们也不会像埃及人那样走得太远。[60]

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [wɪʃt] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wʊd] [lɜːn] [tuː; tə] [siː] [ɪts]
and it is very much to be wished that people would learn to see its
和 它 是 非常 很多 到 是 希望 那 人们 会 学习 到 看 它是
['væljuəb(ə)l] ['kwɒlətiz] .
valuable qualities .
有价值的 品质 .

人们非常希望能够认识到它的价值所在。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [aʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [baɪ] [ɡɒd] [tuː; tə]
There is no doubt owls are amongst the creatures given to us by God to
那里 是 不 怀疑 猫头鹰 是 在 这 生物 给定 到 我们 经过 上帝 到

[duː; də] [ˌjuː 'es] ['riːəl] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [smɔːlə(r)] ['ænɪmlz] ,
do us real service in keeping down the increase of smaller animals ,
做 我们 真实的 服务 在 保持 向下 这 增加 的 较小的 动物 ,

毫无疑问，猫头鹰是上帝赐予我们用来控制小型动物数量、真正为我们服务的生物之一。

[ðæt] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [suːn] ['əʊvə(r)] - [rʌn] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ['aʊə(r)] [fuːd] .
that would otherwise soon over - run and destroy our food .
那 会 否则 很快 超过 - 跑步 和 破坏 我们的 食物 .

否则它们很快就会泛滥成灾，毁掉我们的粮食。

[bʌt; bət] [æz; əz] ['mɪstə(r)] . ['wɔːtərˌtɑːn] [ˌels'weə(r)] [sez] , ['predʒədɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] ,
But as Mr . Waterton elsewhere says , prejudices are hard to overcome ,
但 作为 先生 . 沃特顿 别处 说道 , 偏见 是 难的 到 克服 ,

但正如沃特顿先生在其他地方所说，偏见很难克服。

[ænd; ənd] [ai] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [aʊl] [wɪl] [biː; bi] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] [kɪld] ,
and I suppose the poor owl will be hunted and killed ,
和 我 认为 这 贫穷的 猫头鹰 将要 是 猎杀 和 被杀 ,

我想这只可怜的猫头鹰恐怕会被猎杀。

[wen'evə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪɡnərənt] , [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃæptə(r)] .
whenever he is to be found by the ignorant , to the end of the chapter .
每当 他 是 到 是 成立 经过 这 无知 , 到 这 结尾 的 这 章 .

无论何时，只要无知的人能找到他，直到本章结束。

[sʌm; səm] [aɪ'dɪə] [meɪ] [biː; bi] [fɔːmd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ræpɪd] ['klɪərəns] [æn; ən] [aʊl] [wʊd] [meɪk] [ɒv; əv]
Some idea may be formed of the rapid clearance an owl would make of
一些 主意 可能 是 形成 的 这 迅速的 清除 一个 猫头鹰 会 制作 的

['vɜːmɪn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [bɑːn] ,
vermin from a barn ,
害虫 从 一个 谷仓 ,

人们或许会想到猫头鹰能迅速清除谷仓里的害虫。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] , [wen] [hiː; hi] [hæz; həz] [jʌŋ] ,
from the fact that , when he has young ,
从 这 事实 那 , 什么时候 他 有 年轻的 ,

因为他年轻的时候，

[hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [ə; eɪ] [maʊs] [tuː; tə] [ðə; ði] [nest] ['evri] [twelv] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] .
he will bring a mouse to the nest every twelve or fifteen minutes .
他 将要 带来 一个 老鼠 到 这 巢 每一个 十二 或者 十五 分钟 .

他每隔十二到十五分钟就会带一只老鼠回巢。

['mɪstə(r)] . ['wɔːtərˌtɑːn] [sɔː] [hɪz; ɪz] [bɑːn] [aʊl] [flai] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [ræt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [ʃɒt] .
Mr . Waterton saw his barn owl fly off with a rat he had just shot .
先生 . 沃特顿 锯 他的 谷仓 猫头鹰 飞 离开 和 一个 鼠 他 有 只是 射击 .

沃特顿先生看到他刚射杀的一只老鼠被他的谷仓猫头鹰叼走了。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)]
And at another time she plunged into the water and brought up in her
和 在 其他 时间 她 暴跌 进入 这 水 和 带来 向上 在 她

[klɔːz] [ə; eɪ] [fɪʃ] ,
claws a fish ,
爪子 一个 鱼 ,

还有一次，她潜入水中，用爪子抓起一条鱼。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə'weɪ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [nest] . [-]
which she carried away to her nest . [61]
哪个 她 携带 离开 到 她 巢 . [-]

她把它带回了巢穴。[61]

[ðə; ði] [bɑːn] [aʊl] [ɪz] [waɪt] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [huːt] ,
The Barn Owl is white , and does not hoot ,
这 谷仓 猫头鹰 是 白色的 , 和 做 不是 吃 ,

仓鸮是白色的，而且不会发出咕咕声。

[æt; ət] [liːst] [baɪ] ['meni] [ðɪs] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [keɪs] .
at least by many this is thought to be the case .
在 至少 经过 许多 这 是 想法 到 是 这 案件 .

至少很多人认为情况确实如此。

[ðə; ði] [braʊn] [aʊl] [ɪz] [ðə; ði] ['huːtɪŋ] [ɔː(r)] [skriːtʃ] [aʊl] , [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪzməl] [nɔɪz] .
The Brown Owl is the hooting or screech owl , and makes a very dismal noise .
这 棕色的 猫头鹰 是 这 倒彩 或者 尖叫 猫头鹰 , 和 制作 一个 非常 惨淡 噪音 .

棕色猫头鹰是鸣叫或尖叫的猫头鹰，它发出的声音非常凄厉。

[ðə; ði] [aʊl] .
THE OWL .
这 猫头鹰 .

猫头鹰。

[ðə; ði] [aʊl] [kæn; kən] [duː; də] [wɪ'ðaʊt] ['drɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [taɪm] .
The owl can do without drinking for a very long time .
这 猫头鹰 能 做 没有 喝 为了 一个 非常 长的 时间 .

猫头鹰可以很长时间不喝水。

['mɪstə(r)] . [waɪt] , [ɒv; əv] ['sɛlˌbɔːrn] , [sez] [hiː; hi] [njuː] [ə; eɪ] [braʊn] [aʊl] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [həʊl]
Mr . White , of Selborne , says he knew a Brown Owl to live a whole
先生 . 白色的 , 的 塞尔伯恩 , 说道 他 知道 一个 棕色的 猫头鹰 到 居住 一个 所有的
[jɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtə(r)] .
year without water .
年 没有 水 .

来自塞尔伯恩的怀特先生说，他认识一只棕色猫头鹰，它一年不喝水也能活下来。

[ðə; ði] [aʊl] ['swɒləʊz] [ɪts] [preɪ] [həʊl] [wen] [smɔːl] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [brɪŋz] [ʌp] [frɒm; frəm] [ɪts]
The owl swallows its prey whole when small , and afterwards brings up from its
这 猫头鹰 燕子 它是 猎物 所有的 什么时候 小的 , 和 然后 带来 向上 从 它是
[krɒp] [ðə; ði] [fɜː(r)] ,
crop the fur ,
庄稼 这 毛皮 ,

猫头鹰会将幼小的猎物整个吞下，之后再从嗉囊中吐出猎物的毛发。

[bəʊnz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ðæt] ['kænɒt] ['iːzəli] [biː; bi] [daɪ'dʒestɪd] , [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
bones , and other parts that cannot easily be digested , in the form of a
骨头 , 和 其他 部分 那 不能 容易地 是 消化 , 在 这 形式 的 一个
[raʊnd] [keɪk] .
round cake .
圆形的 蛋糕 .

将骨头和其他不易消化的部分做成圆形饼状。

[hɔːks] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Hawks are said to do the same thing .
老鹰队 是 说 到 做 这 相同的 事物 .

据说老鹰也会这样做。

[ðə; ði] [greɪt] [vər'dʒɪniən] [aʊl] [ɪz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'mens] [saɪz] ,
The great Virginian Owl is of an immense size ,
这 伟大的 弗吉尼亚人 猫头鹰 是 的 一个 巨大 尺寸 ,

弗吉尼亚大猫头鹰体型巨大，

[ænd; ənd] [ɪts] [kraɪ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['terəb(ə)l] [wen] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊnli] [ə'merɪkən] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
and its cry is said to be very terrible when heard in the lonely American forests ,
和 它是 哭 是 说 到 是 非常 糟糕的 什么时候 听到 在 这 孤独 美国人 森林 ,

据说，在人烟稀少的美国森林里听到它的叫声，会觉得非常可怕。

[rɪ'zemblɪŋ] [æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] [lɑːst] ['strʌg(ə)lɪŋ] [skriːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['biːɪŋ] ['θrɒtld] .
resembling at times the last struggling scream of a person being throttled .
类似 在 时代 这 最后的 挣扎 尖叫 的 一个 人 存在 节流 .

有时听起来像是被掐住脖子的人临死前的最后挣扎尖叫。

[aʊlz] [wɪl] [iːt] [rɔː] [miːt] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] ['feɪvərɪt] [fuːd] [kən'sɪsts] [ɪn] [jʌŋ] [maɪs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [-] [-]
Owls will eat raw meat , but their favourite food consists in young mice , and they [62]
猫头鹰 将要 吃 生的 肉 , 但 他们的 最喜欢的 食物 由 在 年轻的 小鼠 , 和 他们 [-]

猫头鹰会吃生肉，但它们最喜欢的食物是幼鼠，而且它们[62]

[meɪ] ['ɒf(ə)n] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] ['twaɪlaɪt] ,
may often be seen at twilight ,
可能 经常 是 已见 在 暮 ,

经常可以在黄昏时分看到，

['hʌntɪŋ] [laɪk] ['spɔːtɪŋ] [dɒgz] [raʊnd] [ðə; ði] ['medəʊ] [pɑːðz] [fɔː(r); fə(r)] [fiːld] - [maɪs] [wɪtʃ] [kʌm] [aʊt] [æt; ət] [ðæt] ['aʊə(r)] ,
hunting like sporting dogs round the meadow paths for field - mice which come out at that hour ,
打猎 喜欢 体育 狗 圆形的 这 草地 路径 为了 场地 - 小鼠 哪个 来 出去 在 那 小时 ,

像猎犬一样在草地小路上搜寻那个时间段出来的田鼠，

[ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [bæk] ['evri] [faɪv] ['mɪnɪts] [ɔː(r)] [səʊ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [nests] ,
and going back every five minutes or so to their nests ,
和 去 后退 每一个 五 分钟 或者 所以 到 他们的 巢穴 ,

大约每隔五分钟就回到它们的巢穴，

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɔːl] [ɪz] [wel] [æt; ət] [həʊm] .
to see that all is well at home .
到 看 那 全部 是 出色地 在 家 .

确认家里一切安好。

[ɪf] [baɪ] [tʃɑːns] [æn; ən] [aʊl] [ə'pɪəz] [ɪn] ['deɪlaɪt] , [hiː; hi] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] [ə'tækt] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [bɝdz] ,
If by chance an owl appears in daylight , he is immediately attacked by all the smaller birds ,
如果 经过 机会 一个 猫头鹰 出现 在 日光 , 他 是 立即地 遭到攻击 经过 全部 这 较小的 鸟类 ,

如果一只猫头鹰碰巧在白天出现，它会立即遭到所有小型鸟类的攻击。

[huː] [nəʊ] [ðeə(r)] ['enəmi] , [ænd; ənd] [fiːl] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ɪn'sʌltɪŋ] [hɪm] [wen] [hiː; hi] ['kænɒt] [rɪ'vendʒ] [hɪm'self] .
who know their enemy , and feel pleasure in insulting him when he cannot revenge himself .
WHO 知道 他们的 敌人 , 和 感觉 乐趣 在 侮辱 他 什么时候 他 不能 复仇 他自己 .

他们了解自己的敌人，并在敌人无法报复时，以羞辱敌人为乐。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [aʊl] [grəuz] [səʊ] [kən'fjuːzd] [ɪf] [hiː; hi] ['liŋgəz] [ə'brɔːd] [tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] ['rɪz(ə)n] ,
For the owl grows so confused if he lingers abroad till the sun has risen ,
为了 这 猫头鹰 生长 所以 使困惑 如果 他 徘徊不去 国外 直到 这 太阳 有 升起 ,

如果猫头鹰在外逗留到太阳升起，它就会变得非常迷茫。

[ðæt] [hiː; hi] ['kænɒt] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [nest] , [nɔː(r)] [meɪk] [hed] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [pə'sjuːə] ,
that he cannot find his way back to his nest , nor make head against his pursuers ,
那 他 不能 寻找 他的 方式 后退 到 他的 巢 , 也不 制作 头 反对 他的 追击者 ,

他既找不到回巢的路，也无法抵挡追赶者。

[æz; əz] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [duː; də] [ɪn] [ðə; ði] [dɪm] ['twaɪlaɪt] .
as he would soon do in the dim twilight .
作为 他 会 很快 做 在 这 暗淡 暮 .

就像他很快会在昏暗的暮色中做的那样。

[bɜːd] ['fænsiəz] [hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] [ɪn] ['ɪtəli] ,
Bird fanciers have been known to take advantage of this circumstance in Italy ,
鸟 爱好者 有 到过 已知 到 拿 优势 的 这 环境 在 意大利 ,

在意大利，爱鸟人士就曾利用过这种情况。

[ænd; ənd] ['taɪɪŋ] [æn; ən] [aʊl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [triː] [ɪn] ['deɪlaɪt] , [ðeɪ] [laɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['brɑːntʃɪz] .
and tying an owl to a tree in daylight , they lime all the surrounding branches .
和 捆绑 一个 猫头鹰 到 一个 树 在 日光 , 他们 酸橙 全部 这 周围 分支 .

他们白天把猫头鹰绑在树上，然后在周围的树枝上涂上石灰。

[truːps] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [bɜ˞dz] [suːn] [faɪnd] [aʊt] [ðeə(r)] ['helpləs] [fəʊ] , [ænd; ənd] ['hʌrɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [-]
Troops of little birds soon find out their helpless foe , and hurrying to attack [63]
军队 的 小的 鸟类 很快 寻找 出去 他们的 无助 敌人 , 和 匆忙 到 攻击 [-]

成群的小鸟很快发现了它们无助的敌人，并急忙发起攻击[63]

[hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [biːks] [ænd; ənd] [klɔːz]
him with their little beaks and claws
他 和 他们的 小的 喙 和 爪子

用它们的小喙和爪子攻击他

, [ðeɪ] [pɜːtʃ] [ɒn] [ðə; ði] [laɪmd] [twɪgz] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [baɪ] [skɔːz] .
, they perch on the limed twigs , and are taken by scores .
, 他们 栖息 在 这 石灰 树枝 , 和 是 已采取 经过 得分 .

它们栖息在涂了石灰的树枝上，成群结队地被捕获。

[ðə; ði] ['snəʊi] [aʊl] [in'hæbit] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [bʌt; bət] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [siːn] [ɪn] [mɔː(r)] ['sʌðən] ['riːdʒənz] .
The Snowy Owl inhabits the north of Europe , but is sometimes seen in more southern regions .
这 雪 猫头鹰 居住地 这 北 的 欧洲 , 但 是 有时 已见 在 更多的 南部 地区 .

雪鸮栖息于欧洲北部，但有时也会出现在更南部的地区。

[ˌaɪ 'tiː] [pə'sjuːz] [heəz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'tɪkjələli] [fɒnd] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ['snætʃɪz] [fɪʃ]
It pursues hares , of which it is particularly fond , and often snatches fish
它 追寻 野兔 , 的 哪个 它 是 特别 喜爱 , 和 经常 抢夺 鱼
[frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
from the water ,
从 这 水 ,

它追逐野兔，尤其喜欢野兔，而且经常从水中捕鱼。

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] [seɪlz] , [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [grɑːsp][ɒv; əv][ɪts] [fʊt] .
over which it slowly sails , with a sudden grasp of its foot .
超过 哪个 它 缓慢地 帆 , 和 一个 突然 抓牢 的 它是 脚 .

它缓缓滑过，突然用脚抓住地面。

[ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n]['ɔːlsəʊ] [ə'kʌmp(ə)niz] ['spɔːtsmən] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [spɔːt] .
It often also accompanies sportsmen , that it may share in the sport .
它 经常 还 伴随 运动员 , 那 它 可能 分享 在 这 运动 .

它经常陪伴运动员，以便参与到运动中来。

[ɪn]['wɪntə(r)] , [wen] [ðɪs] [aʊl] [ɪz][fæt] , [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪ'stiːm] [ðə; ði] ['snəʊi] [aʊl] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd]
In winter , when this owl is fat , the Indians esteem the Snowy owl to be good
在 冬天 , 什么时候 这 猫头鹰 是 胖的 , 这 印度人 尊重 这 雪 猫头鹰 到 是 好的
['iːtɪŋ] .
eating .
吃 .

冬天，当这种猫头鹰变得肥美时，印第安人认为雪鸮是美味的食物。

[ɪts] [fleʃ] [ɪz] ['delɪkətli] [waɪt] . [-]
Its flesh is delicately white . [64]
它是 肉 是 轻柔地 白色的 . [-]

它的肉呈淡白色。[64]

[ðə; ði] [guːs] .
THE GOOSE .
这 鹅 .

鹅。

[hæv; həv][juː; jʊ][nɒt]['ɒf(ə)n] [hɜːd] ['piːp(ə)l] [seɪ] " [æz; əz] ['sɪli] [æz; əz][ə; eɪ] [guːs] " ?
Have you not often heard people say " as silly as a goose " ?
有 你 不是 经常 听到 人们 说 " 作为 愚蠢的 作为 一个 鹅 " ?

你难道没经常听到人们说“像鹅一样傻”吗?

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [guːs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['sensəb(ə)l][bɝdz]
Now I am going to tell you that the goose is one of the most sensible birds
现在 我 是 去 到 告诉 你 那 这 鹅 是 一 的 这 最多 明智的 鸟类
[wiː; wi] [nəʊ] ,
we know ,
我们 知道 ,

现在我要告诉你们，鹅是我们所知的最明智的鸟类之一。

[ænd; ənd] [nɒt]['əʊnli]['sensəb(ə)l] , [bʌt; bət] ['veri] [ə'fekʃənət] , [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['juːsf(ə)l][tuː; tə]
and not only sensible , but very affectionate , and exceedingly useful to
和 不是 仅有的 明智的 , 但 非常 亲热 , 和 非常 有用 到
[mæn] .
man .
男人 .

不仅明智，而且充满爱心，对人类极其有用。

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['stɔːriz] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [guːs] ['prez(ə)ntli] , [wɪtʃ] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ]
I will tell you some stories of Mrs . Goose presently , which will show you
我 将要 告诉 你 一些 故事 的 太太 . 鹅 目前 , 哪个 将要 展示 你
[hɜː(r); hə(r)]['riːəl]['kærəktə(r)] .
her real character .
她 真实的 特点 .

我接下来要讲一些关于鹅太太的故事，这些故事会让你了解她的真实性格。

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['juːzɪz; 'juːsɪz] .
But I must begin with her uses .
但 我 必须 开始 和 她 用途 .

但我必须先从她的用途说起。

[ðə; ði] [guːs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ɪts] [fleʃ] [ɪz] ['veri] [gʊd]
The goose is to be found in almost every country , and its flesh is very good
这 鹅 是 到 是 成立 在 几乎 每一个 国家 , 和 它是 肉 是 非常 好的
['iːtɪŋ] ;
eating ;
吃 ;

几乎每个国家都能找到鹅，而且鹅肉非常美味；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɪnsəpli] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['feðər] [ænd; ənd] [kwɪlz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['væljuːd][hɪə(r)] .
but it is principally for its feathers and quills that it is valued here .
但 它 是 主要 为了 它是 羽毛 和 羽毛 那 它 是 有价值的 这里 .

但它在这里主要因其羽毛和羽管而受到重视。

[ðə; ði] [kwɪlz] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [penz] , [ænd; ənd][ɪn] [pɑːt] ['aʊə(r)] [peɪnt] ['brʌʃɪz] , [ɑː(r); ə(r)]
The quills , from which our pens , and in part our paint brushes , are
这 羽毛 , 从 哪个 我们的 钢笔 , 和 在 部分 我们的 画 刷子 , 是
[meɪd] ,
made ,
制成 ,

制作钢笔以及部分画笔的羽毛，

[ɑː(r); ə(r)] [plʌkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pinjən] [ɒv; əv][ðə; ði] [guːs] ,
are plucked from the pinions of the goose ,
是 拨弦 从 这 小齿轮 的 这 鹅 ,

从鹅的翅膀上拔下来的，

[ænd; ənd][ðə; ði] [best] ['feðəbed] [ænd; ənd] ['piləuz] [ɑː(r); ə(r)] [stʌft] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [-]
and the best featherbeds and pillows are stuffed with her [67]
和 这 最好的 羽绒床 和 枕头 是 填充 和 她 [-]

最好的羽绒床和枕头里都塞满了她的[67]

['feðər] .
feathers .
羽毛 .

羽毛。

[giːs] [lʌv] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['mɑːʃi] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] ['lɪŋkənʃə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['feni] [pleɪs] ,
Geese love water and marshy places , and Lincolnshire , which is a fenny place ,
鹅 爱 水 和 沼泽地 地方 , 和 林肯郡 , 哪个 是 一个 芬尼 地方 ,

鹅喜欢水和沼泽地，而林肯郡正是一片沼泽地。

[ɪz] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)] ['briːdɪŋ] [ðem; ðəm] .
is famous for breeding them .
是 著名的 为了 选育 他们 .

以养殖这种动物而闻名。

['piːp(ə)l] [ðeə(r)] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] ['bɪznəs] [tuː; tə] [kiːp] [pə'hæps] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
People there make it their business to keep perhaps as many as a thousand
人们 那里 制作 它 他们的 商业 到 保持 也许 作为 许多 作为 一个 千
[giːs] ,
geese ,
鹅 ,

当地人以饲养多达一千只鹅为生。

[wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ][jɪə(r)] , [wɪl] [ɪn'kriːs] ['sev(ə)n] - [fəʊld] , [ðə; ði] [giːs] ['biːɪŋ] [kept]
which , in the course of a year , will increase seven - fold , the geese being kept
哪个 , 在 这 课程 的 一个 年 , 将要 增加 七 - 折叠 , 这 鹅 存在 保留
[ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz] ,
in the houses ,
在 这 房屋 ,

一年之内，鹅的数量将增长七倍，因为这些鹅是养在鹅舍里的。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['bedrʊmz; 'bedruːmz] , [ɒv; əv][ðeə(r)]['əʊnə(r)z] [waɪlst] ['hætʃɪŋ] ,
and even bedrooms , of their owners whilst hatching ,
和 甚至 卧室 , 的 他们的 所有者 而 孵化 ,

甚至在孵化期间，它们还会待在主人的卧室里。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [kɔːld] [ə; eɪ] ['gɑːzərd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
and a person called a gozzard having the charge of them .
和 一个 人 称为 一个 戈扎德 拥有 这 收费 的 他们 .

还有一个叫戈扎德的人负责管理他们。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [plʌkt] , [pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋz] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['feðər] [æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][faɪv]
They are plucked , poor things , for their feathers as often as five
他们 是 拨弦 , 贫穷的 事物 , 为了 他们的 羽毛 作为 经常 作为 五
[taɪmz] [ə; eɪ][jɪə(r)] ,
times a year ,
时代 一个 年 ,

可怜的家伙们，一年要被拔掉五次羽毛。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kwɪlz] [wʌns] .
and for their quills once .
和 为了 他们的 羽毛 一次 .

以及他们的羽毛笔。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] ['gɔzliŋ] [ɒv; əv][sɪks] [wiːks] - [əʊld][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)][teɪl] ['feðər]
Even the young goslings of six weeks ' old are deprived of their tail feathers
甚至 这 年轻的 小鹅 的 六 周 - 老的 是 被剥夺的 的 他们的 尾巴 羽毛
,
,
,

就连六周大的小鹅也失去了尾羽。

[ɪn]['ɔːdə(r)] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [tuː; tə] [ə'kʌstəm] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðɪs] ['kruːəl][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
in order , as it is said , to accustom them to this cruel operation .
在 命令 , 作为 它 是 说 , 到 习惯 他们 到 这 残忍的 手术 .

据说，这样做是为了让他们习惯这种残酷的手术。

[wen] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lʌndən] ['mɑːkɪt] , [ðə; ði] [giːs] [ɑː(r); ə(r)] ['mɑːtʃt] ['sləʊli] [ʌp]
When ready for the London market , the geese are marched slowly up
什么时候 准备好 为了 这 伦敦 市场 , 这 鹅 是 行军 缓慢地 向上
[frɒm; frəm] ['lɪŋkənʃə(r)] [tuː; tə] ['lʌndən] ,
from Lincolnshire to London ,
从 林肯郡 到 伦敦 ,

当准备运往伦敦市场时，这些鹅会从林肯郡缓缓地被赶往伦敦。

[ɪn] [fl'ɒks] [ɒv; əv][frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə][naɪn] ['θaʊz(ə)nd] .
in flocks of from two to nine thousand .
在 羊群 的 从 二 到 九 千 .

数量从两千只到九千只不等。

['biːɪŋ] [sləʊ] ['trævələz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] [fʊt] [frɒm; frəm] [θriː] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [-]
Being slow travellers , they are on foot from three in the morning to [68]
存在 慢的 旅行者 , 他们 是 在 脚 从 三 在 这 早晨 到 [-]

由于他们是慢旅行者，他们从凌晨三点开始步行[68]

[naɪn][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd]['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] [get] [θruː] [ə'baʊt] [naɪn] [maɪlz] .
nine in the evening , and during that time get through about nine miles .
九 在 这 晚上 , 和 期间 那 时间 得到 通过 关于 九 英里 .

晚上九点，在那段时间里走了大约九英里。

[ðə; ði] [guːs] .
THE GOOSE .
这 鹅 .

鹅。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði]['rəʊmənz] [ðɪs] [bɜːd][wɒz; wəz][held]['seɪkrɪd][tuː; tə]['dʒuːnəʊ] , [ðeə(r)][suː'priːm; sjuː'priːm]
Amongst the Romans this bird was held sacred to Juno , their supreme
在 这 罗马书 这 鸟 曾是 握住 神圣 到 朱诺 , 他们的 最高
['hiːðn] ['gɒdes; 'gɒdəs] ;
heathen goddess ;
异教徒 女神 ;

在罗马人眼中，这种鸟是献给他们至高无上的异教女神朱诺的圣鸟；

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [lʊkt] [ə'pɒn] [wɪð] ['revərəns] [baɪ][ɔːl] ['eɪnʃənt] ['neɪʃnz]
indeed , it appears to have been looked upon with reverence by all ancient nations
的确 , 它 出现 到 有 到过 看起来 之上 和 尊敬 经过 全部 古老的 国家
,
,
,

事实上，它似乎受到了所有古代民族的崇敬。

[ænd; ənd][nɒt][lɒŋgə(r)][ə'gəʊ][ðæn; ðən][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][kruː'seɪdz] ,
and not longer ago than the time of the Crusades ,
和 不是 更长 前 比 这 时间 的 这 十字军东征 ,

而且距今不过十字军东征时期。

[ə; eɪ] [guːs] [wɒz; wəz] ['kærid] [æz; əz][ə; eɪ] ['stændəd] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] [baɪ][æn; ən]
a goose was carried as a standard from our own country by an
一个 鹅 曾是 携带 作为 一个 标准 从 我们的 自己的 国家 经过 一个
[ɪ'regjələ(r)][bænd][ɒv; əv][kɹuːs'eɪdəz] .
irregular band of crusaders .
不规律的 乐队 的 十字军战士 .

一只鹅被我们国家一支非正规的十字军队伍当作旗帜携带。

['pɒsəbli] [ɪn]['fɔːmə(r)] [taɪmz] [ðə; ði] [gʊd] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [guːs] [wɜː(r); wə(r)]['betə(r)] [nəʊn]
Possibly in former times the good qualities of the goose were better known
可能 在 以前的 时代 这 好的 品质 的 这 鹅 是 更好的 已知
[ðæn; ðən] [naʊ] ;
than now ;
比 现在 ;

或许在过去，人们对鹅的优点比现在更加了解；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][səˈgæsəti][ænd; ənd] [əˈfekʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɜːd][hæv; həv] [biːn] [pruːvd] [baɪ][səʊ] [ˈmeni]
for the sagacity and affection of this bird have been proved by so many
为了 这 睿智 和 感情 的 这 鸟 有 到过 已证实 经过 所以 许多
[wel] [ɔːˈθentɪkeɪtɪd] [ˈɪnstənsɪz] ,
well authenticated instances ,
出色地 已验证 实例 ,

这种鸟的智慧和深情已被众多确凿的例子所证明。

[ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [wɪtʃ] [tuː; tə] [sɪˈlekt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˌentəˈteɪnmənt] ,
that I am at a loss which to select for your entertainment ,
那 我 是 在 一个 损失 哪个 到 选择 为了 你的 娱乐 ,

我不知道该选哪个来娱乐你们，

[ænd; ənd][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə] [tʃuːz] [ðəʊz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [liːst] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [wɪð]
and must try to choose those you are least likely to have met with
和 必须 尝试 到 选择 那些 你 是 至少 可能 到 有 遇见 和
[ɔːlˈredi] .
already .
已经 .

并且必须尽量选择那些你最不可能已经见过的人。

[æz; əz][ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈguːsɪz] [səˈgæsəti] , [ɪz][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] .
As a proof of the goose's sagacity , is the following .
作为 一个 证明 的 这 鹅的 睿智 , 是 这 下列的 .

以下例子证明了这只鹅的智慧。

[ə; eɪ] [guːs] [bɪˈgʌn] [tuː; tə][sɪt][ɒn][sɪks][ɔː(r)] [eɪt] [egz] , [wen] [ðə; ði][ˈdeəri][meɪd] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ʃiː; ʃi] [
A goose begun to sit on six or eight eggs , when the dairy maid , thinking she [
一个 鹅 开始 到 坐 在 六 或者 八 鸡蛋 , 什么时候 这 奶制品 女佣 , 思维 她 [
-]
69]
-]

一只鹅开始孵六到八个蛋，这时挤奶女工心想她[69]

[kʊd; kəd] [hætʃ] [ə; eɪ][ˈlɑːdʒə(r)][ˈnʌmbə(r)] , [pʊt][ɪn][æz; əz] [ˈmeni] [dʌk] [egz] ,
could hatch a larger number , put in as many duck eggs ,
可以 孵化 一个 更大的 数字 , 放 在 作为 许多 鸭子 鸡蛋 ,

可以孵化出更多幼鸟，放入尽可能多的鸭蛋。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] [ˈskeəsli] [biː; bi] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] .
which could scarcely be distinguished from the others .
哪个 可以 几乎 是 杰出的 从 这 其他的 .

这些几乎与其他的没什么区别。

[ɒn] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [nest] [nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
On visiting the nest next morning ,
在 访问 这 巢 下一个 早晨 ,

第二天早上去查看鸟巢时，

[ɔːl][ðə; ði] [dʌk] [egz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [pʊt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nest] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
all the duck eggs were found put out of the nest on the ground .
全部 这 鸭子 鸡蛋 是 成立 放 出去 的 这 巢 在 这 地面 .

所有的鸭蛋都被发现从巢里扔到了地上。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈpleɪsd] , [bʌt; bət][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈgen] [faʊnd] [pɪkt] [aʊt]
They were replaced , but the next morning were again found picked out
他们 是 替换 , 但 这 下一个 早晨 是 再次 成立 挑选 出去
[ænd; ənd][leɪd][ˌaʊtˈsaɪd] ,
and laid outside ,
和 铺设 外部 ,

它们被替换了，但第二天早上又被发现被人捡走并放在外面。

[waɪlst] [ðə; ði] [guːs] [rɪ'meɪnd] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [egz] .
whilst the goose remained sitting on the whole of her own eggs .
而 这 鹅 剩余 坐着 在 这 所有的 的 她 自己的 鸡蛋 .

而那只鹅仍然孵着她自己的所有蛋。

[lest] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][ə'bændən][ðə; ði] [nest] [ˌɔːltə'geðə(r)] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] ['trʌbld] [wɪð] [ðə; ði][streɪndʒ] [egz] [ə'gen] ,
Lest she should abandon the nest altogether , she was not troubled with the strange eggs again ,
免得 她 应该 放弃 这 巢 共 , 她 曾是 不是 麻烦 和 这 奇怪的 鸡蛋 再次 ,

她恐怕会彻底放弃这个巢穴，所以之后便不再理会那些奇怪的蛋了。

[bʌt; bət] [ə'laʊd] [tuː; tə][rɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] [ɪn] [piːs] .
but allowed to rear her own children in peace .
但 允许 到 后部 她 自己的 孩子们 在 和平 .

但她被允许平静地抚养自己的孩子。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][vɑːst]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['stɔːriz] [təʊld][ɒv; əv]['sɪŋgjələ(r)][ænd; ənd] [strɒŋ] [ə'tætʃmənts] [fɔːmd] [baɪ] [giːs] [tuː; tə]['piːp(ə)l] .
There are a vast number of stories told of singular and strong attachments formed by geese to people .
那里 是 一个 广阔的 数字 的 故事 讲述 的 单数 和 强的 附件 形成 经过 鹅 到 人们 .

关于鹅与人类之间建立的独特而牢固的感情，流传着许多故事。

[wiː; wi][hɪə(r)][ɒv; əv][wʌn][əʊld]['gændə(r)] [huː] [juːst] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz][əʊld][blaɪnd] ['mɪstrəs] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] ,
We hear of one old gander who used to lead his old blind mistress to church ,
我们 听到 的 一 老的 鹅 WHO 用过的 到 带领 他的 老的 瞎的 情妇 到 教会 ,

我们听说有一只老鹅，过去常常牵着它失明的老主人去教堂。

[greɪz] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɜːtʃjɑːd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sɜːvɪs] ([fɔː(r); fə(r)][ai] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [giːs] [iːt] [grɑːs] [laɪk]['ɒks(ə)n]) ,
graze in the churchyard during the service (for I ought to have told you that geese eat grass like oxen) ,
轻擦 在 这 墓地 期间 这 服务 (为了 我 应该 到 有 讲述 你 那 鹅 吃 草 喜欢 牛) ,

在礼拜期间到教堂墓地吃草（我应该告诉过你们，鹅吃草像牛一样），

[ænd; ənd] [ðen] [liːd] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [ə'gen] .
and then lead her home again .
和 然后 带领 她 家 再次 .

然后送她回家。

[ə; eɪ] [guːs] [ə'tætʃt] [ɪt'self][səʊ] ['strɒŋli] [tuː; tə][ɪts]['mɑːstə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fə'sʊk] [fɔː(r); fə(r)] [-]
A goose attached itself so strongly to its master that it forsook for [70]
一个 鹅 随附的 本身 所以 强烈 到 它是 掌握 那 它 放弃 为了 [-]

一只鹅依恋它的主人，以至于它抛弃了主人[70]

[hɪm][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv][ɪts] ['feləʊz] , ['fɒləʊd] [hɪm][weər'evə(r)][hiː; hi] [went] , ['iːv(ə)n] [θruː] [ðə; ði] ['kraʊdɪd] [striːts] ,
him the society of its fellows , followed him wherever he went , even through the crowded streets ,
他 这 社会 的 它是 伙伴们 , 随后 他 无论 他 去 , 甚至 通过 这 挤 街道 ,

他和他的同伴们形影不离，无论他走到哪里，即使是在拥挤的街道上，他们也跟着他。

[sæt] , [ɪf] [ə'laʊd] , [ə'pɒn][hɪz; ɪz][læp] ,
sat , if allowed , upon his lap ,
卫星 , 如果 允许 , 之上 他的 膝 ,

如果允许的话，就坐在他的腿上。

[ænd; ənd] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] ['evri] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
and responded with a cry of delight to every sound of his voice .
和 回应 和 一个 哭 的 喜 到 每一个 声音 的 他的 嗓音 .

听到他的声音，她都发出欢快的叫声。

['iːv(ə)n][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ðə; ði] [ɡuːs] [hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [ʃəʊ] [strɒŋ] [ə'fekʃn] .
Even to other animals the goose has been known to show strong affection .
甚至 到 其他 动物 这 鹅 有 到过 已知 到 展示 强的 感情 .

甚至对其他动物，鹅也会表现出强烈的感情。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ] [ɡuːs] [huː] [hæd; həd] [biːn] [seɪvd] [baɪ][ə; eɪ][dɒɡ][frɒm; frəm][ðə; ði]
There was once a goose who had been saved by a dog from the
那里 曾是 一次 一个 鹅 WHO 有 到过 已保存 经过 一个 狗 从 这
['rævənəs] [dʒɔːz][ɒv; əv][ə; eɪ][fɒks] .
ravenous jaws of a fox .
贪婪的 下颚 的 一个 狐狸 .

从前有一只鹅，被一只狗从一只贪婪的狐狸的血盆大口中救了出来。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [tuː; tə]['sentə(r)][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [ə'fekʃn] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][prɪ'zɜːvə(r)] ,
She seemed from that time to centre all her affection on her preserver ,
她 似乎 从 那 时间 到 中心 全部 她 感情 在 她 保护者 ,

从那时起，她似乎把所有的爱都倾注在了她的救世主身上。

[left] [ðə; ði] ['pəʊltri] [jɑːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][saɪd] ,
left the poultry yard for his side ,
左边 这 家禽 院子 为了 他的 边 ,

他离开鸡舍，回到自己身边。

[traɪd] [tuː; tə][baɪt] ['eni] [wʌn][æt; ət] [huːm] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [hɪm] [bɑːk] , [ænd; ənd] ,
tried to bite any one at whom she heard him bark , and ,
尝试 到 咬 任何 一 在 谁 她 听到 他 吠 , 和 ,

她试图咬任何听到他吠叫的人，而且，

[ɪf] ['drɪvn] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] ,
if driven away into the field ,
如果 驱动 离开 进入 这 场地 ,

如果被驱赶到田野里，

[wʊd] [sɪt][ɔːl] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡeɪt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [ɡeɪz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [frend] .
would sit all day at the gate from which she could gaze on her friend .
会 坐 全部 天 在 这 门 从 哪个 她 可以 目光 在 她 朋友 .

她会整天坐在大门口，眺望她的朋友。

[ðə; ði][dɒɡ][æt; ət][lɑːst] [fel] [ɪl] , [bʌt; bət][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [ɡuːs] [wʊd] [nɒt] [liːv] [hɪm] ,
The dog at last fell ill , but the faithful goose would not leave him ,
这 狗 在 最后的 跌倒 患病的 , 但 这 忠实 鹅 会 不是 离开 他 ,

狗最终病倒了，但忠鹅始终不肯离开它。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][daɪd] , [fɔː(r); fə(r)][wɒnt][ɒv; əv] [fuːd] ,
and would have died , for want of food ,
和 会 有 死亡 , 为了 想 的 食物 ,

他会因为缺乏食物而死。

[æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd][hæd; həd][nɒt] [kɔːn] [biːn] [pʊt][nɪə(r)][ðə; ði]['ken(ə)l] .
at his side had not corn been put near the kennel .
在 他的 边 有 不是 玉米 到过 放 靠近 这 狗窝 .

他身边没有玉米放在狗窝附近。

[ðə; ði][dɒg][daɪd] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [liːv] [ðə; ði]['ken(ə)l] ,
The dog died , but she would not leave the kennel ,
这 狗 死亡 , 但 她 会 不是 离开 这 狗窝 ,

狗死了，但她却不肯离开狗舍。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [njuː] [dɒg][wɒz; wəz] [-]
and I am sorry to tell you that when a new dog was [71]
和 我 是 对不起 到 告诉 你 那 什么时候 一个 新的 狗 曾是 [-]

很遗憾地告诉你，当一只新狗[71]

[brɔːt] , ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði][əʊld][wʌn] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə] [griːt] [hɪm] ,
brought , very much like the old one , as she ran to greet him ,
带来 , 非常 很多 喜欢 这 老的 一 , 作为 她 跑 到 迎接 他 ,

她拿着一件和以前那件很像的，跑过去迎接他。

['həʊpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)][əʊld] [frend] [rɪ'stɔːd] ,
hoping it was her old friend restored ,
希望 它 曾是 她 老的 朋友 恢复 ,

希望那是她找回的老朋友。

[hiː; hi] [siːzd] [hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['feɪθf(ə)l] [laɪf] .
he seized her by the neck and put an end to her faithful life .
他 查获 她 经过 这 脖子 和 放 一个 结尾 到 她 忠实 生活 .

他掐住她的脖子，结束了她忠贞的生命。

[wʌn] [mɔː(r)]['stɔːri] [ai][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] , [ðəʊ] [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] [səʊ] [mʌtʃ] .
One more story I must tell you , though I have already said so much .
一 更多的 故事 我 必须 告诉 你 , 尽管 我 有 已经 说 所以 很多 .

虽然我已经讲了很多，但我还有一个故事必须讲给你听。

[ə; eɪ] [geɪm] [kɒk] [hæd; həd] ['kruːəli] [ə'tækt] [ə; eɪ] [guːs] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [nest] ,
A game cock had cruelly attacked a goose on her nest ,
一个 游戏 公鸡 有 残酷地 遭到攻击 一个 鹅 在 她 巢 ,

一只斗鸡残忍地攻击了巢中的一只鹅。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [pekt] [aʊt] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
and even pecked out one of her eyes .
和 甚至 啄食 出去 一 的 她 眼睛 .

甚至还啄瞎了她的一只眼睛。

[ðə; ði]['gændə(r)] [tʊk] [hɪz; ɪz] [meɪts] [pɑːt] , [ænd; ənd] [fɔːt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] [wɪð]
The gander took his mate's part , and fought over and over again with
这 鹅 采取 他的 朋友的 部分 , 和 战斗 超过 和 超过 再次 和
[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

雄鹅挺身而出，与敌人一次又一次地战斗。

[wʌn] [deɪ] , ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['æbsəns] , [ðə; ði] [geɪm] [kɒk] [ə'tækt] [ðə; ði] [guːs] [ə'gen] , [wen] [ðə; ði]
One day , during his absence , the game cock attacked the goose again , when the
一 天 , 期间 他的 缺席 , 这 游戏 公鸡 遭到攻击 这 鹅 再次 , 什么时候 这
['gændə(r)] ,
gander ,
鹅 ,

有一天，在他不在的时候，那只斗鸡又攻击了那只鹅，这时，雄鸡……

['hɪərɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] , [ræn] [ʌp] , [ænd; ənd] , ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [kɒk] ,
hearing a noise , ran up , and , seizing the cock ,
听力 一个 噪音 , 跑 向上 , 和 , 抓住 这 公鸡 ,

听到动静，跑过去，抓住那只公鸡，

[drægd] [hɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [pɒnd] [weə(r)] [hiː; hi] [dʌk] [hɪm] [rɪˈpiːtɪdli] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd]
dragged him into the pond where he ducked him repeatedly until he had made
拖拽 他 进入 这 池塘 在哪里 他 躲闪 他 反复 直到 他 有 制成
[æn; ən] [end] [ɒv; əv] [hɪm] .
an end of him .
一个 结尾 的 他 .

他把他拖进池塘里，反复把他按入水中，直到把他杀死。

[ɪn] [ˈrʌʃə] , [ˈgændə] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [tuː; tə] [faɪt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
In Russia , ganders are taught to fight each other ,
在 俄罗斯 ， 鹅 是 教授 到 斗争 每个 其他 ，

在俄罗斯，人们训练鹅互相争斗。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [treɪnd] [ˈgændə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [sel] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtwenti] [paʊndz] .
and a trained gander has been known to sell for twenty pounds .
和 一个 受过训练 鹅 有 到过 已知 到 卖 为了 二十 磅 .

一只训练有素的雄鹅可以卖到二十英镑。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [guːs] [kɔːld] [ðə; ði] [iˈdʒɪpʃn] [guːs] , [ɔː(r)] [guːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪl] .
There is a very beautiful goose called the Egyptian Goose , or goose of the Nile .
那里 是 一个 非常 美丽的 鹅 称为 这 埃及人 鹅 ， 或者 鹅 的 这 尼罗河 .

有一种非常漂亮的鹅，叫做埃及鹅，或者尼罗河鹅。

[ɪts] [ˈfeðər] [-]
Its feathers [72]
它是 羽毛 [-]

它的羽毛[72]

[ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈhænsəmli] [mɑːkt] [wɪð] [blæk] , [braʊn] , [griːn] , [ænd; ənd] [waɪt] .
are very handsomely marked with black , brown , green , and white .
是 非常 英俊地 标记 和 黑色的 ， 棕色的 ， 绿色的 ， 和 白色的 .

它们有着非常漂亮的黑色、棕色、绿色和白色斑纹。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [guːs] [səʊ] [ˈɒf(ə)n] [ˌreprɪˈzentɪd] , [ɪn] [əʊld] [ˈfreskəʊ] [ˈpeɪntɪŋz] [ɒv; əv] [ˈhiːðn] [ˈtemplz] ,
It is the goose so often represented , in old fresco paintings of heathen temples ,
它 是 这 鹅 所以 经常 代表 ， 在 老的 壁画 绘画 的 异教徒 寺庙 ，
[baɪ] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] .
by the ancients .
经过 这 古代人 .

在古代异教神庙的壁画中，经常可以看到鹅的身影。

[ðɪs] [guːs] [ɪz] [ˈfeɪməs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [dɪˈvəʊʃn] [tuː; tə] [ɪts] [jʌŋ] .
This goose is famous for its devotion to its young .
这 鹅 是 著名的 为了 它是 虔诚 到 它是 年轻的 .

这只鹅以对幼鹅的忠诚而闻名。

[ðə; ði] [əʊld] [bɜːdz] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈɒfsprɪŋ] [ˈdjʊərɪŋ] [taɪmz] [ɒv; əv] [məʊst] [ˈɪmɪnənt] [ˈdeɪndʒə(r)]
The old birds will remain with their offspring during times of most imminent danger
这 老的 鸟类 将要 保持 和 他们的 后代 期间 时代 的 最多 迫在眉睫 危险
,
,
,

在最危急的时刻，老鸟会留在幼鸟身边。

[rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [liːv] [ðeə(r)] [jʌŋ] [ɪn] [ˈperəl] .
refusing to save themselves and leave their young in peril .
拒绝 到 节省 他们自己 和 离开 他们的 年轻的 在 危险 .

它们拒绝自救，任由幼崽身处险境。

[ðə; ði] [ˈkænədə] [guːs] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [əˈnʌðə(r)] [ˈprɪtɪli] - [mɑːkt] [vəˈraɪəti] [ɒv; əv] [guːs] .
The Canada Goose is also another prettily - marked variety of goose .
这 加拿大 鹅 是 还 其他 漂亮 - 标记 种类 的 鹅 .

加拿大鹅也是另一种羽毛颜色非常漂亮的鹅。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] , [ɪts] ['maɪgrət(ə)ri] ['hæbɪts] ['ɒf(ə)n] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðɪs] [ʃɔː(r)] . [-]

And although not a native of this country , its migratory habits often bring it to this shore . [74]

和 虽然 不是 一个 本国的 的 这 国家 , 它是 迁徙的 习惯 经常 带来 它 到 这 支撑 . [-]

虽然它不是这个国家的本土物种，但它的迁徙习性常常把它带到这个海岸。[74]

[ðə; ði] ['mægpaɪ] . [-]

THE MAGPIE . [75]

这 鹊 . [-]

喜鹊。[75]

[ðə; ði] ['mægpaɪ] .

THE MAGPIE .

这 鹊 .

喜鹊。

[ðə; ði] ['mægpaɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [bɜːd] .

The Magpie is a very pretty and cunning bird .

这 鹊 是 一个 非常 漂亮的 和 狡猾 鸟 .

喜鹊是一种非常漂亮又狡猾的鸟。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [spiːk] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['rendəd] ['veri] [teɪm] .

It is easy to teach it to speak , and it may be rendered very tame .

它 是 简单的 到 教 它 到 说话 , 和 它 可能 是 渲染 非常 驯服 .

教它说话很容易，而且可以把它驯化得很温顺。

[weə(r)] [haɪ] [triːz] [ə'baʊnd] ,

Where high trees abound ,

在哪里 高的 树木 盛产 ,

高大树木繁茂之处，

[ðə; ði] ['mægpaɪ] [tʃuːz] [ðə; ði] ['veri] [haɪɪst] [ænd; ənd] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [klaɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [nest] .

the magpie chooses the very highest and most difficult to climb for its nest .

这 鹊 选择 这 非常 最高 和 最多 难的 到 爬 为了 它是 巢 .

喜鹊会选择最高、最难攀爬的地方筑巢。

[bʌt; bət] ['ʌðəwaɪz] , [wen] [sɪ'kjʊə(r)] [ɒv; əv] [nɒt] ['biːɪŋ] ['ɪndʒəd] ,

But otherwise , when secure of not being injured ,

但 否则 , 什么时候 安全的 的 不是 存在 受伤 ,

但除此之外，在确保自身不会受伤的情况下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [bɪld] [ɪn] [ləʊ] [bʊʃɪz] [raʊnd] [ə'baʊt] ['haʊzɪz] .

it will often build in low bushes round about houses .

它 将要 经常 建造 在 低的 灌木丛 圆形的 关于 房屋 .

它经常在房屋周围的低矮灌木丛中生长。

[ðɪs] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['nɔːweɪ] [ænd; ənd] ['swiːd(ə)n] ,

This is particularly the case in Norway and Sweden ,

这 是 特别 这 案件 在 挪威 和 瑞典 ,

挪威和瑞典的情况尤其如此。

[weə(r)] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [prɪ'veɪlz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'lʌki] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .

where an idea prevails that it is unlucky to kill them .

在哪里 一个 主意 占上风 那 它 是 倒霉 到 杀 他们 .

当地普遍认为杀死它们是不吉利的。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['mægpaɪz] [ðæt]
An interesting account is given by a gentleman of a pair of magpies that
一个 有趣的 帐户 是 给定 经过 一个 绅士 的 一个 一对 的 喜鹊 那
[bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [sək'sesɪv] [j'ɪəz] [ɪn][ə; eɪ] ['gʊzbəri] [bʊʃ] [nɪə(r)][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] ['skɒtlənd] ,
built for several successive years in a gooseberry bush near a house in Scotland ,
建造 为了 一些 连续 年 在 一个 醋栗 衬套 靠近 一个 房子 在 苏格兰 ,

一位先生讲述了一个有趣的故事：一对喜鹊连续几年在苏格兰一户人家附近的醋栗丛中筑巢。

[weə(r)] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [triːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] .
where there were no trees for a considerable distance .
在哪里 那里 是 不 树木 为了 一个 大量 距离 .

方圆相当长一段距离内都没有树木。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ðəm'selvz] [-]
In order to secure themselves [76]
在 命令 到 安全的 他们自己 [-]

为了保护自己[76]

[frɒm; frəm][kæts] , & [siː] . , [ðeɪ] [brɔːt] ['braɪə(r)][ænd; ənd] [θɔːnz] [ɪn] [k'wɒntɪtɪz] [ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði]
from cats , & c . , they brought briars and thorns in quantities all round the
从 猫 , & c . , 他们 带来 荆棘 和 荆棘 在 数量 全部 圆形的 这
[bʊʃ] ,
bush ,
衬套 ,

它们从猫等动物身上带回了大量的荆棘和蒺藜，遍布灌木丛周围。

[ænd; ənd] ['pʊld] [rʌf] ['prɪkli] [stɪks] [səʊ] ['kləʊsli] [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] ['nʌmbəz] [ɪn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]
and pulled rough prickly sticks so closely and in such numbers in amongst the
和 拉 粗糙的 带刺的 棍子 所以 密切 和 在 这样的 数字 在 在 这
['brɑːntʃɪz] ,
branches ,
分支 ,

并将许多粗糙多刺的树枝密集地拔入树枝间。

[ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][mæn] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)] [sɒft]
that even a man would have found the greatest difficulty in getting at their soft
那 甚至 一个 男人 会 有 成立 这 最 困难 在 获得 在 他们的 柔软的
[wɔːm] ['lɪt(ə)l][ə'bəʊd] [wɪ'ðɪn] .
warm little abode within .
温暖的 小的 住所 之内 .

即使是男人，想要进入它们柔软温暖的小窝也会发现极其困难。

[ðə; ði]['bæriə(r)][ɔːl] [raʊnd] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [θɪk] .
The barrier all round was more than a foot thick .
这 障碍 全部 圆形的 曾是 更多的 比 一个 脚 厚的 .

周围的屏障厚度超过一英尺。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['kaɪndli] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði]['fæməli][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [bɪ'lɒŋd] ,
They were kindly protected by the family to whom the garden belonged ,
他们 是 亲切地 受保护 经过 这 家庭 到 谁 这 花园 属于 ,

他们受到了花园所属家庭的善意保护。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [ðə; ði][hen]['mægpaɪ][wɒz; wəz][ʌn'greɪtf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪn] ,
but one day the hen magpie was ungrateful enough to seize a little chicken ,
但 一 天 这 母鸡 鹊 曾是 忘恩负义 足够的 到 抢占 一个 小的 鸡 ,

但有一天，那只雌喜鹊忘恩负义，竟然抓走了一只小鸡。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [iːt] ;
which she carried up to the top of the house to eat ;
哪个 她 携带 向上 到 这 顶部 的 这 房子 到 吃 ;

她把食物带到屋顶上吃；

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [skriːmd] ['laʊdli] .
the poor little thing screamed loudly .
这 贫穷的 小的 事物 尖叫 高声 .

可怜的小家伙发出了一声响亮的尖叫。

[bʌt; bət][ðə; ði][hen] , [huː] [kæn; kən][biː; bi] [breɪv] [ɪ'nʌf] [wen] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['deɪndʒə(r)] ,
But the hen , who can be brave enough when her young are in danger ,
但 这 母鸡 , WHO 能 是 勇敢的 足够的 什么时候 她 年轻的 是 在 危险 ,

但是，当幼崽遇到危险时，母鸡却能勇敢地挺身而出。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði][kraɪ] , [fluː] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː] , [ænd; ənd] [suːn] [əb'teɪnd] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɪk] ,
hearing the cry , flew to the rescue , and soon obtained possession of her chick ,
听力 这 哭 , 飞翔 到 这 救援 , 和 很快 获得 拥有 的 她 小鸡 ,

听到哭声，它飞过去营救，很快就救下了小鸡。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] ['seɪfli] [daʊn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [biːk] ; [nɔː(r)][dɪd][ˌaɪ 'tiː]['ʌtə(r)][wʌn][kraɪ] [ðen] ,
which she brought safely down in her beak ; nor did it utter one cry then ,
哪个 她 带来 安全 向下 在 她 喙 ; 也不 做过 它 说出 一 哭 然后 ,

她用喙安全地叼了下来；它当时也没有发出一声叫声。

[ðəʊ] [ai] [ˌdeə'seɪ] ['mæmə; mə'mɑː] [pɪntʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['sædli] .
though I daresay mamma pinched it sadly .
尽管 我 敢说 妈妈 捏 它 令人遗憾的是 .

但我敢说，妈妈很遗憾地把它偷走了。

[ai] [θɪŋk] [ai][kæn; kən][faɪnd][juː; jʊ][wʌn][mɔː(r)] ['pliːzɪŋ] [-]
I think I can find you one more pleasing [77]
我 思考 我 能 寻找 你 一 更多的 令人愉悦 [-]

我想我还能找到一个更让你满意的[77]

['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði]['mægpaɪ] .
story of the magpie .
故事 的 这 鹊 .

喜鹊的故事。

[sʌm; səm] [bɔɪz] [wʌns] [tʊk] [ə; eɪ]['reɪvənz] [nest] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['wægən] [ɪn][ə; eɪ] [kɑːt] - [ʃed] .
Some boys once took a raven's nest and put it in a waggon in a cart - shed .
一些 男孩们 一次 采取 一个 渡鸦的 巢 和 放 它 在 一个 车皮 在 一个 大车 - 棚 .

曾经有几个男孩把乌鸦窝放在车棚里的马车里。

[ə; eɪ]['mægpaɪ] , [huːz] [nest] [ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] ['plʌndə] , ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɝdz][kraɪ] ,
A magpie , whose nest they had also plundered , hearing the young birds cry ,
一个 鹊 , 谁 巢 他们 有 还 掠夺 , 听力 这 年轻的 鸟类 哭 ,

一只喜鹊，它的巢穴也被它们洗劫过，听到幼鸟的啼叫声，

[keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪð] [fuːd] ,
came to them with food ,
来了 到 他们 和 食物 ,

他带着食物来找他们，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['rævənz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]
and continued to supply the little ravens until they were given away by the
和 持续 到 供应 这 小的 渡鸦 直到 他们 是 给定 离开 经过 这
[bɔɪz] .
boys .
男孩们 .

他们继续给小乌鸦提供食物，直到孩子们把它们送人为止。

[ɪn]['swiːd(ə)n] , [æz; əz][ai] [sed] [bɪ'fɔː(r)] , ['naɪðə(r)][ðə; ði]['mægpaɪ][nɔː(r)][ɪts] [egz] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)] [tʌtʃt]
In Sweden , as I said before , neither the magpie nor its eggs are ever touched
在 瑞典 , 作为 我 说 前 , 两者都不 这 鹊 也不 它是 鸡蛋 是 曾经 感动
,
,
,

正如我之前所说，在瑞典，人们从不碰喜鹊或它的蛋。

[waɪlst] ['mɪstə(r)] . ['hjuːɪtsən] , ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] , [sez] : " [ðə; ði]['mægpaɪ][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
whilst Mr . Hewitson , writing of Norway , says : " The magpie is one of the
而 先生 . 休伊特森 , 写作 的 挪威 , 说道 : " 这 鹊 是 一 的 这
[məʊst] [ə'bʌndənt] ,
most abundant ,
最多 丰富 ,

休伊特森先生在谈到挪威时说：“喜鹊是数量最多的鸟类之一，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔː'wiːdʒən] [bɝdz] ; ['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ɪts][slaɪ]
as well as the most interesting of the Norwegian birds ; noted for its sly
作为 出色地 作为 这 最多 有趣的 的 这 挪威 鸟类 ; 著名的 为了 它是 狡猾
,
,
,

以及挪威最有趣的鸟类之一；以其狡猾而闻名，

['kʌnɪŋ] ['hæbɪts][hɪə(r)] , [ɪts] ['ɔːltəd] [dɪ'miːnə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði][mɔː(r)][rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
cunning habits here , its altered demeanour there is the more remarkable .
狡猾 习惯 这里 , 它是 已修改 风度 那里 是 这 更多的 卓越 .

它在这里表现出的狡猾习性，与它在那里表现出的截然不同的态度相比，就更加引人注目了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'pɒn][ðə; ði][məʊst][fə'mɪliə(r)] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] , ['pɪkɪŋ] [kləʊz] [ə'baʊt] [ðeə(r)]
It is upon the most familiar terms with the inhabitants , picking close about their
它 是 之上 这 最多 熟悉的 条款 和 这 居民 , 挑选 关闭 关于 他们的
[dɔːz] ,
doors ,
门 ,

它与当地居民关系非常密切，经常在他们家门口附近觅食。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['wɔːkɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðeə(r)] ['haʊzɪz] .
and sometimes walking inside their houses .
和 有时 步行 里面 他们的 房屋 .

有时甚至会走进他们的房子里。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'baund] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] - , ['meɪkɪŋ] [ɪts] [nest] [ə'pɒn][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd]
It abounds in the town of Drontheim , making its nest upon the churches and
它 很多 在 这 镇 的 - , 制作 它是 巢 之上 这 教堂 和
['weəhaʊzɪz] .
warehouses .
仓库 .

它在德龙特海姆镇大量繁殖，在教堂和仓库上筑巢。

[wiː; wi] [sɔː] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm][æt; ət] [-]
We saw as many as a dozen of them at [78]
我们 锯 作为 许多 作为 一个 打 的 他们 在 [-]

我们在[78]看到了多达十二个。

[wʌn] [taɪm] ['siːtɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['greɪvˌstəʊnz] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɜːtʃjɑːd] .
one time seated upon the gravestones in the churchyard .
一 时间 坐着 之上 这 墓碑 在 这 墓地 .

有一次，他坐在教堂墓地的墓碑上。

[fjuː] [fɑːm] - ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['briːdɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [iːvz] ,
Few farm - houses are without several of them breeding under the eaves ,
很少 农场 - 房屋 是 没有 一些 的 他们 选育 在下面 这 檐 ,

[ðeə(r)] [nest] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [spaʊt] .
their nest supported by the spout .
他们的 巢 有 经过 这 喷口 .

几乎每家每户的屋檐下都有几只这种鸟在筑巢，它们的巢穴由排水管支撑。

[ɪn] [sʌm; səm] [triːz] [kləʊz] [tuː; tə] ['haʊzɪz] [ðeə(r)] [nests] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [fiːt] [ɪn] [depθ] ,
In some trees close to houses their nests were several feet in depth ,
在 一些 树木 关闭 到 房屋 他们的 巢穴 是 一些 脚 在 深度 ,

在一些靠近房屋的树上，它们的巢穴深达数英尺。

[ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [ænd; ənd] ['kwaɪət] [pə'zeʃ(ə)n] . " [-]
the accumulation of years of undisturbed and quiet possession . " [80]
这 积累 的 年 的 未受干扰 和 安静的 拥有 . " [-]

多年不受干扰、平静拥有的积累。[80]

[ðə; ði] ['feznt] . [-]
THE PHEASANT . [81]
这 野鸡 . [-]

野鸡。[81]

[ðə; ði] ['feznt] .
THE PHEASANT .
这 野鸡 .

野鸡。

[ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɜːd] ['kʌmz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm]
This beautiful bird comes originally from the East , and takes its name from
这 美丽的 鸟 来 起初 从 这 东方 , 和 需要 它是 姓名 从

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['feɪsɪs] ,
the river Phasis ,
这 河 阶段 ,

这种美丽的鸟原产于东方，其名字来源于法西斯河。

[ɪn] ['kɑːlkɪs] , ['eɪʒə; 'eɪʃə] ['maɪnə(r)] , [wens] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɜːst] [brɔːt] [tuː; tə] ['jʊərəp] [baɪ] [ðə; ði]
in Colchis , Asia Minor , whence it was first brought to Europe by the
在 科尔基斯 , 亚洲 次要的 , 何处 它 曾是 第一的 带来 到 欧洲 经过 这

['ɑːgənˌɔːts] .
Argonauts .
阿尔戈英雄 .

它起源于小亚细亚的科尔基斯，阿尔戈英雄们从那里将它带到了欧洲。

[ðə; ði] ['feznt] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] [faul] ,
The pheasant is one of the most beautiful of all fowls ,
这 野鸡 是 一 的 这 最多 美丽的 的 全部 家禽 ,

野鸡是所有家禽中最美丽的鸟类之一。

[ænd; ənd] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] ['raɪvld] [baɪ] [ðə; ði] ['piːkɒk] .
and can only be rivalled by the peacock .
和 能 仅有的 是 竞争对手 经过 这 孔雀 .

只有孔雀可以与之媲美。

[ðə; ði] [ʃɪftɪŋ] [hjʊ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [nek] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['brɪliənt] ['skɑːlət] [ænd; ənd] [blæk] [ə'raʊnd]
The shifting hues upon his neck , and the brilliant scarlet and black around
这 转变 色调 之上 他的 脖子 , 和 这 杰出的 猩红 和 黑色的 大约
[hɪz; ɪz] [hed] ,
his head ,
他的 头 ,

他脖颈上变幻的色彩，以及他头部周围鲜艳的猩红色和黑色，

[straɪk] ['evri] [bɪ'həʊldə(r)] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
strike every beholder with admiration .
罢工 每一个 旁观者 和 钦佩 .

令每一位观者都赞叹不已。

['feznt] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] ,
Pheasants are very good to eat ,
野鸡 是 非常 好的 到 吃 ,

野鸡非常好吃。

[bʌt; bət] ['spɔːtsmən] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 1st [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] ,
but sportsmen are not allowed to shoot them until the 1st of October ,
但 运动员 是 不是 允许 到 射击 他们 直到 这 1st 的 十月 ,

但直到10月1日，猎人们才被允许射杀它们。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [rɪə(r)] [ðeə(r)] [jʌŋ] .
in order that they may have time to rear their young .
在 命令 那 他们 可能 有 时间 到 后部 他们的 年轻的 .

以便它们有时间抚养幼崽。

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ðə; ði] ['feznt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] ['revərəns] [baɪ] [ðə; ði] ['hiːðn] ,
In ancient times the pheasant was held in reverence by the heathen ,
在 古老的 时代 这 野鸡 曾是 握住 在 尊敬 经过 这 异教徒 ,

在古代，野鸡受到异教徒的崇敬。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ɒn] [ðə; ði] [məʊst] [-]
and it was only on the most [82]
和 它 曾是 仅有的 在 这 最多 [-]

而且它只在最[82]

['sɒləm] [ə'keɪʒnz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz] [fuːd] , [ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli] [baɪ] [ðə; ði]
solemn occasions that they were used as food , and then only by the
庄严 场合 那 他们 是 用过的 作为 食物 , 和 然后 仅有的 经过 这
['empərəz] [ɒv; əv] [rəʊm] .
emperors of Rome .
皇帝们 的 罗马 .

它们仅在庄严的场合被用作食物，而且只有罗马皇帝才能享用。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['feznt] [ɪn] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ʃɔːt] [wɪŋz]
There are no pheasants in America , and , on account of their short wings
那里 是 不 野鸡 在 美国 , 和 , 在 帐户 的 他们的 短的 翅膀
[ænd; ənd] ['hevi] ['bɒdɪz] ,
and heavy bodies ,
和 重的 身体 ,

美国没有野鸡，而且由于它们的翅膀短、身体笨重，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [flai] [frɒm; frəm] [wʌn] ['kʌntri] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
they never fly from one country to another .
他们 绝不 飞 从 一 国家 到 其他 .

他们从不乘坐飞机从一个国家飞往另一个国家。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'kriːs] ['veri] ['ræpɪdli] [ɪn] ['nʌmbə(r)] ,
But they increase very rapidly in number ,
但 他们 增加 非常 快速 在 数字 ,

但它们的数量增长非常迅速，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [peə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [prə'djuːs] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] - [egz] [ɪn] [ə; eɪ]
a single pair having been known to produce as many as 183 eggs in a
一个 单身的 一对 拥有 到过 已知 到 生产 作为 许多 作为 - 鸡蛋 在 一个
['siːz(ə)n] .
season .
季节 .

曾有记录显示，一对雌性鹧鸪在一个繁殖季内最多可产下 183 枚卵。

[ðə; ði] ['spɔːtsmən] , [haʊ'evə(r)] , [teɪks] [keə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] [wɪ'ðɪn] [djuː] ['lɪmɪts] .
The sportsman , however , takes care to keep their numbers within due limits .
这 运动员 ， 然而 ， 需要 关心 到 保持 他们的 数字 之内 到期的 限制 .

然而，这位运动员会注意将他们的数量控制在适当的范围内。

[ðeə(r)] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['skwɒtɪŋ] [ɔː(r)] ['sɪtɪŋ] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
Their habit of squatting or sitting so close to the earth ,
他们的 习惯 的 蹲姿 或者 坐着 所以 关闭 到 这 地球 ，

他们习惯蹲着或坐在离地面很近的地方，

[hæz; həz] [biːn] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ɪn'stɪŋktɪv] [ækt] [tuː; tə] [seɪv] [ðəm'selvz]
has been supposed to be an instinctive act to save themselves
有 到过 据称 到 是 一个 本能 行为 到 节省 他们自己
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'tæks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːk] ,
from the attacks of the hawk ,
从 这 攻击 的 这 鹰 ，

一直以来，这都被认为是它们为了躲避鹰的攻击而产生的本能行为。

[huː] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['mɑːstə(r)] [hɪz; ɪz] [preɪ] , [ɪf] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [strɒŋ] , [nɪə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] ,
who is unable to master his prey , if large and strong , near the ground ,
WHO 是 无法 到 掌握 他的 猎物 ，如果 大的 和 强的 ， 靠近 这 地面 ，

如果猎物体型庞大、力量强劲，且靠近地面，他就无法制服猎物。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] ['ɒfə(r)] [rɪ'zɪstəns] .
where it could offer resistance .
在哪里 它 可以 提供 反抗 .

它可以在某个地方提供抵抗。

[ai] [hæv; həv] [met] [wɪð] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['feznt] [wɪtʃ] [pruːvz] [ðæt] [ðɪs] [bɜːd] [ɪz] ['veri] [bəʊld]
I have met with a story of a pheasant which proves that this bird is very bold
我 有 遇见 和 一个 故事 的 一个 野鸡 哪个 证明 那 这 鸟 是 非常 大胆的
[ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
and courageous .
和 勇敢 .

我曾听过一个关于野鸡的故事，它证明这种鸟非常大胆勇敢。

" [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ['wɔːkɪŋ] [ə'ləʊn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['stɜːlɪŋ] ([ɪn] ['skɒtlənd]) , [əb'zɜːvd]
" A young lady walking alone a few miles from Stirling (in Scotland) , observed
" 一个 年轻的 女士 步行 独自的 一个 很少 英里 从 斯特灵 (在 苏格兰) ， 观察到
[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɒk] [-]
a beautiful cock [83]
一个 美丽的 公鸡 [-]

“一位年轻女子独自走在离斯特灵（苏格兰）几英里远的地方，看到了一只漂亮的公鸡[83]

['feznt] [pɜːtʃt] [ɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [rəʊd] [saɪd] .
pheasant perched on a stone by the road side .
野鸡 栖息 在 一个 石头 经过 这 路 边 .

一只野鸡栖息在路边的石头上。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [tɪ'mɪdəti] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [ə'prəʊtʃ] , [hiː; hi] [fluː] [daʊn] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] ,
Instead of showing timidity at her approach , he flew down upon her , and ,
反而 的 显示 胆怯 在 她 方法 ， 他 飞翔 向下 之上 她 ， 和 ，

他非但没有在她靠近时表现出怯懦，反而飞身扑向她，然后，

[wɪð] [spɜːz] [ænd; ənd] [biːk] , [bɪ'gæn] [ə; eɪ] ['fjʊəriəs] [ə'sɔːlt] .
with spurs and beak , began a furious assault .
和 马刺 和 喙 ， 开始 一个 狂怒 突击 .

它用尖刺和喙发动了猛烈的攻击。

['biːɪŋ] ['kləʊsli] [pə'sjuːd] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [nəʊ] [wei] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] [bɜːd] ,
Being closely pursued , and seeing no way of escape from the enraged bird ,
存在 密切 追击 ， 和 看到 不 方式 的 逃脱 从 这 愤怒 鸟 ，

被紧紧追赶，看不到任何逃脱愤怒之鸟的办法，

[ʃiː; ʃi] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] ['əʊnli] [ɔːl'tɜːnətɪv] [ðæt] [wɒz; wəz] [left] , ['neɪmli] , [ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['ædvəsəri] ,
she adopted the only alternative that was left , namely , of seizing her adversary ,
她 已采用 这 仅有的 选择 那 曾是 左边 ， 即 ， 的 抓住 她 对手 ，

她采取了唯一剩下的办法，那就是抓住她的对手。

[huːm] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [həʊm] , [bʌt; bət] [suːn] ['ɑːftəwədz] [rɪ'liːst] ; [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['biːɪŋ] ['əʊpənd] ,
whom she carried home , but soon afterwards released ; on the door being opened ,
谁 她 携带 家 ， 但 很快 然后 发布 ； 在 这 门 存在 打开 ，

她把他带回了家，但不久后就放了他；门一打开，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [saɪn] [ɒv; əv] [fɪə(r)] , [ænd; ənd] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [step] ,
however , he went out without any sign of fear , and , with a deliberate step ,
然而 ， 他 去 出去 没有 任何 符号 的 害怕 ， 和 ， 和 一个 商榷 步 ，

然而，他却毫无畏惧地走了出去，迈着稳健的步伐，

[peɪst] ['bækwədz] [ænd; ənd] ['fɔːwədz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ,
paced backwards and forwards in front of the house ,
踱步 向后 和 前进 在 正面 的 这 房子 ，

在房子前面来回踱步，

[ænd; ənd] ['mænɪfestɪd] [æn; ən] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [faul] [ɪn] [ðə; ði] ['pəʊltri] [jɑːd] .
and manifested an inclination to join the fowls in the poultry yard .
和 表现出来 一个 倾角 到 加入 这 家禽 在 这 家禽 院子 .

并表现出想要加入家禽圈养行列的意愿。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ri'mɑːk] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [wen] [ə'tækt] , [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['skɑːlət] ['mænt(ə)l] ,
It should be remarked that the young lady , when attacked , wore a scarlet mantle ,
它 应该 是 评论 那 这 年轻的 女士 ，什么时候 遭到攻击 ， 穿着 一个 猩红 地幔 ，

值得注意的是，这位年轻女子遭到袭击时，身披一件猩红色的斗篷。

[wɪtʃ] ['prɒbəbli] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði] [ˌɪrɪtə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feznt] ,
which probably excited the irritability of the pheasant ,
哪个 大概 兴奋的 这 易怒 的 这 野鸡 ，

这很可能激起了野鸡的烦躁情绪。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːki] - [kɒk] , [ænd; ənd][sʌm; səm]
as it is well known to do that of the turkey - cock , and some
作为 它 是 出色地 已知 到 做 那 的 这 火鸡 - 公鸡 , 和 一些
['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] . " [-]
other animals . " [84]
其他 动物 . " [-]

众所周知，火鸡和其他一些动物也会这样做。[84]

[waɪld] ['feznt] [fiːd] [ɒn] [greɪn] , [siːd] , [griːn] [liːvz] , [ænd; ənd] ['ɪnsekts] .
Wild pheasants feed on grain , seed , green leaves , and insects .
荒野 野鸡 喂养 在 粮食 , 种子 , 绿色的 树叶 , 和 昆虫 .

野生雉鸡以谷物、种子、绿叶和昆虫为食。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [siːn] [æz; əz]['iːgə(r)][æz; əz] ['kʌntri] ['tʃɪldrən] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][raɪp] ['blækbəriz] [ɪn]
They have been seen as eager as country children after the ripe blackberries in
他们 有 到过 已见 作为 渴望的 作为 国家 孩子们 后 这 成熟 黑莓 在
[ðə; ði] ['hedʒɪz] ,
the hedges ,
这 对冲 ,

人们看到它们像乡下孩子一样渴望摘取树篱里成熟的黑莓。

[ɔː(r)] , ['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] , ['ɑːftə(r)] [sləʊ] [ænd; ənd] [hɔːz] .
or , later in the year , after sloes and haws .
或者 , 之后 在 这 年 , 后 黑刺李 和 山楂 .

或者，在一年中的晚些时候，黑刺李和山楂成熟之后。

[ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌtəkʌp] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['veri] ['feɪvərɪt] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feznt] ,
The root of the buttercup is also a very favourite food of the pheasant ,
这 根 的 这 毛茛 是 还 一个 非常 最喜欢的 食物 的 这 野鸡 ,

毛茛的根也是野鸡非常喜欢吃的食物。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [iːt] ['griːdɪli] [ɒv; əv]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] .
and they will eat greedily of acorns .
和 他们 将要 吃 贪婪地 的 橡子 .

他们会贪婪地吃橡子。

[wen] [kept] [ɪn] [kən'faɪnmənt] , [ðə; ði] [jʌŋ] [bɝdz] [rɪ'kwaɪə(r)] ['veri] ['keəf(ə)l] ['fiːdɪŋ] [wɪð] [ænts] - [egz]
When kept in confinement , the young birds require very careful feeding with ants ' eggs
什么时候 保留 在 监禁 , 这 年轻的 鸟类 要求 非常 小心 喂养 和 蚂蚁 - 鸡蛋
,
,
,

幼鸟被圈养时，需要非常仔细地用蚂蚁卵喂养。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [sɒft] [prə'vɪʒ(ə)n] . [-]
and many other kinds of soft provision . [86]
和 许多 其他 种类 的 柔软的 条款 . [-]

以及其他许多软性规定。[86]

[ðə; ði] [flə'mɪŋgəʊ] . [-]
THE FLAMINGO . [87]
这 火烈鸟 . [-]

火烈鸟。[87]

[ðə; ði] [flə'mɪŋgəʊ] .
THE FLAMINGO .
这 火烈鸟 .

火烈鸟。

[ɪz] [nɒt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɜːd] , [ðəʊ] ['rɑːðə(r)]['sɪŋgjələ(r)][ɪn][ɪts] [ə'pɪərəns] ?
Is not this a beautiful bird , though rather singular in its appearance ?
是 不是 这 一个 美丽的 鸟 , 尽管 相当 单数 在 它是 外貌 ?

这只鸟虽然外形奇特，但不是很美丽吗？

[tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [pəˈfekʃ(ə)n] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][tuː; tə][ˈtræv(ə)l][æt; ət] [liːst] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]
To see it in perfection we should have to travel at least as far as
到 看 它 在 完美 我们 应该 有 到 旅行 在 至少 作为 远的 作为
[sɑːˈdinjə] ,
Sardinia ,
撒丁岛 ，

要想完美地欣赏它的美景，我们至少应该远赴撒丁岛。

[ænd; ənd] [ˈpɒsəbli] [tuː; tə][ˈæfrɪkə] , [ɪts] [ˈneɪtɪv] [ˈkʌntri] .
and possibly to Africa , its native country .
和 可能 到 非洲 ，它是 本国的 国家 .

并有可能迁往非洲，它的原产地。

[əbˈzɜːv] [ɪts] [ˈwʌndəfəli] [lɒŋ] [ænd; ənd][ˈslendə(r)][legz] .
Observe its wonderfully long and slender legs .
观察 它是 太棒了 长的 和 苗条 腿 .

瞧瞧它那修长纤细的腿。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [fɔːmd] [æz; əz][tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)l][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [weɪd] [ˈɪntuː][məˈræs, mɔː-] , [ɔː(r)][ˈiːv(ə)n]
They are so formed as to enable it to wade into morasses , or even
他们 是 所以 形成 作为 到 使能够 它 到 涉水 进入 沼泽 ，或者 甚至
[ˈrɪvəz] ,
rivers ,
河流 ，

它们的形状使其能够涉水进入沼泽，甚至河流。

[ɪn] [kwest] [ɒv; əv] [fuːd] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [swɪm] , [wen] [səʊ] [dɪˈspəʊzd] , [ˈbiːɪŋ] [ˈpɜːfɪktli]
in quest of food , but it can also swim , when so disposed , being perfectly
在 寻求 的 食物 ， 但 它 能 还 游泳 ，什么时候 所以 处置 ， 存在 完美
[web] - [ˈfʊtɪd] .
web - footed .
网站 - 有脚的 .

它四处觅食，但如果愿意的话，它也可以游泳，因为它的脚趾间有蹼。

[ðə; ði] [biːk] [ɒv; əv][ðə; ði][fləˈmɪŋgəʊ][ɪz][nɒt] [les] [rɪˈmɑːkəb(ə)l][ðæn; ðən][ɪts] [legz] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː]
The beak of the flamingo is not less remarkable than its legs , and it
这 喙 的 这 火烈鸟 是 不是 较少的 卓越 比 它是 腿 ， 和 它
[siːm] [ˈpʌzlɪŋ] ,
seems puzzling ,
似乎 令人费解 ，

火烈鸟的喙与它的腿一样引人注目，而且似乎令人费解。

[ʌnˈtɪl][wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] , [haʊ] [ðə; ði][bɜːd][kæn; kən][ˈgæðə(r)][ʌp][ɪts] [fuːd] [frɒm; frəm][mʌd]
until we know the truth , how the bird can gather up its food from mud
直到 我们 知道 这 真相 ， 如何 这 鸟 能 收集 向上 它是 食物 从 泥
[ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] ,
and water ,
和 水 ，

在我们了解真相之前，我们无法得知鸟类是如何从泥水中找到食物的。

[wɪð] [ðæt] [ˈɔːkwəd] [tɜːnd] - [ɪn] [bɪl] .
with that awkward turned - in bill .
和 那 尴尬的 转向 - 在 账单 .

带着那张尴尬的账单。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt][ɪz] , [ðæt] [ðə; ði][fləˈmɪŋgəʊ] [fiːdz] [ˈveri] [ˈdɪfrəntli] [tuː; tə][ˈʌðə(r)][bɜːdz] , [ˈtɜːnɪŋ]
But the fact is , that the flamingo feeds very differently to other birds , turning
但 这 事实 是 ， 那 这 火烈鸟 饲料 非常 不同 到 其他 鸟类 ， 转弯
[ðə; ði] [-]
the [88]
这 [-]

但事实上，火烈鸟的觅食方式与其他鸟类截然不同，[88]

[bæk] [ɒv; əv][ɪts] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
back of its head to the ground ,
后退 的 它是 头 到 这 地面 ,

后脑勺贴着地面，

[ænd; ənd] ['spuːnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [mʌd] [ɔː(r)]['wɔːtə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][faindz][ɪts] ['sʌstənəns] [wɪð] [ðə; ði]
and spooning up the mud or water in which it finds its sustenance with the
和 勺子式 向上 这 泥 或者 水 在 哪个 它 发现 它是 维持 和 这
['ʌpə(r)] ['mændɪbl] .
upper mandible .
上 下颌骨 .

然后用上颚舀起它赖以生存的泥土或水。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ['veri] ['iːzəli] [frɒm; frəm][ðə; ði][ʌn'juːʒuəl][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪts] [nek] ,
It is able to do this very easily from the unusual length of its neck ,
它 是 有能力的 到 做 这 非常 容易地 从 这 异常 长度 的 它是 脖子 ,

它之所以能如此轻松地做到这一点，是因为它脖子特别长。

[ænd; ənd][ðə; ði] [biːk] [ɪz][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['fɪltərɪŋ] [ðə; ði] [mʌd] ,
and the beak is provided with the means of filtering the mud ,
和 这 喙 是 假如 和 这 方法 的 过滤 这 泥 ,

鸟喙上设有过滤泥沙的装置。

[æz; əz][ai][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌk] [ɪz]['ɔːlsəʊ] .
as I told you that of the duck is also .
作为 我 讲述 你 那 的 这 鸭子 是 还 .

正如我之前告诉你的，鸭子也是如此。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [prə'vaɪdɪd][ɪz] [sed] [tuː; tə][ækt][mɔː(r)][laɪk][ðə; ði] ['weɪlbəʊn]
But in this instance the apparatus provided is said to act more like the whalebone
但 在 这 实例 这 设备 假如 是 说 到 行为 更多的 喜欢 这 鲸骨
[sɪv] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði] [weɪl] .
sieve possessed by the whale .
筛 拥有 经过 这 鲸 .

但在这种情况下，所提供的装置据说更像是鲸鱼拥有的鲸骨筛。

[ðə; ði] ['brɪliənt] ['pluːmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][flə'mɪŋgəʊ][ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The brilliant plumage of the flamingo is very beautiful .
这 杰出的 羽毛 的 这 火烈鸟 是 非常 美丽的 .

火烈鸟艳丽的羽毛非常漂亮。

[em] . [diː][lɑː]['mɑːrmərə] , [ɪn][hɪz; ɪz] " ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] [sɑː'dinjə] ,
M . de la Marmora , in his " Voyage to Sardinia ,
M . 德 拉 马尔莫拉 , 在 他的 " 航程 到 撒丁岛 ,

德拉马尔莫拉先生在他的《撒丁岛之旅》中，

" [spiːks] [ɪn] [greɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [prə'djuːst] [baɪ][ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [flə'mɪŋgəʊz] [ɪn]
" speaks in great admiration of the effect produced by a flock of flamingoes in
" 说话 在 伟大的 钦佩 的 这 影响 生产 经过 一个 群 的 火烈鸟 在
[ðə; ði][eə(r)] .
the air .
这 空气 .

"表达了对一群火烈鸟在空中所产生的效果的极大赞赏。

[ðiːz] [bɜːdz][ɑː(r); ə(r)] [grɪ'geəriəs] — [ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [lɑːdʒ] ['kʌmpəniz] ,
These birds are gregarious — that is , they live in large companies ,
这些 鸟类 是 群居 — 那 是 , 他们 居住 在 大的 公司 ,

这些鸟类是群居动物——也就是说，它们成群结队地生活在一起。

[ænd; ənd] [wen] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm]['æfrɪkə][tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [leɪk] ,
and when returning from Africa to the borders of a lake ,
和 什么时候 返回 从 非洲 到 这 边界 的 一个 湖 ,

当从非洲返回湖泊边缘时，

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['feɪvərɪt] [hɔːnt] , [nɪə(r)] [kæl'jɑːri] ,
which is one of their favourite haunts , near Cagliari ,
哪个 是 一 的 他们的 最喜欢的 闹鬼的地方 , 靠近 卡利亚里 ,

这是他们最喜欢去的地方之一，就在卡利亚里附近。

[ɔːl][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'pɪərəns] .
all the inhabitants are attracted by the splendour of their appearance .
全部 这 居民 是 吸引 经过 这 辉煌 的 他们的 外貌 .

所有居民都被它们华丽的外观所吸引。

[laɪk] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələ(r)] [-]
Like a triangular [89]
喜欢 一个 三角形 [-]

像三角形[89]

[bænd][ɒv; əv]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ðeɪ] ['grædʒuəli] [kʌm] ['ɒnwədz] , [ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
band of fire in the air , they gradually come onwards , until within sight of the
乐队 的 火 在 这 空气 , 他们 逐步地 来 开始 , 直到 之内 视线 的 这
[leɪk] .
lake .
湖 .

空中划过一道火带，他们逐渐向前推进，直到能看到湖泊为止。

[pɔɪzd] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɪnstənt] , [ðeɪ] [hæŋ] ['məʊʃnləs] ['əʊvə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv]
Poised on the wing for an instant , they hang motionless over the end of
准备 在 这 翼 为了 一个 立即的 , 他们 悬挂 静止不动 超过 这 结尾 的
[ðeə(r)] ['wɪəri] [flaɪt] ;
their weary flight ;
他们的 厌倦 航班 ;

它们在空中停留片刻，然后静止不动地悬停在疲惫飞行的终点；

[ðen] , [baɪ][ə; eɪ] [sləʊ] ['sɜːkjələ(r)] ['muːvmənt] ,
then , by a slow circular movement ,
然后 , 经过 一个 慢的 圆 移动 ,

然后，以缓慢的圆周运动，

[ðeɪ] [treɪs] [ə; eɪ]['spaɪrəl] [dɪ'sent] [ænd; ənd][reɪndʒ] [ðəm'selvz] [laɪk][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv]['səʊldʒəz][ɪn]
they trace a spiral descent and range themselves like a line of soldiers in
他们 痕迹 一个 螺旋 下降 和 范围 他们自己 喜欢 一个 线 的 士兵 在
['bæt(ə)l] [ə'reɪ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
battle array upon the borders of the lake .
战斗 大批 之上 这 边界 的 这 湖 .

它们呈螺旋状向下延伸，像一列列阵的士兵一样排列在湖泊的边缘。

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [dɛəz] [ə'prəʊtʃ] [ðem; ðəm][mɔː(r)] ['nɪəli] ,
But no one dares approach them more nearly ,
但 不 一 敢于 方法 他们 更多的 几乎 ,

但没有人敢更靠近他们。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][eə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [ɪz][æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] , [ðəʊ] ['pɜːfɪktli] ['hɑːmləs]
for the air from the lake is at this season , though perfectly harmless
为了 这 空气 从 这 湖 是 在 这 季节 , 尽管 完美 无害
[tuː; tə][ðə; ði][flə'mɪŋgəʊ] ,
to the flamingo ,
到 这 火烈鸟 ,

虽然这个季节湖面上的空气对火烈鸟完全无害，但

['dedli] ['pɔɪz(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['hjuːmən] ['kriːtʃə(r)] .
deadly poison to a human creature .
致命 毒 到 一个 人类 生物 .

对人类而言是致命的毒药。

[tɔːt] [baɪ][gɒd] , [ðə; ði][flə'mɪŋgəʊ][hæz; həz] , [haʊ'evə(r)] ,
Taught by God , the flamingo has , however ,
教授 经过 上帝 , 这 火烈鸟 有 , 然而 ,

然而，在上帝的教导下，火烈鸟却……

[ə'nʌðə(r)] [miːnz] [ɒv; əv][sɪ'kjʊərəti][ðæn; ðən][ðə; ði][mə'leəriə][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'truːʒ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪts]
another means of security than the malaria from the intrusion which its
其他 方法 的 安全 比 这 疟疾 从 这 入侵 哪个 它是
['brɪliənt] ['kʌlərɪŋ] [wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [drɔː] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
brilliant colouring would be sure to draw upon it .
杰出的 染色 会 是 当然 到 画 之上 它 .

除了疟疾之外，它还有另一种安全保障，可以防止疟疾的侵袭，因为它鲜艳的颜色肯定会招致疟疾的侵袭。

[ɪn]['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] , [bɪ'saɪdz] [ɪts] [red] [kəʊt] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] .
In other respects , besides its red coat , it has been compared to the soldier .
在 其他 尊重 , 除了 它是红色的 外套 , 它 有 到过 比较的 到 这 士兵 .

除了红色外套之外，它在其他方面也被比作士兵。

[wen] ['fiːdɪŋ] [ɔː(r)] ['restɪŋ] ([wɪtʃ] [ðeɪ] [duː; də][ɒn][wʌn][leg] ,
When feeding or resting (which they do on one leg ,
什么时候 喂养 或者 休息 (哪个 他们 做 在 一 腿 ,

当它们进食或休息时（它们通常单腿站立），

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [drɔːn] [ʌp] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['bɒdi] , [-]
the other drawn up close to the body , [90]
这 其他 绘制 向上 关闭 到 这 身体 , [-]

另一只手紧贴着身体，[90]

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [wɪŋ]) , [ðə; ði] [flə'mɪŋgəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [ʌp][ɪn][laɪnz] ,
and the head under the wing) , the flamingoes are drawn up in lines ,
和 这 头 在下面 这 翼) , 这 火烈鸟 是 绘制 向上 在 线条 ,

（头部位于翅膀下方），火烈鸟排成一列，

[ænd; ənd] ['sentinəl] , ['veri] ['wɒtʃfl] [wʌnz] [tuː] , [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [tuː; tə] [gɑːd] [ðiːz] [ʃaɪ] [ænd; ənd]
and sentinels , very watchful ones too , are placed to guard these shy and
和 哨兵 , 非常 警惕 一个 也 , 是 放置 到 警卫 这些 害羞的 和
['kɔːʃəs] [bɜːdz] .
cautious birds .
谨慎 鸟类 .

而且，还安排了哨兵，非常警惕的哨兵，来守护这些害羞谨慎的鸟儿。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] , [ðə; ði]['sentɪn(ə)l][flə'mɪŋgəʊ] ['ʌtə] [ə; eɪ][laʊd][kraɪ] ,
At the first appearance of danger , the sentinel flamingo utters a loud cry ,
在 这 第一的 外貌 的 危险 , 这 哨兵 火烈鸟 说话 一个 大声 哭 ,

危险初现，哨兵火烈鸟便会发出响亮的鸣叫。

[mʌtʃ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [həʊl] [flɒk] ['ɪnstəntli]
much resembling the sound of a trumpet , upon which the whole flock instantly
很多 类似 这 声音 的 一个 喇叭 , 之上 哪个 这 所有的 群 即刻
[teɪks] [flaɪt] ,
takes flight ,
需要 航班 ,

声音很像号角，听到这声音，整个鸟群立刻飞走了。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l] .
and always in the form of a triangle .
和 总是 在 这 形式 的 一个 三角形 .

而且总是三角形的形状。

[duː; də][nɒt][juː; jʊ] [θɪŋk] ['sɪtɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [egz] [mʌst; məst][biː; bi]['rɑːðə(r)] ['kræmpɪŋ] [wɜːk]
Do not you think sitting on her eggs must be rather cramping work
做 不是 你 思考 坐着 在 她 鸡蛋 必须 是 相当 抽筋 工作
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][flə'mɪŋgəʊ] [wɪð] [ðəʊz] [lɒŋ] [legz] ?
for the flamingo with those long legs ?
为了 这 火烈鸟 和 那些 长的 腿 ?

你不觉得对于腿那么长的火烈鸟来说，孵蛋一定是一件很累人的事吗?

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ['klevəli] [ʃiː; ʃi] [kən'traiv] .
But I will tell you how cleverly she contrives .
但 我 将要 告诉 你 如何 巧妙地 她 精心策划 .

但我会告诉你她是如何巧妙地策划的。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [nest] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Instead of building a nest on the ground ,
反而 的 建筑 一个 巢 在 这 地面 ,

它们没有在地面上筑巢，

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['kaʊə(r)] ['kləʊsli] [ɪ'nʌf] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [egz]
where she would find it impossible to cower closely enough over her eggs
在哪里 她 会 寻找 它 不可能的 到 退缩 密切 足够的 超过 她 鸡蛋
[tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [wɔːm] ,
to keep them warm ,
到 保持 他们 温暖的 ,

她根本无法蜷缩在蛋的周围，让它们保持温暖。

[ðə; ði][flə'mɪŋgəʊ] [hiːps] [ʌp][ə; eɪ] [hɪl] [ɒv; əv] [ɜːθ] [səʊ] [haɪ] ,
the flamingo heaps up a hill of earth so high ,
这 火烈鸟 堆积如山 向上 一个 爬坡道 的 地球 所以 高的 ,

火烈鸟堆起了一座很高的土丘，

[ðæt] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][sɪt]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [legz]
that she can sit comfortably upon it with her long legs
那 她 能 坐 舒适地 之上 它 和 她 长的 腿
['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ] , [wʌn][ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .
dangling , one on each side .
悬挂 , 一 在 每个 边 .

她可以舒服地坐在上面，双腿垂在两侧。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɪz][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [dʒʌst] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][həʊld][hɜː(r); hə(r)] [tuː] [-]
At the top is a hollow just large enough to hold her two [91]
在 这 顶部 是 一个 空洞的 只是 大的 足够的 到 抓住 她 二 [-]

顶部有一个刚好能容纳她两个[91]的空腔

[ɔː(r)] [θriː] [waɪt] [egz] .
or three white eggs .
或者 三 白色的 鸡蛋 .

或者三个白鸡蛋。

[ə; eɪ] [fʊl] - [graʊn] [flə'mɪŋgəʊ][stændz] [bɪ'twiːn] [faɪv][ænd; ənd][sɪks] [fiːt] [haɪ] .
A full - grown flamingo stands between five and six feet high .
一个 满的 - 生长 火烈鸟 站立 之间 五 和 六 脚 高的 .

成年火烈鸟的身高在五到六英尺之间。

[ðeə(r)] [ɪz][ə'nʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɜːd] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] , [kɔːld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][flə'mɪŋgəʊ] .
There is another species of this bird much smaller , called the little flamingo .
那里 是 其他 物种 的 这 鸟 很多 较小的 , 称为 这 小的 火烈鸟 .

还有一种体型小得多的火烈鸟，叫做小火烈鸟。

[ðə; ði]['rəʊmənz][et; eɪt] [ðiːz] [bɜ·dz] , [ænd; ənd] [ˌhiːliə'^æbələs] , [ðə; ði] [prə'feɪn] ['empərə(r)] , [dɪ'laɪtɪd]
The Romans ate these birds , and Heliogabalus , the profane Emperor , delighted
这 罗马书 吃 这些 鸟类 ， 和 赫利奥加巴卢斯 ， 这 亵渎 皇帝 ， 高兴极了
[ɪn][ə; eɪ] [dɪʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tʌŋz] ,
in a dish of their tongues ,
在 一个 盘子 的 他们的 舌头 ，

罗马人吃过这些鸟，而亵渎神明的皇帝赫拉伽巴卢斯甚至对它们的舌头垂涎三尺。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] .
which are large , considering the size of the bird .
哪个 是 大的 ， 考虑 这 尺寸 的 这 鸟 .

考虑到鸟的体型，这些数字相当大。

[ɪn]['mɒd(ə)n] [taɪmz] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [fleʃ] [ɪz][rɪ'dʒektɪd][æz; əz] ['fɪʃi] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['feðər]
In modern times , however , the flesh is rejected as fishy , but the feathers
在 现代的 时代 ， 然而 ， 这 肉 是 拒绝 作为 腥 ， 但 这 羽毛
[ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] ['væljuːd] . [-]
are highly valued . [92]
是 高度 有价值的 . [-]

然而，在现代，人们却因为鱼腥味而拒绝食用鱼肉，但鱼羽却备受珍视。[92]

[ðə; ði] [swɒn] .
THE SWAN .
这 天鹅 .

天鹅。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [daʊt] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɜːd] ,
You are no doubt well acquainted with this beautiful bird ,
你 是 不 怀疑 出色地 熟人 和 这 美丽的 鸟 ，

您一定对这种美丽的鸟儿非常熟悉。

[ænd; ənd][hæv; həv] [pə'hæps] [fed] [sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] ['spiːʃiːz] , [baɪ][ðə; ði][ˌɔːnə'ment(ə)l] ['wɔːtəz] [ɒv; əv]
and have perhaps fed some of its species , by the ornamental waters of
和 有 也许 美联储 一些 的 它是 物种 ， 经过 这 装饰 水 的
[ðə; ði][p'ɑːks] .
the parks .
这 公园 .

或许它们还喂养了公园观赏水体中的某些物种。

[ɔː(r)] [pə'hæps] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][fɑː(r)]['betə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ['seɪlɪŋ] [mə'dʒestɪkli]
Or perhaps , and that is far better , you have seen it sailing majestically
或者 也许 ， 和 那 是 远的 更好的 ， 你 有 已见 它 帆船 雄伟地
[daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [temz] ,
down the river Thames ,
向下 这 河 泰晤士河 ，

或者，也许，而且这更好，你曾亲眼目睹它雄伟地航行在泰晤士河上。

[friː] [ænd; ənd] [ˌʌnkən'faɪnd] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ɪts] ['pɜːfɪkt] ['lɪbəti] .
free and unconfined , enjoying its perfect liberty .
自由的 和 不受限制的 ， 享受 它是 完美的 自由 .

自由自在，不受束缚，享受着完全的自由。

[ðə; ði][swɒn][hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [bɜːd] ,
The swan has been called a royal bird ,
这 天鹅 有 到过 称为 一个 皇家 鸟 ，

天鹅被称为皇家鸟类，

['biːɪŋ] ['fɔːməli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] ,
being formerly regarded as the exclusive property of the crown ,
存在 以前 认为 作为 这 独家的 财产 的 这 王冠 ，

由于以前被视为王室的专属财产，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [naʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [fjuː] [ɪk'sepʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːl] .
and even now there are but few exceptions to the rule .
和 甚至 现在 那里 是 但 很少 例外情况 到 这 规则 .

即使到了今天，这条规则也鲜有例外。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [swɒnz] , [ðæt] [ɪz] [ðəʊz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] ,
The royal swans , that is those belonging to the Crown ,
这 皇家 天鹅 , 那 是 那些 属于 到 这 王冠 ,

皇家天鹅，也就是属于王室的天鹅。

[ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [ɪn][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)]['mænə(r)][ɒn][ðə; ði] [bɪl] , [ænd; ənd] ['evri] [jɪə(r)] ,
are marked in a particular manner on the bill , and every year ,
是 标记 在 一个 特别的 方式 在 这 账单 , 和 每一个 年 ,

钞票上以特定方式标记，而且每年都是如此。

[ɒn][ðə; ði][fɜːst]['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɪn] ['ɔːgəst] , [men] , [naʊ] [kɔːld] [swɒn] - ['hɒpəz] ([ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n]
on the first Monday in August , men , now called swan - hoppers (a corruption
在 这 第一的 周一 在 八月 , 男人 , 现在 称为 天鹅 - 料斗 (一个 腐败
[ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [tɜːm] [swɒn] - ['ʌpəz] , [-]
of the old term swan - uppers , [95]
的 这 老的 学期 天鹅 - 上衣 , [-]

八月的第一个星期一，男人们，现在被称为"天鹅跳跃者"(旧称"天鹅攀爬者"的讹误[95])，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði]['rɪvə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [swɒnz]) ,
because they went up the river after the swans) ,
因为 他们 去 向上 这 河 后 这 天鹅) ,

因为他们溯河而上追赶天鹅)，

[prə'siːd] [ʌp] [ðə; ði] [temz] [tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] [jʌŋ] [swɒnz] ['hætʃt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] .
proceed up the Thames to mark the young swans hatched during the year .
继续 向上 这 泰晤士河 到 标记 这 年轻的 天鹅 孵化 期间 这 年 .

沿泰晤士河而上，去标记今年孵化的小天鹅。

[ðə; ði] [d'aɪəz] - ['kʌmpəni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪntnə(r)] - ['kʌmpəni] ['ɔːlsəʊ] [əʊn] [swɒnz] [ɪn][ðə; ði] [temz] ,
The Dyers ' Company and the Vintners ' Company also own swans in the Thames ,
这 染工 - 公司 和 这 酿酒师 - 公司 还 自己的 天鹅 在 这 泰晤士河 ,

染工公司和酿酒商公司也在泰晤士河中拥有天鹅。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['grɑːntɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn]['əʊldən] [taɪmz] .
which were granted to them in olden times .
哪个 是 的确 到 他们 在 古老的 时代 .

那是古代授予他们的。

[ðə; ði] ['vɪntnə(r)] - [mɑːk] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [swɒnz] [ɪz][ə; eɪ] [nɪk] [ɔː(r)] [nɒtʃ] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Vintners ' mark for their swans is a nick or notch on each side of the
这 酿酒师 - 标记 为了 他们的 天鹅 是 一个 缺口 或者 缺口 在 每个 边 的 这
[biːk] ,
beak ,
喙 ,

酿酒师们给天鹅做的标记是在天鹅喙的两侧各做一个小缺口或凹槽。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [swɒnz] [hæv; həv] [biːn] [kɔːld] , ['merəli] , " [swɒnz] [wɪð] [tuː] [neks] " (
from which their swans have been called , merrily , " swans with two necks " (
从 哪个 他们的 天鹅 有 到过 称为 , 兴高采烈地 , " 天鹅 和 二 脖子 " (
[nɪks]) .
nicks) .
尼克斯) .

因此，人们戏称它们的白天鹅为"双颈天鹅"(nicks)。

[pə'hæps] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][swɒn] [wɪð] [tuː] [neks]

Perhaps you have heard of an inn , which has a swan with two necks

也许 你 有 听到 的 一个 客栈 , 哪个 有 一个 天鹅 和 二 脖子

[æz; əz][ə; eɪ][saɪn] ;

as a sign ;

作为 一个 符号 ;

你或许听说过一家客栈，它的招牌是一只长着两个脖子的天鹅；

[naʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [baɪ][səʊ] [streɪndʒ] [ə; eɪ] [neɪm] .

now you will understand how it came by so strange a name .

现在 你 将要 理解 如何 它 来了 经过 所以 奇怪的 一个 姓名 .

现在你明白它为什么会有这么奇怪的名字了吧。

[ðə; ði] [swɒn] .

THE SWAN .

这 天鹅 .

天鹅。

[ðə; ði] [swɒn] [bɪldz] [hɪz; ɪz] [nest] [ɒv; əv] [stɪks] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [saɪd] , ['dʒen(ə)rəli] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]

The swan builds his nest of sticks near the river side , generally amongst the

这 天鹅 建造 他的 巢 的 棍子 靠近 这 河 边 , 一般来说 在 这

[riːdz] .

reeds .

芦苇 .

天鹅用树枝在河边筑巢，通常是在芦苇丛中。

[ɪf] [dɪ'stɜːbd] , [ðə; ði] [meɪl] [bɜːd] [ə'sjuːmz] [ə; eɪ] ['veri] ['wɔːlaɪk] ['ætɪtjuːd] ,

If disturbed , the male bird assumes a very warlike attitude ,

如果 不安 , 这 男性 鸟 假设 一个 非常 好战 态度 ,

如果受到干扰，雄鸟会表现出非常好战的态度。

[ænd; ənd] [wɪl] [ə'tæk] [ðə; ði] [ɪn'truːdə(r)] [wɪð] [greɪt] ['vaɪələns] .

and will attack the intruder with great violence .

和 将要 攻击 这 入侵者 和 伟大的 暴力 .

并将以极大的暴力攻击入侵者。

[ðə; ði] [swɒn] [ɪz] [ə; eɪ] [strɒŋ] , ['paʊəf(ə)l] [bɜːd] ,

The swan is a strong , powerful bird ,

这 天鹅 是 一个 强的 , 强大的 鸟 ,

天鹅是一种强壮有力的鸟类。

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɒɪ] [huːz] [ɑːm] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] [-]

and I have heard of a boy whose arm was broken [96]

和 我 有 听到 的 一个 男生 谁 手臂 曾是 破碎的 [-]

我听说有个男孩的胳膊被打断了[96]

[baɪ] [ə; eɪ] [bləʊ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [swɑːnz] [wɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['ventʃəd] [tuː] [nɪə(r)] [ðə; ði] [nest] .

by a blow from a swan's wing , because he ventured too near the nest .

经过 一个 吹 从 一个 天鹅的 翼 , 因为 他 冒险 也 靠近 这 巢 .

因为他冒险靠近鸟巢，被天鹅的翅膀击中身亡。

[bʌt; bət] [wen] [nɒt] ['sɪtɪŋ] , [swɒnz] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːmləs] , ['dʒent(ə)l] [bɝdz] .

But when not sitting , swans are harmless , gentle birds .

但 什么时候 不是 坐着 , 天鹅 是 无害 , 温和的 鸟类 .

但天鹅不栖息的时候，是无害、温顺的鸟类。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [eɪdʒ] , ['fiːdɪŋ] [ɒn] [kɔːs] [grɑːs] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] - [wiːdz] .

They live to a great age , feeding on coarse grass and water - weeds .

他们 居住 到 一个 伟大的 年龄 , 喂养 在 粗 草 和 水 - 杂草 .

它们寿命很长，以粗草和水生植物为食。

[jʌŋ] [swɒnz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['sɪɡnət] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [fɜːst] [kwaɪt] [ɡreɪ] [ɔː(r)] [lait] [braʊn]
Young swans are called cygnets , and are at first quite grey or light brown
年轻的 天鹅 是 称为 小天鹅 , 和 是 在 第一的 相当 灰色的 或者 光 棕色的
;
;
;

幼天鹅被称为小天鹅，最初呈灰色或浅棕色；

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['pɜːfɪktli] [waɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] .
they do not become perfectly white until the beginning of the third year .
他们 做 不是 变得 完美 白色的 直到 这 开始 的 这 第三 年 .

直到第三年年初，它们才会完全变成白色。

[ðə; ði] [swɒn] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['aɪlənd] , [bʌt; bət] ['kɒmz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst]
The swan is not a native of our island , but comes originally from the East
这 天鹅 是 不是 一个 本国的 的 我们的 岛 , 但 来 起初 从 这 东方
,
,
,

天鹅并非我们岛上的原生动物，而是原产于东方。

[ænd; ənd] [ɪz] , [wen] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] , ['maɪɡrət(ə)ri] [ɪn] [ɪts] ['hæbɪts] .
and is , when in a state of nature , migratory in its habits .
和 是 , 什么时候 在 一个 状态 的 自然 , 迁徙的 在 它是 习惯 .

在自然状态下，它具有迁徙的习性。

[wʌn] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [waɪld] [swɒn] , [kɔːld] [ðə; ði] ['huːpə(r)] , [ɔː(r)] ['wɪslɪŋ] [swɒn] , [spend] [ðə; ði]
One species of wild swan , called the Hooper , or Whistling Swan , spends the
一 物种 的 荒野 天鹅 , 称为 这 胡珀 , 或者 吹口哨 天鹅 , 花费 这
['wɪntə(r)] [ɪn] [wɔːm] [k'laɪməts] ,
winter in warm climates ,
冬天 在 温暖的 气候 ,

有一种野生天鹅，叫做美洲天鹅，又称啸声天鹅，会在温暖的气候中过冬。

['sʌmtaɪmz] ['flaɪɪŋ] [æz; əz] [fɑː(r)] [saʊθ] [æz; əz] ['æfrɪkə] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnz] [ɪn] [sprɪŋ] [tuː; tə] ['aɪslənd] ,
sometimes flying as far south as Africa , and returns in spring to Iceland ,
有时 飞行 作为 远的 南 作为 非洲 , 和 返回 在 春天 到 冰岛 ,
['nɔːweɪ] , ['læplænd] , [ænd; ənd] [saɪ'bɪəriə] .
Norway , Lapland , and Siberia .
挪威 , 拉普兰 , 和 西伯利亚 .

有时甚至会飞到非洲南部，春天则会返回冰岛、挪威、拉普兰和西伯利亚。

[ðɪs] [bɜːd] [ɪz] ['hʌntɪd] ['iːɡəli] [baɪ] [ðə; ði] ['aɪsləndə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [sɒft] [waɪt] [daʊn] .
This bird is hunted eagerly by the Icelanders for its soft white down .
这 鸟 是 猎杀 急切地 经过 这 冰岛人 为了 它是柔软的 白色的 向下 .

这种鸟因其柔软的白色绒毛而受到冰岛人的热烈追捕。

[ðə; ði] ['siːz(ə)n] ['tʃəʊzn] [ɪz] [ðə; ði] ['məʊltɪŋ] [taɪm] , [wen] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [bɝdz] , ['hævɪŋ] [lɒst] [ðeə(r)]
The season chosen is the moulting time , when the poor birds , having lost their
这 季节 选定 是 这 换毛 时间 , 什么时候 这 贫穷的 鸟类 , 拥有 丢失的 他们的
[kwɪl] ['feðər] , [ɑː(r); ə(r)] [-]
quill feathers , are [97]
鹅毛笔 羽毛 , 是 [-]

选择的季节是换羽期，可怜的鸟儿们失去了羽枝，[97]

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [flai] [ə'weɪ] ; [ænd; ənd] [wɪð] [treɪnd] [dɒɡz] [wɪtʃ] [kætʃ] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ði] [nek] ,
unable to fly away ; and with trained dogs which catch them by the neck ,
无法 到 飞 离开 ; 和 和 受过训练 狗 哪个 抓住 他们 经过 这 脖子 ,

无法飞走；而且还有训练有素的猎犬咬住它们的脖子，

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['pəuniz] [wɪtʃ] [raɪd] [ðem; ðəm] [daʊn] , [ðə; ði] [swɒnz] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [ɪn] [greɪt]
and little ponies which ride them down , the swans are taken in great
和 小的 小马 哪个 骑 他们 向下 , 这 天鹅 是 已采取 在 伟大的
['nʌmbəz] .
numbers .
数字 .

还有骑着小马驹顺流而下的小天鹅，它们成群结队地被捕获。

[ðə; ði] [blæk] [swɒn] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [və'raɪəti] , [faʊnd] [ɪn] [ɒ'streɪliə] .
The Black Swan is another variety , found in Australia .
这 黑色的 天鹅 是 其他 种类 , 成立 在 澳大利亚 .

黑天鹅是另一种品种，产于澳大利亚。

['fɔːməli] [ðɪs] [bɜːd] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] ['veri] [reə(r)] ,
Formerly this bird was considered very rare ,
以前 这 鸟 曾是 经过考虑的 非常 稀有的 ,

这种鸟以前被认为非常罕见。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['eni] [deɪ] [ɪn] [wʌn] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'ɑːks] .
but now it may be seen any day in one or other of the parks .
但 现在 它 可能 是 已见 任何 天 在 一 或者 其他 的 这 公园 .

但现在，在任何一天，你都可能在某个公园里看到它。

[swɒnz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [pə'tɪkjələ(r)] [ɪn] [nɒt] [ə'laʊɪŋ] [ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] [tuː; tə] [ɪn'truːd] [ɒn] [ðeə(r)]
Swans are very particular in not allowing their neighbours to intrude on their
天鹅 是 非常 特别的 在 不是 允许 他们的 邻居 到 侵入 在 他们的
[də(ʊ)'meɪns] .
domains .
域名 .

天鹅非常注重保护自己的领地，不允许邻居侵入。

[ɪf] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [swɒn] ['kɒmz] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi]
If a strange swan comes to that part of the river which has been already
如果 一个 奇怪的 天鹅 来 到 那 部分 的 这 河 哪个 有 到过 已经
[əpɹ'əʊpɹɪətɪd] ,
appropriated ,
挪用 ,

如果一只陌生的天鹅来到已被划定的河段，

[hiː; hi] [ɪz] ['ɪnstəntli] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] [kəm'peld] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæməli] .
he is instantly pursued and compelled to return to his own family .
他 是 即刻 追击 和 被迫 到 返回 到 他的 自己的 家庭 .

他立即遭到追捕，被迫返回自己的家人身边。

[wʌns] [tuː] [waɪt] [swɒnz] [ə'tækt] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [blæk] [swɒn] [ɒn] [ðə; ði] [leɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒənts]
Once two White Swans attacked a poor Black Swan on the lake in the Regent's
一次 二 白色的 天鹅 遭到攻击 一个 贫穷的 黑色的 天鹅 在 这 湖 在 这 摄政王
[pɑːk] ,
Park ,
公园 ,

曾经有两只白天鹅在摄政公园的湖里袭击了一只可怜的黑天鹅。

[ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [drəʊv] [hɪm] [ə'ʃɔː(r)] [səʊ] [ɪg'zɔːstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [ded] .
and at last drove him ashore so exhausted that he fell dead .
和 在 最后的 驾驶 他 岸上 所以 筋疲力尽的 那 他 跌倒 死的 .

最后把他赶到岸上，他精疲力竭，倒地身亡。

[ðə; ði] [waɪt] [swɒnz] [kept] ['seɪlɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [hiː; hi] [fel] ,
The White Swans kept sailing up and down to the spot where he fell ,
这 白色的 天鹅 保留 帆船 向上 和 向下 到 这 点 在哪里 他 跌倒 ,

白天鹅不停地在他坠落的地方上下游动，

[wɪð] ['evri] ['feðə(r)] [ɒn] [end] , [ænd; ənd] [-]
with every feather on end , and [98]
和 每一个 羽毛 在 结尾 , 和 [-]

每根羽毛都竖了起来，[98]

[ə'pærəntli] [praʊd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kɒŋkwest] .
apparently proud of their conquest .
显然 自豪的 的 他们的 征服 .

显然，他们对自己的征服感到自豪。

[swɒnz] [ɑː(r); ə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [jʌŋ] ,
Swans are fond of their young ,
天鹅 是 喜爱 的 他们的 年轻的 ,

天鹅非常疼爱自己的幼鸟。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [wɪl] ['ɒf(ə)n] ['kæri] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] [wʌnz] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and the mother will often carry her young ones to another part of the
和 这 母亲 将要 经常 携带 她 年轻的 一个 到 其他 部分 的 这
['rɪvə(r)] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
river on her back .
河 在 她 后退 .

母鲸常常背着幼鲸游到河的另一边。

['sɪgnət] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɒrɪdʒ] ,
Cygnets are good to eat , and the corporation of Norwich ,
小天鹅 是 好的 到 吃 , 和 这 公司 的 诺维奇 ,

小天鹅肉质鲜美，诺维奇市也……

[huː] [bəʊst] [ðɪs] [triːt] [æt; ət] [ðeə(r)] ['pʌblɪk] ['dinəz] , [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] , [baɪ] [sʌm; səm] [əʊld]
who boast this treat at their public dinners , are bound , by some old
WHO 夸 这 对待 在 他们的 民众 晚餐 , 是 边界 , 经过 一些 老的
[ˌregju'leɪʃ(ə)n] ,
regulation ,
规定 ,

那些在公开晚宴上炫耀这种款待的人，都受到某项古老规定的约束。

[tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['nɔːfək] ['evri] [jɪə(r)] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'mens] ['sɪgnət] [paɪ] .
to present the Duke of Norfolk every year with an immense cygnet pie .
到 展示 这 公爵 的 诺福克 每一个 年 和 一个 巨大 天鹅座 馅饼 .

每年向诺福克公爵赠送一个巨大的天鹅馅饼。

[ðə; ði] [waɪld] [swɒn] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] [laʊd] [kɔːl] ,
The Wild Swan has a very loud call ,
这 荒野 天鹅 有 一个 非常 大声 称呼 ,

野生天鹅的叫声非常响亮。

[ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] ['melənkəli] [kraɪ] [wen] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flɒk] [ɪz] [kɪld] .
and utters a melancholy cry when one of the flock is killed .
和 说话 一个 忧郁 哭 什么时候 一 的 这 群 是 被杀 .

当羊群中的一只被杀死时，它会发出悲伤的叫声。

[ðə; ði] [waɪld] [swɒnz] [ɒv; əv] ['hʌdsənz] [beɪ] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [kwɪlz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] .
The Wild Swans of Hudson's Bay furnish the finest quills used for writing .
这 荒野 天鹅 的 哈德逊的 湾 提供 这 最好的 羽毛 用过的 为了 写作 .

哈德逊湾公司的野生天鹅羽毛笔是书写用的最佳材料。

[swɒnz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [prə'tektɪd] [baɪ] ['sevrəl] [st'ætʃuːts] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [stiːl]
Swans and their eggs are still protected by several statutes , and to steal
天鹅 和 他们的 鸡蛋 是 仍然 受保护 经过 一些 法规 , 和 到 偷
[ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪz] ['feləni] .
the latter is felony .
这 后者 是 重罪 .

天鹅及其蛋仍然受到多项法规的保护，偷窃天鹅蛋属于重罪。

[ai] [wɪl] ['kɒpi] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [æn; ən] ['ɪnstəns] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [swɒn] [wʌns] [ʃəʊd] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l]
I will copy for you an instance in which a swan once showed that wonderful
我 将要 复制 为了 你 一个 实例 在 哪个 一个 天鹅 一次 显示 那 精彩的
['ɪnstɪŋkt] [wɪð] [wɪtʃ] [ɔːl] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪftɪd] [baɪ] [gɒd] .
instinct with which all animals are gifted by God .
本能 和 哪个 全部 动物 是 天才 经过 上帝 .

我将举一个例子，说明天鹅曾经展现出上帝赋予所有动物的那种奇妙的本能。

" [waɪlst] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [egz] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [wʌn] [deɪ] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [-]
" Whilst sitting on her eggs , she was one day seen to be very [99]
" 而 坐着 在 她 鸡蛋 , 她 曾是 一 天 已见 到 是 非常 [-]

"有一天，人们看到她正在孵蛋，她非常[99]

['bɪzi] , [kə'lektɪŋ] [wiːdz] , [græs] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [mə'tɪəriəlz] [tuː; tə] [reɪz] [hɜː(r); hə(r)] [nest] .
busy , collecting weeds , grasses , and other materials to raise her nest .
忙碌的 , 收集 杂草 , 草 , 和 其他 材料 到 增加 她 巢 .

她忙着收集杂草、野草和其他材料来筑巢。

[ə; eɪ] ['fɑːmɪŋ] [mæn] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [hɑːf] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [hɔːm] ,
A farming man was ordered to take down half a load of haulm ,
一个 农业 男人 曾是 订购 到 拿 向下 一半 一个 加载 的 霍尔姆 ,

一名农夫奉命砍伐半车秸秆，

[wɪð] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [məʊst] [ɪn'dʌstriəsli] ['elɪveɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [nest] [ænd; ənd] [egz] [tuː] [fiːt] [ænd; ənd]
with which she most industriously elevated her nest and eggs two feet and
和 哪个 她 最多 勤奋地 升高 她 巢 和 鸡蛋 二 脚 和
[ə; eɪ] [hɑːf] .
a half .
一个 一半 .

她非常勤劳地将巢穴和蛋抬高了两英尺半。

[ðæt] ['veri] [naɪt] [ðeə(r)] [keɪm] [daʊn] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [fɔːl] [ɒv; əv] [reɪn] , [wɪtʃ] ['flʌdɪd] [ɔːl] [ðə; ði]
That very night there came down a tremendous fall of rain , which flooded all the
那 非常 夜晚 那里 来了 向下 一个 巨大的 落下 的 雨 , 哪个 被淹 全部 这
[mɔːlt; mɒlt] - ['kɪlnz] ,
malt - kilns ,
麦芽 - 窑炉 ,

当晚就下起了瓢泼大雨，所有的麦芽窑都被淹了。

[ænd; ənd] [dɪd] [greɪt] ['dæmɪdʒ] .
and did great damage .
和 做过 伟大的 损害 .

造成了巨大破坏。

[mæn] [meɪd] [nəʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [bɜːd] [dɪd] .
Man made no preparation , the bird did .
男人 制成 不 准备 , 这 鸟 做过 .

人没有做任何准备，鸟却做了。

[hɜː(r); hə(r)] [egz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bʌv] , [ænd; ənd] ['əʊnli] [dʒʌst] [ə'bʌv] , [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] . " [-]
Her eggs were above , and only just above , the water . " [100]
她 鸡蛋 是 多于 , 和 仅有的 只是 多于 , 这 水 . " [-]

她的卵在水面上，而且只略高于水面。[100]

[ðə; ði] ['kestrəl] .
THE KESTREL .
这 红隼 .

红隼。

[ðɪs] [ˈpɪktʃə(r)] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [ˈkestrəl] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ænd; ənd][məʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv]
This picture represents the kestrel , one of the smallest and most beautiful of
这 图片 代表 这 红隼 , 一 的 这 最小 和 最多 美丽的 的
[hɔːks] .
hawks .
老鹰 .

这幅图描绘的是红隼，它是体型最小、最美丽的鹰类之一。

[ðə; ði] [hɔːk] [ɪz][ə; eɪ][bɜːd][ɒv; əv] [preɪ] , [ˈfiːdɪŋ] [ɒn] [smɔːl] [bɝdz] , [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [maɪs] .
The hawk is a bird of prey , feeding on small birds , chickens and mice .
这 鹰 是 一个 鸟 的 猎物 , 喂养 在 小的 鸟类 , 鸡 和 小鼠 .

鹰是猛禽，以小型鸟类、鸡和老鼠为食。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][hɪz; ɪz] [preɪ] [ðə; ði] [hɔːk] [həʊldz] [hɪmˈself] [səˈspendɪd] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː]
In order to secure his prey the hawk holds himself suspended , as it
在 命令 到 安全的 他的 猎物 这 鹰 持有 他自己 暂停 , 作为 它
[wɜː(r); wə(r)] ,
were ,
是 ,

为了确保猎物安全，鹰会保持悬空状态。

[ɪn][ðə; ði][eə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][waɪd] [spred] [wɪŋz] , [ʌnˈtɪl][hiː; hi] [siːz] [ə; eɪ][ˈfeɪvərəb(ə)l] [ˌɒpəˈtjuːnəti] ,
in the air on his wide spread wings , until he sees a favourable opportunity ,
在 这 空气 在 他的 宽的 传播 翅膀 , 直到 他 看到 一个 有利 机会 ,

他张开双翼在空中翱翔，直到发现合适的时机。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈsʌd(ə)nli] [pauns] [daʊn] [əˈpɒn][hɪz; ɪz][ˈvɪktɪm] .
and then suddenly pounces down upon his victim .
和 然后 突然 猛扑 向下 之上 他的 受害者 .

然后突然扑向受害者。

[ˈʌðə(r)] [bɝdz] [wel] [nəʊ] [ðə; ði][ˈpredət(ə)ri][ˈhæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːk] ,
Other birds well know the predatory habits of the hawk ,
其他 鸟类 出色地 知道 这 掠食性 习惯 的 这 鹰 ,

其他鸟类都非常了解鹰的捕食习性。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] [əˈpɪəz] [ɪn] [saɪt] [ðeɪ] [flai] [wɪð] [laʊd] [skriːmz] [ɒv; əv][fɪə(r)] .
and when one appears in sight they fly with loud screams of fear .
和 什么时候 一 出现 在 视线 他们 飞 和 大声 尖叫 的 害怕 .

当敌人出现时，他们便会发出凄厉的尖叫声，惊恐地逃走。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪkɪnz] [θrəʊ] [ðəmˈselvz] [əˈpɒn][ðeə(r)] [bæks] , [ɪf] [wʌn] [ˈhɒvəz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈpəʊltri] [jɑːd]
Little chickens throw themselves upon their backs , if one hovers over the poultry yard
小的 鸡 扔 他们自己 之上 他们的 背部 , 如果 一 悬停 超过 这 家禽 院子
,
,
,

如果一只小鸡飞过鸡舍上空，它们就会翻身仰躺。

[frɒm; frəm][sʌm; səm] [ɪnˈstɪŋktɪv] [ˈnəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪˈfendɪŋ] [ðəmˈselvz] [wɪð] [ðeə(r)] [fiːt] , [waɪlst] [ɔːl]
from some instinctive notion of defending themselves with their feet , whilst all
从 一些 本能 概念 的 防守 他们自己 和 他们的 脚 , 而 全部
[ðə; ði][henz] [ʃriːk] [-]
the hens shriek [103]
这 母鸡 尖叫 [-]

出于某种本能，它们用脚保护自己，而所有的母鸡都尖叫起来[103]

[ɪn] [ˈkɒnsət] , [ænd; ənd][prɪˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈdespərət] [dɪˈfens] .
in concert , and prepare for a desperate defence .
在 音乐会 , 和 准备 为了 一个 绝望的 防御 .

齐心协力，准备进行殊死抵抗。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [səʊ] [greɪt] [æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['pəʊltri] , [ə; eɪ]['sɪŋgjələ(r)] ['ɪnstəns] [ɪz]
But though so great an enemy of young poultry , a singular instance is
但 尽管 所以 伟大的 一个 敌人 的 年轻的 家禽 ，一个 单数 实例 是
[rɪ'kɔːdɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːk] ,
recorded of a hawk ,
记录 的 一个 鹰 ，

虽然鹰是幼禽的大敌，但也有鹰捕食幼禽的奇特案例记载。

[wɪtʃ] [nɒt]['əʊnli][sæt][ə'pɒn][ðə; ði] [egz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmən] [faʊl] ,
which not only sat upon the eggs of a common fowl ,
哪个 不是 仅有的 卫星 之上 这 鸡蛋 的 一个 常见的 鸡 ，

它不仅孵育的是普通家禽的蛋，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ə'tendɪd] [wɪð] [greɪt] [keə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hætʃt]
but even attended with great care to the little ones when they were hatched
但 甚至 参加 和 伟大的 关心 到 这 小的 一个 什么时候 他们 是 孵化
.
.
.

甚至在小家伙们孵化后也给予了极大的关爱。

[ðə; ði] ['kestrəl] .
THE KESTREL .
这 红隼 .

红隼。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [hɔːk] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn]['əʊldən] [taɪmz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Many of the different kinds of hawk were used in olden times for a
许多 的 这 不同的 种类 的 鹰 是 用过的 在 古老的 时代 为了 一个
[spɔːt] [kɔːld] ['hɔːkɪŋ] .
sport called hawking .
运动 称为 霍金 .

在古代，许多不同种类的鹰都被用于一种叫做猎鹰的运动。

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [treɪnd] [tuː; tə][flaɪ][æt; ət] [geɪm] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðeə(r)]
That is , they were trained to fly at game and return with it to their
那 是 ，他们 是 受过训练 到 飞 在 游戏 和 返回 和 它 到 他们的
['mɑːstəz] .
masters .
大师 .

也就是说，它们接受过训练，可以飞去猎取猎物并带回给主人。

[lɑːdʒ] [geɪ] ['pɑːtiz] [ɒv; əv] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [juːst] [ðen] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ɒn] ['hɔːsbæk]
Large gay parties of ladies and gentlemen used then to go out on horseback
大的 同性恋 各方 的 女士们 和 先生们 用过的 然后 到 去 出去 在 马背
[wɪð] [ðeə(r)] [hɔːks] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪz] [spɔːt] ,
with their hawks for a day's sport ,
和 他们的 老鹰 为了 一个 天 运动 ，

当时，大批男同性恋者，无论男女，常常骑马带着猎鹰外出进行一天的娱乐活动。

[dʒʌst][æz; əz] [naʊ] [ðeɪ] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][pɪk] - [ɛn aɪ si] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
just as now they go for a pic - nic , or a day in the woods .
只是 作为 现在 他们 去 为了 一个 图片 - 尼克 ，或者 一个 天 在 这 树林 .

就像现在他们去野餐，或者去树林里玩一天一样。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .
This was before guns were used .
这 曾是 前 枪支 是 用过的 .

这发生在枪支使用之前。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ['hɔːkɪŋ] [ɪz] ['præktɪst] [ɪn]['tʃaɪnə] ,
But to this day hawking is practised in China ,
但 到 这 天 霍金 是 已实践 在 中国 ,

但时至今日，中国仍然存在兜售商品的现象。

[weə(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] [gəʊz] [ɒn] " ['spɔːtɪŋ] [ɪk'skɜːrʒən] [wɪð] [hɪz; ɪz][grænd]['fɔːlkənə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]
where the emperor goes on " sporting excursions with his grand falconer and a
在哪里 这 皇帝 去 在 " 体育 短途旅行 和 他的 盛大 猎鹰人 和 一个
['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv][ɪn'fɪəriə(r)][ræŋk] ;
thousand of inferior rank ;
千 的 下 秩 ;

皇帝带着他的首席驯鹰师和一千名下级人员进行"狩猎旅行";

['evri] [bɜːd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [pleɪt] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [-]
every bird having a silver plate fastened to [104]
每一个 鸟 拥有 一个 银 盘子 系紧 到 [-]

每只鸟身上都系着一块银板[104]

[ɪts] [fʊt] , [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːlkənə(r)] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
its foot , with the name of the falconer who has the charge of it .
它是 脚 , 和 这 姓名 的 这 猎鹰人 WHO 有 这 收费 的 它 .

它的脚上刻着负责照看它的猎鹰人的名字。

" [ðə; ði][bɜːd] [juːst] [ɒn] [ðiːz] [ə'keɪʒnz] [ɪz][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˌdʒiːˌoʊ'ɛs] - [hɔːk] ,
" The bird used on these occasions is the species known as the Gos - hawk ,
" 这 鸟 用过的 在 这些 场合 是 这 物种 已知 作为 这 去 - 鹰 ,

"在这些场合使用的鸟类是苍鹰，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [wɪð] [ˌjuː 'es][məʊst] ['haɪli] [ɪs'tiːmd] [ɪn] ['fɔːlkənri] .
which was always with us most highly esteemed in falconry .
哪个 曾是 总是 和 我们 最多 高度 尊敬的 在 猎鹰术 .

它在我们这里一直备受推崇，在猎鹰界享有极高的声誉。

[ðiːz] [bɝdz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ɒn][ðə; ði] [rɪst] , [belz] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [legz] ,
These birds were carried on the wrist , bells were hung to their legs ,
这些 鸟类 是 携带 在 这 手腕 , 铃铛 是 悬挂 到 他们的 腿 ,

这些鸟儿被放在手腕上，腿上挂着铃铛。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] ['hʊdɪd] [ɔː(r)] ['kʌvəd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['məʊmənt] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)]
and their heads were hooded or covered until the moment came for
和 他们的 头部 是 连帽的 或者 涵盖 直到 这 片刻 来了 为了
['letɪŋ] [ðem; ðəm][flai][æt; ət][ðə; ði] [geɪm] .
letting them fly at the game .
出租 他们 飞 在 这 游戏 .

他们的头都被蒙住或遮盖着，直到比赛开始的那一刻，他们才被放开去参加比赛。

[waɪlst] ['ʌndə(r)] ['treɪnɪŋ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] "
Whilst under training a string was fastened to them that they might be "
而 在下面 训练 一个 细绳 曾是 系紧 到 他们 那 他们 可能 是 "
[rɪ'kleɪmd] ,
reclaimed ,
回收 ,

在训练期间，他们会被系上一根绳子，以便"重新控制"他们。

" [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] , [æt; ət][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)]['əʊnə(r)z] .
" as it was called , at the pleasure of their owners .
" 作为 它 曾是 称为 , 在 这 乐趣 的 他们的 所有者 .

正如人们所称呼的那样，完全由主人决定。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] , [huː] ['kærid] [ðə; ði] [hɔːk] ,
The person , who carried the hawk ,
这 人 , WHO 携带 这 鹰 ,

那个带着鹰的人，

[wɔː(r)] [glʌvz] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz][hænd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːp] ['tælən] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] .
wore gloves to protect his hand from the sharp talons of the bird .
穿着 手套 到 保护 他的 手 从 这 锋利的 利爪 的 这 鸟 .

他戴上手套，以保护自己的手免受鸟类锋利爪子的伤害。

[ðə; ði] ['kestrəl] [mai'greit, 'maig-][ɪn] ['ɔːtəm] , ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði] [lɑːk] ,
The kestrel migrates in autumn , going away at the same time with the larks ,
这 红隼 迁移 在 秋天 , 去 离开 在 这 相同的 时间 和 这 云雀 ,

红隼在秋季迁徙，与云雀同时离开。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪts] ['feɪvərɪt] [fuːd] .
which are its favourite food .
哪个 是 它是 最喜欢的 食物 .

这是它最喜欢的食物。

[ðə; ði] ['spærəʊ] - [hɔːk] [ɪz][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd]['fɪəsə(r)][bɜːd] , [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [prei]
The Sparrow - hawk is a larger and fiercer bird , and the one that preys
这 麻雀 - 鹰 是 一个 更大的 和 更凶猛 鸟 , 和 这 一 那 猎物
[məʊst] ['friːkwəntli] [ɒn] ['tʃɪkɪnz] .
most frequently on chickens .
最多 频繁地 在 鸡 .

雀鹰体型较大，性情凶猛，是捕食鸡只最多的鸟类。

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [wʌns] [mɪst] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['tʃɪkɪnz] [-]
A gentleman once missed a great many chickens [105]
一个 绅士 一次 错过 一个 伟大的 许多 鸡 [-]

一位先生曾丢失了许多鸡[105]

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pəʊltri] [jɑːd] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['keəf(ə)l] ['wɒtʃɪŋ] ,
from his poultry yard , and , after a little careful watching ,
从 他的 家禽 院子 , 和 , 后 一个 小的 小心 观看 ,

从他的养鸡场，经过一番仔细观察后，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['plʌndərə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , ['hʌŋgri] ['spærəʊ] - [hɔːk]
he found the plunderer was none other than a large , hungry Sparrow - hawk
他 成立 这 掠夺者 曾是 没有任何 其他 比 一个 大的 , 饥饿的 麻雀 - 鹰
.
.
.

他发现劫掠者不是别人，正是一只体型庞大、饥饿的雀鹰。

[tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] ,
To catch the thief ,
到 抓住 这 贼 ,

为了抓住小偷，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ][net][tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] [ʌp][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːk] [ɪn][hɪz; ɪz][nekst]
he ordered a net to be hung up in such a way that the hawk in his next
他 订购 一个 网 到 是 悬挂 向上 在 这样的 一个 方式 那 这 鹰 在 他的 下一个
['vɪzɪt][kʊd; kəd][nɒt] [feɪl][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'tæŋgld] .
visit could not fail to be entangled .
访问 可以 不是 失败 到 是 纠缠 .

他下令挂起一张网，以便那只鹰下次来的时候一定会被缠住。

[ðə; ði][net][wɒz; wəz] [hʌŋ] , [ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] [kɔːt] , [ænd; ənd] ,
The net was hung , the thief was caught , and ,
这 网 曾是 悬挂 , 这 贼 曾是 捕捉 , 和 ,

网已撒下，窃贼被抓住了，然后，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði]['mɜːdərə(r)][æz; əz][hiː; hi] [dɪ'zɜːvd] ,
in order to punish the murderer as he deserved ,
在 命令 到 惩治 这 凶手 作为 他 应得的 ,

为了惩罚凶手，让他受到应有的惩罚，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [geɪv] [hɪm]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['tendə(r)] ['mə:si] [ɒv; əv][ðə; ði] [bruːd] [henz] [huːz]
the gentleman gave him over to the tender mercies of the brood hens whose
这 绅士 给予 他 超过 到 这 投标 怜悯 的 这 幼虫 母鸡 谁
['fæmɪlɪz] [hiː; hi][hæd; həd]['desələt, 'desəleit] .
families he had desolated .
家庭 他 有 荒凉的 .

那位先生把他交给了那些被他毁了家的母鸡们，任由它们怜悯。

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] ['helpləs] [ɪn][ðeə(r)][hændz] , [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['tælən] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] ,
That he might be helpless in their hands , his wings and talons were cut ,
那 他 可能 是 无助 在 他们的 双手 , 他的 翅膀 和 利爪 是 切 ,

为了让他毫无反抗之力地落入他们手中，他的翅膀和爪子都被砍断了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kɔːk] [wɒz; wəz][pʊt][ɒn][hɪz; ɪz] [biːk] .
and a cork was put on his beak .
和 一个 软木 曾是 放 在 他的 喙 .

人们在他的喙上塞了个软木塞。

[ðə; ði][kraɪz][ænd; ənd] [skriːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'riːvd] ['mʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [sed] , [baɪ]['mɪstə(r)] .
The cries and screams of the bereaved mothers were said , by Mr .
这 哭泣 和 尖叫 的 这 丧亲者 母亲们 是 说 , 经过 先生 .
[waɪt] ,
White ,
白色的 ,

怀特先生说，那些失去孩子的母亲们的哭喊声和尖叫声……

[ðə; ði] ['tʃɑːmɪŋ] ['nætʃ(ə)rəlɪst][ɒv; əv] ['sɛlˌbɔːrn] , [tuː; tə][biː; bi] ['wʌndəfəli] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv][reɪdʒ] ,
the charming naturalist of Selborne , to be wonderfully expressive of rage ,
这 迷人 博物学家 的 塞尔伯恩 , 到 是 太棒了 富有表现力的 的 愤怒 ,
[fɪə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'vendʒ] ;
fear , and revenge ;
害怕 , 和 复仇 ;

塞尔伯恩这位魅力四射的博物学家，能够精彩地表达愤怒、恐惧和复仇之情；

[ðeɪ] [fluː] [ə'pɒn][hɪm][ɪn][ə; eɪ]['bɒdi] , [ðeɪ] " [ʌp'breid] — [ðeɪ] ['eksɪkreɪtɪd] — [ðeɪ] [in'sʌlt] —
they flew upon him in a body , they " upbraided — they execrated — they insulted —
他们 飞翔 之上 他 在 一个 身体 , 他们 " 责备 — 他们 诅咒 — 他们 受辱 —
[ðeɪ] ['traɪʌmft] — [ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] [ðeɪ] ['nevə(r)] [di'zist] [-]
they triumphed — in a word they never desisted [106]
他们 胜利 — 在 一个 单词 他们 绝不 停止 [-]

他们成群结队地扑向他，他们"斥责他，他们诅咒他，他们侮辱他，他们得意洋洋，总之，他们从未停止过[106]"。

[frɒm; frəm] ['bʌfɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['ædvəsəri] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [tɔːn] [hɪm][ɪn][ə; eɪ]['hʌndrəd] ['piːsɪz] .
from buffeting their adversary until they had torn him in a hundred pieces .
从 冲击 他们的 对手 直到 他们 有 撕裂 他 在 一个 百 件 .

他们不断猛击对手，直到将其撕成碎片。

" [ðə; ði] [hɔːk] [ɪz] ['veri] [bəʊld] .
" The Hawk is very bold .
" 这 鹰 是 非常 大胆的 .

"鹰非常大胆。"

['mɪstə(r)] . [piː] . [dʒɒn] [telz] [ɒv; əv][wʌn] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] ['kɑːmli] ['plʌkɪŋ] [ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Mr . P . John tells of one that he found calmly plucking the feathers of a
先生 . P . 约翰 讲述 的 一 那 他 成立 平静地 拔毛 这 羽毛 的 一个
[lɑːdʒ] ['pɪdʒɪn] [ɒn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] [flɔː(r)] ,
large pigeon on the drawing - room floor ,
大的 鸽子 在 这 绘画 - 房间 地面 ,

P·约翰先生讲述了他发现一只猴子在客厅地板上平静地拔一只大鸽子的羽毛的故事。

['hævɪŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][bɜːd] [θruː] [ðə; ði]['əʊpən] ['wɪndəʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd]
having followed the poor bird through the open window into the room and
拥有 随后 这 贫穷的 鸟 通过 这 打开 窗户 进入 这 房间 和
[ðeə(r)] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː] .
there killed it .
那里 被杀 它 .

他跟着这只可怜的小鸟穿过敞开的窗户进入房间，并在那里杀死了它。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['æktʃuəli] [tʃeɪst] [ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] [θruː] [ðə; ði] [glɑːs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] " ['drɔːɪŋ] -
And another actually chased a pigeon through the glass of his " drawing -
和 其他 实际上 追逐 一个 鸽子 通过 这 玻璃 的 他的 " 绘画 -
[ruːm] ['wɪndəʊ] ,
room window ,
房间 窗户 ,

还有一人竟然追着一只鸽子穿过他客厅窗户的玻璃。

[aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [θruː] [ə'nʌðə(r)] ['wɪndəʊ] ,
out at the other end of the house through another window ,
出去 在 这 其他 结尾 的 这 房子 通过 其他 窗户 ,

从房子另一头的另一扇窗户向外看去，

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [skeəd] [baɪ] [ðə; ði] ['klætə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brəʊkən] [glɑːs] . " [-]
not at all scared by the clattering of the broken glass . " [108]
不是 在 全部 害怕的 经过 这 咔嗒咔嗒 的 这 破碎的 玻璃 . " [-]

一点也不害怕玻璃破碎的声音。[108]

[ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] . [-]
THE VULTURE . [109]
这 秃鹫 . [-]

秃鹫。[109]

[ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] .
THE VULTURE .
这 秃鹫 .

秃鹫。

[ðɪs] [streɪndʒ] ['lʊkɪŋ] [bɜːd] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [bɜːd] [ɒv; əv] [preɪ] ;
This strange looking bird is also a bird of prey ;
这 奇怪的 寻找 鸟 是 还 一个 鸟 的 猎物 ;

这种外形奇特的鸟也是一种猛禽；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [fiːdz] ['dʒen(ə)rəli] [ɒn] [ded] ['kɑːkəs] [ɔː(r)] ['ɒfl] .
but it feeds generally on dead carcases or offal .
但 它 饲料 一般来说 在 死的 尸体 或者 内脏 .

但它通常以动物尸体或内脏为食。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['vʌltʃə(r)] .
There are several kinds of vulture .
那里 是 一些 种类 的 秃鹫 .

秃鹫有好几种。

[ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] [bɜːdz] [ɒv; əv] [preɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['kɒndɔː(r)] , [ə; eɪ] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['spiːʃiːz] .
The largest of all birds of prey is the Condor , a South American species .
这 最大 的 全部 鸟类 的 猎物 是 这 秃鹰 , 一个 南 美国人 物种 .

所有猛禽中体型最大的是安第斯神鹰，一种原产于南美洲的鸟类。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] ['vʌltʃə(r)] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌntri] ,
There is also the King Vulture , a native of the same country ,
那里 是 还 这 国王 秃鹫 , 一个 本国的 的 这 相同的 国家 ,

还有一种原产于同一国家的秃鹫，叫做王鹫。

[kɔːld] [səʊ] [nɒt] [frɒm; frəm] [ɪts] [saɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] ,
called so not from its size , for it is the smallest of the race ,
称为 所以 不是 从 它是 尺寸 ， 为了 它 是 这 最小 的 这 种族 ，

之所以这样称呼它，并非因为它的体型，因为它是该种族中最小的。

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ɪts] ['elɪgənt] ['pluːmɪdʒ] .
but from its elegant plumage .
但 从 它是 优雅的 羽毛 .

但却是因为它优雅的羽毛。

['mɪstə(r)] . ['wɔːtərˌtɑːn] , [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəlɪst] , [rɪ'leɪts] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] ['vʌltʃə(r)] , [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] ,
Mr . Waterton , the naturalist , relates a little story of a King Vulture , which seems to show that ,
先生 . 沃特顿 ， 这 博物学家 ， 相关 一个 小的 故事 的 一个 国王 秃鹫 ， 哪个 似乎 到 展示 那 ，

博物学家沃特顿先生讲述了一个关于秃鹫王的小故事，这个故事似乎表明：

[ðəʊ] [səʊ] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] , [ðɪs] [bɜːd] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [wɪð] [sʌm; səm] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['revərəns] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['vʌltʃəz] .
though so much smaller , this bird is regarded with some degree of reverence by the common vultures .
尽管 所以 很多 较小的 ， 这 鸟 是 认为 和 一些 程度 的 尊敬 经过 这 常见的 秃鹫 .

虽然体型小得多，但这种鸟却受到普通秃鹫的某种程度的尊敬。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] " [ðə; ði] ['kɑːkəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sneɪk] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
He says that " the carcase of a large snake , which he had killed in the forest ,
他 说道 那 " 这 尸体 的 一个 大的 蛇 ， 哪个 他 有 被杀 在 这 森林 ，

他说，“那是一条他在森林里杀死的大蛇的尸体，

[bɪ'kʌmɪŋ] ['pjuːtrɪd] , [ə'baʊt] ['twenti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [-]
becoming putrid , about twenty of the [110]
成为 腐烂的 ， 关于 二十 的 这 [-]

变得腐烂，大约二十个[110]

['kɒmən] ['vʌltʃəz] [keɪm] [ænd; ənd] [pɜːtʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [triːz] ;
common vultures came and perched in the neighbouring trees ;
常见的 秃鹫 来了 和 栖息 在 这 邻接 树木 ；

普通秃鹫飞来，栖息在附近的树上；

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [keɪm] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vʌltʃəz] ;
amongst them came also the King of the Vultures ;
在 他们 来了 还 这 国王 的 这 秃鹫 ；

其中也包括秃鹰之王；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmən] [wʌnz] [siːmd] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['brekfəst] [tɪl] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .
and he observed that none of the common ones seemed inclined to begin breakfast till his majesty had finished .
和 他 观察到 那 没有任何 的 这 常见的 一个 似乎 倾斜 到 开始 早餐 直到 他的 威严 有 完成的 .

他注意到，在陛下吃完早餐之前，那些平民百姓似乎都不愿意开始吃早餐。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'sjuːmd] [æz; əz] [mʌtʃ] [sneɪk] [æz; əz]['neɪtʃə(r)] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [wʊd] [duː; də] [hɪm] [gʊd] ,
When he had consumed as much snake as nature informed him would do him good ,
什么时候 他 有 消耗 作为 很多 蛇 作为 自然 知情的 他 会 做 他 好的 ,

当他吃下了自然界告诉他对他有益的足够多的蛇肉之后，

[hiː; hi] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['moʊrə; 'mɔːrə] - [triː] , [ænd; ənd] [ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['kɒmən] ['vʌltʃəz] [fel] [tuː; tə] ,
he retired to the top of a high mora - tree , and then all the common vultures fell to ,
他 退休 到 这 顶部 的 一个 高的 猜拳 - 树 , 和 然后 全部 这 常见的 秃鹫 跌倒 到 ,

他退到一棵高大的桑树顶上，然后所有的秃鹫都掉到了他头上。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] .
and made a hearty meal .
和 制成 一个 爽朗 一顿饭 .

做了一顿丰盛的饭菜。

" ['mɪstə(r)] . ['wɔːtər,tɑːn]['ɔːlsəʊ] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['plɑːntə(r)][hæd; həd] [bɜːnt] [ðə; ði] [træʃ] [ɪn][ə; eɪ] [keɪn] - [fiːld] ,
" Mr . Waterton also observed that the day after the planter had burnt the trash in a cane - field ,
" 先生 . 沃特顿 还 观察到 那 这 天 后 这 播种机 有 烧焦的 这 垃圾 在 一个 甘蔗 - 场地 ,

沃特顿先生还观察到，种植者在甘蔗地里焚烧垃圾的第二天，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['vʌltʃə(r)] [mait] [biː; bi] [siːn] ['fiːdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [sneɪks] , ['lɪzədz] , [ænd; ənd] [frɒgz] ,
the King Vulture might be seen feeding on the snakes , lizards , and frogs ,
这 国王 秃鹫 可能 是 已见 喂养 在 这 蛇 , 蜥蜴 , 和 青蛙 ,

人们可能会看到王鹫以蛇、蜥蜴和青蛙为食。

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['sʌfəd] [ɪn][ðə; ði][,kɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
which had suffered in the conflagration .
哪个 有 遭受 在 这 大火 .

在那场大火中遭受重创的地区。

[ɪn'diːd] [ðə; ði]['vʌltʃə(r)][ɪz][ɒv; əv]['riːəl] ['sɜːvɪs] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,
Indeed the vulture is of real service in this respect ,
的确 这 秃鹫 是 的 真实的 服务 在 这 尊重 ,

事实上，秃鹫在这方面确实发挥了重要作用。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [kliə] [ðə; ði] ['kæriən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɒt] ['kʌntriz] [hiː; hi][in'hæbit] ,
for he clears the carrion away from the hot countries he inhabits ,
为了 他 清除 这 腐肉 离开 从 这 热的 国家 他 居住地 ,

因为他会清除他所居住的炎热国家里的腐肉。

[wɪtʃ] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [pjuːtrəfaɪ][ænd; ənd][ɪn'fekt][ðə; ði][eə(r)] .
which would otherwise putrify and infect the air .
哪个 会 否则 腐败 和 感染 这 空气 .

否则就会腐烂并污染空气。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] , [æz; əz][æt; ət][,pærə'mærɪ,bəʊ] , [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [ðiːz] [bɝdz] , [ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] , [ɪz][səʊ] [-]
In some places , as at Paramaribo , the value of these birds , on this account , is so [111]
在 一些 地方 , 作为 在 帕拉马里博 , 这 价值 的 这些 鸟类 , 在 这 帐户 , 是 所以 [-]

在一些地方，例如帕拉马里博，这些鸟的价值因此而如此[111]

['fʊli] ['rekəg'naɪzd] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [baɪ] [lɔː] , [ə; eɪ] [faɪn] ['biːɪŋ] [ɪm'pəʊzd] [ɒn] [hɪm] [huː] [kɪlz] [wʌn] .
fully recognized , that they are protected by law , a fine being imposed on him who kills one .
完全 认可 , 那 他们 是 受保护 经过 法律 , 一个 美好的 存在 强加 在 他 WHO 杀戮 一 .

人们普遍认为他们受到法律保护，杀害他们的人将被处以罚款。

[ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [hɒt] ['kʌntriz] .
The vulture is to be found in almost all hot countries .
这 秃鹫 是 到 是 成立 在 几乎 全部 热的 国家 .

秃鹫几乎遍布所有炎热国家。

[ə; eɪ] ['trævələ(r)] [ɪn] [ˌæbɪ'sɪniə] [spiːks] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [siːn] [ðem; ðəm] ['hɒvərɪŋ] , [æz; əz] [ə; eɪ] [blæk] [klaʊd] ,
A traveller in Abyssinia speaks of having seen them hovering , as a black cloud ,
一个 游客 在 阿比西尼亚 说话 的 拥有 已见 他们 悬停 , 作为 一个 黑色的 云 ,

一位在阿比西尼亚的旅行者说，他看到它们像黑云一样盘旋着。

['əʊvə(r)] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] , [ɪn] ['nʌmbəz] [laɪk] [ðə; ði] [sændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] .
over an army of soldiers , in numbers like the sands of the sea .
超过 一个 军队 的 士兵 , 在 数字 喜欢 这 沙子 的 这 海 .

人数众多，如同大海的沙粒一般。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ðeɪ] [kʌm] ['swiːpɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [fiːd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sleɪn] .
After a battle they come sweeping down to feed upon the slain .
后 一个 战斗 他们 来 扫荡 向下 到 喂养 之上 这 被杀 .

战斗结束后，它们蜂拥而至，吞噬死者的尸体。

[ɪn'diːd] [ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)] [ded] [tuː; tə] ['lɪvɪŋ] [fuːd] ,
Indeed they prefer dead to living food ,
的确 他们 更喜欢 死的 到 活的 食物 ,

它们确实更喜欢吃死物而不是活物。

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʌndəfəli] [kiːn] [sens] [ɒv; əv] [saɪt] [ɔː(r)] [smel] ,
and must be endowed with a wonderfully keen sense of sight or smell ,
和 必须 是 捐赠 和 一个 太棒了 敏锐的 感觉 的 视线 或者 闻 ,

而且必须具备极其敏锐的视觉或嗅觉。

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ɪz] [θɔːt] [məʊst] ['laɪkli] ,
the former is thought most likely ,
这 以前的 是 想法 最多 可能 ,

人们认为前者可能性最大。

[æz; əz] [nəʊ] ['suːnə(r)] [dʌz] [ə; eɪ] [biːst] [ɒv; əv] ['bɜːd(ə)n] [drɒp] [ɪn] [ðə; ði] [dɪzɜːts] [ɪg'zɔːstɪd] [ɒn] [ðə; ði] [sændz] ,
as no sooner does a beast of burden drop in the deserts exhausted on the sands ,
作为 不 很快 做 一个 兽 的 负担 降低 在 这 沙漠 筋疲力尽的 在 这 沙子 ,

就像一头驮畜刚一倒在沙漠的沙地上，筋疲力尽，

[ðæn; ðən] ['vʌltʃəz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [wei] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['kɑːkəs] .
than vultures begin to make their way towards the carcase .
比 秃鹫 开始 到 制作 他们的 方式 向 这 尸体 .

然后秃鹫开始向尸体飞去。

[wens] [ðeɪ] [kʌm] [nʌn] [kæn; kən] [tel] ,
Whence they come none can tell ,
何处 他们 来 没有任何 能 告诉 ,

他们从何而来，无人知晓。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈəʊnli][ˈprɒbəb(ə)l] [səˈdʒestʃən] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ˈhɒvə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði]
and the only probable suggestion is that they hover at a height beyond the
和 这 仅有的 可能 建议 是 那 他们 徘徊 在 一个 高度 超过 这
[ken] [ɒv; əv] [ˈhjuːmən] [aɪ] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈpɑːsɪŋ] [ˈkærəvæn] ,
ken of human eye over a passing caravan ,
肯 的 人类 眼睛 超过 一个 通过 大篷车 ,

唯一可能的解释是，它们悬停在人眼无法看到的高空，笼罩着一支经过的商队。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɜːst] [ˈnəʊtɪst] [æz; əz] [speks] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [əˈbʌv] , [ˈmuːvɪŋ] [-]
for they are first noticed as specks in the air above , moving [112]
为了 他们 是 第一的 注意到 作为 斑点 在 这 空气 多于 , 移动 [-]

因为它们最初是被注意到的空中的小点，在移动[112]

[ˈsləʊli] [raʊnd] [ɪn] [ˈsɜːklz] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪˈsend] [ˈspaɪrəli] [əˈpɒn] [ðeə(r)] [preɪ] .
slowly round in circles as they descend spirally upon their prey .
缓慢地 圆形的 在 界 作为 他们 下降 螺旋式 之上 他们的 猎物 .

它们缓慢地绕着圆圈盘旋，然后呈螺旋状向下俯冲攻击猎物。

[ðiːz] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] [vəˈreɪʃəs] , [gɔːdʒ] [ðəmˈselvz] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ]
These birds are most voracious , gorging themselves with as much as they
这些 鸟类 是 最多 贪婪的 , 暴饮暴食 他们自己 和 作为 很多 作为 他们
[kæn; kən] [ˈpɒsəbli] [kənˈtraɪv] [tuː; tə] [ˈswɒləʊ] .
can possibly contrive to swallow .
能 可能 精心策划 到 吞 .

这些鸟类极其贪婪，它们会尽可能地吞食自己能吞下的所有东西。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kɪl] ,
They are also very strong and difficult to kill ,
他们 是 还 非常 强的 和 难的 到 杀 ,

它们也非常强壮，难以杀死。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɒndɔː(r)] [ˈhævɪŋ] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [wɔːk] [əˈbaʊt] [ˈɑːftə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [biːn]
one of the condors having been known to walk about after it had been
一 的 这 秃鹰 拥有 到过 已知 到 走 关于 后 它 有 到过
[ˈstræŋgld] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ɒn][ə; eɪ] [triː] [wɪð] [ə; eɪ][læˈsuː][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪts] ,
strangled and hung on a tree with a lasso for several minutes ,
被勒死 和 悬挂 在 一个 树 和 一个 套索 为了 一些 分钟 ,

据说，其中一只秃鹰被套索勒死后挂在树上几分钟，竟然还能四处走动。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [ɒn][ɪts][legz][ˈɑːftə(r)] [rɪˈsiːvɪŋ] [θriː] [bɔːlz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈpɪst(ə)l] .
and to keep on its legs after receiving three balls from a pistol .
和 到 保持 在 它是 腿 后 接收 三 球 从 一个 手枪 .

被手枪击中三发子弹后仍能站立。

[ðə; ði][ˈvʌltʃə(r)][ɪz] [ˈwʌndəfəli] [ˈfɪtɪd] [baɪ][ˈneɪtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɑːt] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][tuː; tə] [fɪl]
The vulture is wonderfully fitted by nature for the part it has to fill
这 秃鹫 是 太棒了 适配 经过 自然 为了 这 部分 它 有 到 充满
[æz; əz] " [ˈskævɪndʒə(r)] " [əˈbrɔːd] ,
as " scavenger " abroad ,
作为 " 拾荒者 " 国外 ,

秃鹫天生非常适合在海外扮演“食腐动物”的角色。

[ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ðeɪ] [ˈɒf(ə)n][gəʊ][baɪ] .
this being the name they often go by .
这 存在 这 姓名 他们 经常 去 经过 .

这是他们常用的名字。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [strɒŋ] ,
It is large and strong ,
它 是 大的 和 强的 ,

它体型庞大，力量强大。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːkəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [ɪz] [nɒt] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə'tæk] .
so that the carcase of a horse or a buffalo is not too much for it to attack .
所以 那 这 尸体 的 一个 马 或者 一个 水牛 是 不是 也 很多 为了 它 到 攻击 .

这样一来，马或水牛的尸体就不会太大，不会引起它的攻击。

[ɪts] [legz] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] ,
Its legs are strong ,
它是 腿 是 强的 ,

它的腿很强壮，

[bʌt; bət] [nɒt] [ɑːmd] [wɪð] [ʃɑːp] [klɔːz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [bɜːdz] [ðæt] [fiːd] [ɒn] ['lɪvɪŋ] [preɪ] .
but not armed with sharp claws like those of birds that feed on living prey .
但 不是 武装 和 锋利的 爪子 喜欢 那些 的 鸟类 那 喂养 在 活的 猎物 .

但它们不像以活体猎物为食的鸟类那样拥有锋利的爪子。

[ɪts] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] [waɪd] , [ænd; ənd] [ɪts] [bəʊnz] , [ðəʊ] [θɪk] , [-]
Its wings are long and wide , and its bones , though thick , [113]
它是 翅膀 是 长的 和 宽的 , 和 它是 骨头 , 尽管 厚的 , [-]

它的翅膀又长又宽，它的骨骼虽然粗壮，[113]

[ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [laɪt] ,
unusually light ,
异常地 光 ,

异常轻盈，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːd] [kæn; kən] [rɪ'meɪn] [æn; ən] [ɪ'mens] [taɪm] [pɔɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [haɪst] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] .
so that the bird can remain an immense time poised in the highest regions of the atmosphere .
所以 那 这 鸟 能 保持 一个 巨大 时间 准备 在 这 最高 地区 的 这 气氛 .

这样，鸟类就可以在大气层最高处长时间保持静止不动。

[ɪts] [biːk] [ɪz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [hʊkt] , [ænd; ənd] [rɪ'mɑːkəbli] [wel] [fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)] ['teərɪŋ] [ɔː(r)] [dɪ'vaɪdɪŋ] ,
Its beak is strong and hooked , and remarkably well formed for tearing or dividing ,
它是 喙 是 强的 和 钩子 , 和 非常 出色地 形成 为了 撕裂 或者 分割 ,

它的喙强壮而弯曲，形状非常适合撕裂或分割食物。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [stɪl] [mɔː(r)] ['nəʊtɪsəb(ə)l] , [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nek] [wɪtʃ] ,
and what is still more noticeable , the head and neck which ,
和 什么 是 仍然 更多的 显 , 这 头 和 脖子 哪个 ,

更引人注目的是头部和颈部，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪs'gʌstɪŋ] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ɪts] [fuːd] , [mʌst; məst] ['ɒf(ə)n] [biː; bi] ['berid] [ɪn] [ˌʌn'kliːn] ['kɑːkəs] ,
from the disgusting nature of its food , must often be buried in unclean carcases ,
从 这 令人作呕 自然 的 它是 食物 , 必须 经常 是 埋葬 在 不洁 尸体 ,

由于其食物性质极其肮脏，它们常常不得不被埋在不洁的动物尸体中。

[ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] , [ɔː(r)] ['veri] ['nɪəli] , ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['feðər] , [wɪtʃ] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
are quite , or very nearly , destitute of feathers , which , in such a situation ,
是 相当 , 或者 非常 几乎 , 贫困 的 羽毛 , 哪个 , 在 这样的 一个 情况 ,

几乎或完全没有羽毛，在这种情况下，

[wʊd] [biː; bi] [suːn] ['kʌvəd] [wɪð] [dɜːt][ɔː(r)] [blʌd] ,

would be soon covered with dirt or blood ,

会 是 很快 涵盖 和 污垢 或者 血 ,

很快就会被污垢或血迹覆盖，

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [kept] [kliːn] [baɪ][ðə; ði]['bɜːrdz] [əʊn] [bɪl] .

and could not be kept clean by the bird's own bill .

和 可以 不是 是 保留 干净的 经过 这 鸟类 自己的 账单 .

而且鸟儿自己的喙也无法保持清洁。

[ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] ['vʌltʃəz] [ɪz] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , ['veri] [ə'fensɪv] ,

The smell of vultures is , as may be supposed , very offensive ,

这 闻 的 秃鹫 是 , 作为 可能 是 据称 , 非常 进攻 ,

秃鹫的气味，正如人们所料，非常难闻。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˌɔːltə'geðə(r)] ['veri] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [bɝdz][tuː; tə][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ;

and they are altogether very disagreeable birds to have anything to do with ;

和 他们 是 共 非常 令人不快的 鸟类 到 有 任何事物 到 做 和 ;

它们都是非常令人讨厌的鸟类，最好不要和它们有任何瓜葛；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] ['ɒfɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

but they are appointed to fill a particular office in the world ,

但 他们 是 任命 到 充满 一个 特别的 办公室 在 这 世界 ,

但他们被任命担任世界上的特定职务，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn'væljuəb(ə)l][ɪn] [pə'fɔːmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and are found invaluable in performing it .

和 是 成立 无价 在 表演 它 .

并且在执行过程中被证明是不可或缺的。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['vʌltʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)][ˌsɪks'tiːn] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][wʌn] [wɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [-]

The largest vultures are fifteen or sixteen feet from the tip of one wing to the tip of the other , [114]

这 最大 秃鹫 是 十五 或者 十六 脚 从 这 提示 的 一 翼 到 这 提示 的 这 其他 , [-]

最大的秃鹫从一侧翅膀的尖端到另一侧翅膀的尖端有十五到十六英尺长[114]。

['iːv(ə)n] [wen] [nɒt] [stretʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] , [ænd; ənd][fɔː(r)] [fiːt] [frɒm; frəm] [biːk] [tuː; tə][teɪl] .

even when not stretched to the utmost , and four feet from beak to tail .

甚至 什么时候 不是 拉伸 到 这 极致 , 和 四 脚 从 喙 到 尾巴 .

即使没有完全伸展开来，从喙到尾巴也有四英尺长。

[ɪts] [legz][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ə; eɪ][mænz] [rɪst] , [ænd; ənd][ɪts]['mɪd(ə)l] [klɔː] ['sev(ə)n] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] .

Its legs are as thick as a man's wrist , and its middle claw seven inches long .

它是 腿 是 作为 厚的 作为 一个 男人的 手腕 , 和 它是 中间 爪 七 英寸 长的 .

它的腿和人的手腕一样粗，中间的爪子有七英寸长。

[ðeɪ] [brɪŋ] [fɔːθ] [ðeə(r)] [jʌŋ] [ɒn][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [rɒks] , [ɪn] ['sʌni] ['riːdʒənz] ,

They bring forth their young on the tops of inaccessible rocks , in sunny regions ,

他们 带来 前进 他们的 年轻的 在 这 最高额 的 无法进入 岩石 , 在 阳光明媚 地区 ,

它们在阳光充足的地区，于人迹罕至的岩石顶端产仔。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .

more than twelve thousand feet above the level of the sea .

更多的 比 十二 千 脚 多于 这 等级 的 这 海 .

海拔超过一万两千英尺。

[ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] ['vʌltʃə(r)] [dwel] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [ælps] ,
The European Vulture dwells amongst the Alps ,
这 欧洲的 秃鹫 居住地 在 这 阿尔卑斯山 ,

欧洲秃鹫栖息在阿尔卑斯山脉中。

[bʌt; bət] [flaɪz] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['æfrɪkə] [ænd; ənd] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .
but flies as far as the mountains of Africa and Asia .
但 苍蝇 作为 远的 作为 这 山脉 的 非洲 和 亚洲 .

但它的飞行范围远至非洲和亚洲的山区。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒndɔː(r)] , ['seldəm] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['iːg(ə)l] . [-]
It is not so large as the condor , seldom exceeding the size of an eagle . [116]
它 是 不是 所以 大的 作为 这 秃鹰 , 很少 超过 这 尺寸 的 一个 鹰 . [-]

它没有秃鹰那么大，很少超过鹰的大小。[116]

[ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː] ([ɔː(r)] ['pærət]) . [-]
THE COCKATOO (OR PARROT) . [117]
这 凤头鹦鹉 (或者 鹦鹉) . [-]

凤头鹦鹉（或称凤头鹦鹉）[117]

[ðə; ði] ['pærət] .
THE PARROT .
这 鹦鹉 .

鹦鹉。

[naʊ] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [pɹ'ɪtiɐ] [bɝdz] , [ðəʊ] , [ə'læs] !
Now I have to talk to you of much prettier birds , though , alas !
现在 我 有 到 讲话 到 你 的 很多 更漂亮 鸟类 , 尽管 , 唉 !

不过，现在我不得不跟你们谈谈更漂亮的鸟儿了，唉！

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,
to tell the truth ,
到 告诉 这 真相 ,

说实话，

[nɒt] [hɑːf] [səʊ] ['juːsf(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪs'gʌstɪŋ] ['vʌltʃə(r)] [ɒv; əv] [huːm] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] ['spiːkɪŋ] .
not half so useful as the disgusting vulture of whom we have been speaking :
不是 一半 所以 有用 作为 这 令人作呕 秃鹫 的 谁 我们 有 到过 请讲 .

远不如我们刚才提到的那只令人作呕的秃鹫有用。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [ˌkɒkə'tuː] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pærət] [traɪb] ,
This picture represents a cockatoo , one of the parrot tribe ,
这 图片 代表 一个 凤头鹦鹉 , 一 的 这 鹦鹉 部落 ,

这幅图描绘的是一只凤头鹦鹉，它是鹦鹉家族的一员。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [liːst] - ['spiːʃiːz] , [ɪn'kluːdɪŋ] , [bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [ðə; ði] ['pærət] ,
of which there are at least 250 species , including , besides this , the parrot ,
的 哪个 那里 是 在 至少 - 物种 , 包括 , 除了 这 , 这 鹦鹉 ,

其中至少有250个物种，除了鹦鹉之外，还有……

[mə'kɔː] , ['lɔːri] , ['pærəkiːt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
macaw , lory , parrakeet , etc . , etc .
金刚鹦鹉 , 洛里 , 鹦鹉 , ETC . , ETC .

金刚鹦鹉、吸蜜鹦鹉、长尾鹦鹉等等。

['pærəts] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] , ['trɒpɪk(ə)l] [bɜ˞dz] ,
Parrots are all , for the most part , tropical birds ,
鹦鹉 是 全部 ， 为了 这 最多 部分 ， 热带 鸟类 ，

鹦鹉大多是热带鸟类。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðeə(r)] ['neɪtɪv] [k'laɪməts] [ðə; ði] [məʊst] ['njuːmərəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feðəd] [traɪbz] .
and in their native climates the most numerous of the feathered tribes .
和 在 他们的 本国的 气候 这 最多 很多的 的 这 羽毛 部落 .

在它们的原生气候中，它们是数量最多的鸟类族群。

[ðeə(r)] , [ə'mʌŋst] ['brɪliənt] [k'riːpəz] [ænd; ənd] ['dæz(ə)lɪŋ] ['sʌnʃaɪn] , [ðə; ði] " ['pærəts] [swɪŋ] [laɪk] ['blɔsəmz] [ɒn] [ðə; ði] [triːz] .
There , amongst brilliant creepers and dazzling sunshine , the " parrots swing like blossoms on the trees .
那里 ， 在 杰出的 爬行者 和 耀眼的 阳光 ， 这 " 鹦鹉 摇摆 喜欢 花朵 在 这 树木 .

在那里，在绚丽的藤蔓和耀眼的阳光下，"鹦鹉像花朵一样在树上荡来荡去"。

" [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pærət] [ɪz] [fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)] ['klaɪmɪŋ] , ['biːɪŋ] , [æz; əz] [lɪ'niːəs] [wʊd] [seɪ] ,
" The foot of the parrot is formed for climbing , being , as Linnæus would say ,
" 这 脚 的 这 鹦鹉 是 形成 为了 攀登 ， 存在 ， 作为 林奈 会 说 ，

"鹦鹉的脚是为了攀爬而形成的，正如林奈所说，

[skæn'sɔːrɪəl] , [ðæt] [ɪz] , [wɪð] [tuː] [təʊz] ['fɔːwədz] [ænd; ənd] [tuː] ['bækwədz] .
scansorial , that is , with two toes forwards and two backwards .
扫描 ， 那 是 ， 和 二 脚趾 前进 和 二 向后 .

横弓式，即两脚趾向前，两脚趾向后。

[ðə; ði] [-]
The [118]
这 [-]

[118]

[strɒŋ] [hʊkt] [biːk] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [θɜːd] [fʊt] [ɪn] ['klaɪmɪŋ] ,
strong hooked beak is also used as a third foot in climbing ,
强的 钩子 喙 是 还 用过的 作为 一个 第三 脚 在 攀登 ，

强壮的钩状喙还可以用作攀爬时的第三只脚。

['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [lɒŋ] [teɪl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [helps] [hɪm] [ɪn] [fliŋ] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [wʌn] [brɑːntʃ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
very much as the long tail of a monkey helps him in flinging himself from one branch to another .
非常 很多 作为 这 长的 尾巴 的 一个 猴 帮助 他 在 投掷 他自己 从 一 分支 到 其他 .

就像猴子的长尾巴帮助它从一根树枝跳到另一根树枝一样。

[ðeɪ] [flai] ['ɒf(ə)n] [ɪn] [lɑːdʒ] [fl'ɒks] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [kɪld] [ænd; ənd] ['iːt(ə)n] [æz; əz] [fuːd] .
They fly often in large flocks , and are killed and eaten as food .
他们 飞 经常 在 大的 羊群 ， 和 是 被杀 和 吃 作为 食物 .

它们经常成群结队地飞行，并被猎杀食用。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

妈妈讲的关于鸟的故事(Mamma's Stories about Birds)

第3/3页

[ɪn'diːd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmərz] [krɒps] , [ðæt] [hiː; hi] [kɪlz] [ðem; ðəm][ɪn]
Indeed they are so destructive to the farmer's crops , that he kills them in
的确 他们 是 所以 破坏性的 到 这 农民的 农作物 , 那 他 杀戮 他们 在
[self] - [dɪ'fens] .
self - defence .
自己 - 防御 .

事实上，它们对农民的庄稼破坏性极大，以至于农民为了自卫而杀死它们。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [ɒ'streɪliən] ['sɪŋɪŋ] ['pærət] , [ə'baʊt] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ə; eɪ]
Do you know the pretty little Australian singing parrot , about as large as a
做 你 知道 这 漂亮的 小的 澳大利亚 歌唱 鹦鹉 , 关于 作为 大的 作为 一个
['jeləʊ] ['hæmə(r)] ,
yellow hammer ,
黄色的 锤 ,

你认识那种漂亮的小型澳洲鸣鹦鹉吗？它体型和黄锤鹦鹉差不多大。

[griːn] [ænd; ənd][gəʊld] ['kʌləd] ?
green and gold coloured ?
绿色的 和 金子 有色 ?

绿色和金色的?

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地,

[ai][wɒz; wəz][təʊld][baɪ][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ðæt] [hiː; hi][wʌns][et; eɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] [wɪtʃ]
I was told by a gentleman that he once ate part of a pudding which
我 曾是 讲述 经过 一个 绅士 那 他 一次 吃 部分 的 一个 布丁 哪个
[kən'teɪnd] [æt; ət] [liːst] ['θɜːti] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃəz] ,
contained at least thirty of these little creatures ,
包含 在 至少 三十 的 这些 小的 生物 ,

一位先生告诉我，他曾经吃过一块布丁，里面至少有三十只这种小虫子。

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hɪə(r)][wʌn] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] ['hevɪli] [ɪ'nʌf] ,
for each of which here one would have to pay heavily enough ,
为了 每个 的 哪个 这里 一 会 有 到 支付 重度 足够的 ,

在这里，每一样都需要付出相当高昂的代价。

[ænd; ənd][biː; bi]['əʊnli] [tuː] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [teɪk] ['evri] [keə(r)][ɒv; əv] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː]
and be only too anxious to take every care of afterwards to preserve it
和 是 仅有的 也 焦虑的 到 拿 每一个 关心 的 然后 到 保存 它
[ə'laɪv] .
alive .
活 .

并且会非常热心地照顾它，让它活下去。

[ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ɪn] [njuː] ['hɒlənd] ,
The cockatoo is also found in New Holland ,
这 凤头鹦鹉 是 还 成立 在 新的 荷兰 ,

新荷兰也有凤头鹦鹉的踪迹。

[ænd; ənd][ɪz] ['tʃiːfli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌlfə(r)] ['kʌləd] [krest] .
and is chiefly remarkable for its beautiful sulphur coloured crest .
和 是 主要 卓越 为了 它是 美丽的 硫 有色 波峰 .

它最引人注目的是它美丽的硫磺色冠羽。

[ðə; ði]['faɪnɪst] [m'ækɔːz] [kʌm] [frɒm; frəm] [-]
The finest macaws come from [119]
这 最好的 金刚鹦鹉 来 从 [-]

最好的金刚鹦鹉来自[119]

[saʊθ] [ə'merɪkə] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] ['pærəts] , [ænd; ənd][hæv; həv][mæg'nɪfɪs(ə)nt]
South America ; they are larger than parrots , and have magnificent
南 美国 ; 他们 是 更大的 比 鹦鹉 , 和 有 壮丽
['pluːmɪdʒ] [ɒv; əv] [bluː] , ['krɪmz(ə)n] , [griːn] [ænd; ənd] ['jeləʊ] .
plumage of blue , crimson , green and yellow .
羽毛 的 蓝色的 , 赤红 , 绿色的 和 黄色的 .

南美洲；它们比鹦鹉体型更大，羽毛华丽，有蓝色、深红色、绿色和黄色。

[siːn] [ɪn][ðeə(r)] ['neɪtɪv] [lænd][ɪn] [lɑːdʒ] [fl'ɒks] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ]
Seen in their native land in large flocks they are said to resemble a flying
已见 在 他们的 本国的 土地 在 大的 羊群 他们 是 说 到 类似 一个 飞行
['reɪnbəʊ] .
rainbow .
彩虹 .

在它们的故乡，人们经常看到它们成群结队地出现，据说它们就像一道飞翔的彩虹。

['lɔːriz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kɔːld] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['friːkwəntli] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] ['lɔːri] .
Lories are so called from their frequently repeating the word lory .
鹦鹉 是 所以 称为 从 他们的 频繁地 重复 这 单词 洛里 .

吸蜜鹦鹉之所以得名，是因为它们经常重复发出"吸蜜"这个词。

[ðə; ði] [greɪ] ['æfrɪkən] ['pærət] [ɪz][ðə; ði] [best] ['spiːkə(r)] ,
The grey African Parrot is the best speaker ,
这 灰色的 非洲 鹦鹉 是 这 最好的 扬声器 ,

灰非洲鹦鹉是最好的演说家。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [niːd] [nɒt] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ['kləʊsli] ['ɔːlməʊst][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['pærət] [kæn; kən] ['ɪmɪteɪt]
for I need not tell you how closely almost all kinds of parrot can imitate
为了 我 需要 不是 告诉 你 如何 密切 几乎 全部 种类 的 鹦鹉 能 模拟
[ðə; ði]['hjuːmən] [vɔɪs] .
the human voice .
这 人类 嗓音 .

因为我无需赘述，几乎所有种类的鹦鹉都能多么逼真地模仿人声。

[nʌn] ['ɪmɪteɪt] [səʊ] ['kləʊsli] [æz; əz] [ðɪs] , [ðə; ði] ['pleɪnɪst] [ɪn][ɪts]['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪərəns] .
None imitate so closely as this , the plainest in its personal appearance .
没有任何 模拟 所以 密切 作为 这 , 这 最朴素的 在 它是 个人的 外貌 .

没有哪个模仿得比它更逼真，它的外观也最朴素。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [teɪk] [peɪnz] [tuː; tə] [lɜːn] , [bʌt; bət] [prɪ'fɜːz] ['biːɪŋ] [tɔːt] [baɪ] ['tʃɪldrən] .
It seems to take pains to learn , but prefers being taught by children .
它 似乎 到 拿 疼痛 到 学习 , 但 偏好 存在 教授 经过 孩子们 .

它似乎学习起来很费劲，但更喜欢由孩子来教。

['veri] ['meni] [ə'mjuːzɪŋ] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)][təʊld][ɒv; əv][ɪts][dəʊ'sɪləti][ænd; ənd][sə'gæsəti] .
Very many amusing stories are told of its docility and sagacity .
非常 许多 有趣 故事 是 讲述 的 它是 码头 和 睿智 .

关于它的温顺和聪慧，流传着许多有趣的故事。

[ə; eɪ] ['veri] ['klevə(r)][mæn] [telz] [ɒv; əv][wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə] [prɪns] ['mɒrɪs] [ɪn][ə; eɪ]
A very clever man tells of one that was introduced to Prince Maurice in a
一个 非常 聪明的 男人 讲述 的 一 那 曾是 介绍 到 王子 莫里斯 在 一个
[ruːm] [ɪn][brə'zɪl] ,
room in Brazil ,
房间 在 巴西 ,

一位非常聪明的人讲述了一个在巴西的一个房间里被介绍给莫里斯王子的故事。

[weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] ['sevrəl] ['dʌtʃmən] .
where he was in company with several Dutchmen .
在哪里 他 曾是 在 公司 和 一些 荷兰人 .

当时他与几名荷兰人在一起。

[ðə; ði][bɜːd] [ɪ'miːdiətli] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ðə; ði] [brə'zɪliən] ['læŋgwɪdʒ] , " [wɒt] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv]
The bird immediately exclaimed in the Brazilian language , " What a company of
这 鸟 立即地 惊呼 在 这 巴西 语言 , " 什么 一个 公司 的
[waɪt] [men] [ɪz][hɪə(r)] .
white men is here .
白色的 男人 是 这里 .

那只鸟立刻用巴西语惊呼道：“这里来了一群白人！”

" ['biːɪŋ] [ɑːskt] , [-]
" Being asked , [120]
" 存在 问 , [-]

“被问及，[120]

" [huː] [ɪz] [ðæt] [mæn] ? " (['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns]) [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːnsə(r)d] , " [sʌm; səm]['dʒen(ə)rəl]
" Who is that man ? " (pointing to the Prince) it answered , " Some general
" WHO 是 那 男人 ? " (指向 到 这 王子) 它 回答 , " 一些 一般的
[ɔː(r)]['ʌðə(r)] .
or other .
或者 其他 .

“那个人是谁？”（指着王子）它回答说：“某个将军什么的。”

" [wen] [ɑːskt] , " [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
" When asked , " Where do you come from ?
" 什么时候 问 , " 在哪里 做 你 来 从 ?

当被问及“你来自哪里？”时

" [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'plaɪd] , " [frɒm; frəm] [mɑrɪgnən] . "
" it replied , " From Marignan . "
" 它 回复 , " 从 马里尼昂 . "

它回复说：“来自马里尼昂。”

" [tuː; tə] [huːm] [duː; də][juː; jʊ] [bɪ'lɒŋ] ? "
" To whom do you belong ? "
" 到 谁 做 你 属于 ? "

你属于谁？

" [tuː; tə][ə; eɪ][ˌpɔːtju'giːz, -'giːs] .
" To a Portuguese .
" 到 一个 葡萄牙语 .

“对一位葡萄牙人来说。”

" [ðə; ði] [prɪns] [ðen] [ɑːskt] , " [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][duː; də][ðeə(r)] ?
" The Prince then asked , " What do you do there ?
" 这 王子 然后 问 , " 什么 做 你 做 那里 ?

王子接着问道：“你们在那里做什么？”

" [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːnsə(r)d] , " [ai] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] .
" it answered , " I look after the chickens .
" 它 回答 , " 我 看 后 这 鸡 .

它回答说：“我负责照看鸡。”

" [ðə; ði] [prɪns] , ['lɑːfɪŋ] , [ɪk'skleɪmd] , " [juː; jʊ] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] ! "
" The Prince , laughing , exclaimed , " You look after the chickens ! "
" 这 王子 , 笑 , 惊呼 , " 你 看 后 这 鸡 ! "

王子笑着说：“你去照看鸡！”

" [jes] , " [sez] [pəʊl] , " [ai][kæn; kən] , [ai] [nəʊ] ['veri] [wel] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
" Yes , " says Poll , " I can , I know very well how to do it ,
" 是的 , " 说道 轮询 , " 我 能 , 我 知道 非常 出色地 如何 到 做 它 ,

“是的，”波尔说，“我可以，我很清楚该怎么做。”

" [klʌk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [laɪk][ə; eɪ][hen] ['kɔːlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bruːd] .
" clucking at the same time like a hen calling her brood .
" 咯咯叫 在 这 相同的 时间 喜欢 一个 母鸡 呼叫 她 幼虫 .

“同时发出咯咯声，就像母鸡呼唤小鸡一样。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ə; eɪ]['pærət] [ðæt] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [ə'pɒsəlz] - [kriːd]
We are told also of a parrot that learned to repeat the Apostles ' Creed
我们 是 讲述 还 的 一个 鹦鹉 那 学习 到 重复 这 使徒们 - 信条
[kwaɪt] ['pɜːfɪktli] ,
quite perfectly ,
相当 完美 ,

我们还听说有一只鹦鹉学会了完美地背诵《使徒信经》。

[ænd; ənd][ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [wɒz; wəz] [bɔːt] [baɪ][ə; eɪ]['kɑːdɪn(ə)l][fɔː(r); fə(r)] - [kraʊnz] .
and on that account was bought by a cardinal for 100 crowns .
和 在 那 帐户 曾是 买 经过 一个 红衣主教 为了 - 皇冠 .

因此，一位红衣主教以100克朗的价格买下了他。

[ðə; ði][baɪt][ɒv; əv][ə; eɪ]['pærət] [ɪz] ['veri] ['vaɪələnt] ,
The bite of a parrot is very violent ,
这 咬 的 一个 鹦鹉 是 非常 暴力 ,

鹦鹉的咬伤非常猛烈。

[səʊ] [ðæt] [ən'les] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['tempəd] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də] [wel] [nɒt][tuː; tə]
so that unless assured they are good tempered you will do well not to
所以 那 除非 保证 他们 是 好的 淬火 你 将要 做 出色地 不是 到
[ə'prəʊtʃ] [ə; eɪ][streɪndʒ][bɜːd] [tuː] ['kləʊsli] .
approach a strange bird too closely .
方法 一个 奇怪的 鸟 也 密切 .

所以，除非确定它们性情温顺，否则最好不要过于靠近陌生的鸟类。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [biːk] [ɪz] [ðæt] , [ɪn] [-]
The cause of this power in the beak is that , in [121]
这 原因 的 这 力量 在 这 喙 是 那 , 在 [-]

喙部这种力量的原因是，[121]

['ɔːdə(r)][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][klaɪm] [ə'baʊt][mɔː(r)] ['iːzəli] , [ðə; ði]['ʌpə(r)] ['mændɪbl] , [ɔː(r)][bəʊn] ,
order to enable it to climb about more easily , the upper mandible , or bone ,
命令 到 使能够 它 到 爬 关于 更多的 容易地 , 这 上 下颌骨 , 或者 骨 ,

为了使其更容易攀爬，上颌骨，或者说骨头，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [skʌl] [bəʊn] , [æz; əz]
instead of forming a continuation as it were of the skull bone , as
反而 的 成型 一个 续篇 作为 它 是 的 这 颅骨 骨 , 作为
[ɪn]['ʌðə(r)][bɜːdz] ,
in other birds ,
在 其他 鸟类 ,

与其他鸟类不同，它的骨骼并非像头骨那样与头骨相连，

[ɪz][ju'naɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] ['membreɪn] [wɪtʃ] [i'neibl] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [reɪz] [ɔː(r)] [dɪ'pres] [ðə; ði] [biːk] [æt; ət][ɪts]
is united by a membrane which enables it to raise or depress the beak at its
是 团结的 经过 一个 膜 哪个 启用 它 到 增加 或者 抑郁 这 喙 在 它是
['pleʒə(r)] .
pleasure .
乐趣 .

它通过一层膜与身体连接，使它能够随意抬起或压下喙。

[ðɪs] [ɡɪvz] [mʌtʃ] ['ɡreɪtə(r)] [fɔːs] [tuː; tə] [ɪts] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['ɡrɑːspɪŋ] .
This gives much greater force to its power of grasping .
这 给予 很多 更大的 力量 到 它是 力量 的 抓握 .

这大大增强了它的抓握力。

['pærəts] [duː; də] [nɒt] [bɪld] [nests] [nɔː(r)] [hætʃ] [jʌŋ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [θraɪv]
Parrots do not build nests nor hatch young in this country , but they thrive
鹦鹉 做 不是 建造 巢穴 也不 孵化 年轻的 在 这 国家 , 但 他们 蓬勃发展
[ə'bʌndəntli] ,
abundantly ,
大量 ,

在这个国家，鹦鹉既不筑巢也不孵化幼鸟，但它们却繁衍生息。

[ænd; ənd] , [wen] [wel] ['triːtɪd] , [ʃəʊ] [nəʊ] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] ['paɪnɪŋ] .
and , when well treated , show no symptoms of pining .
和 , 什么时候 出色地 治疗 , 展示 不 症状 的 思念 .

如果得到妥善照顾，就不会出现思念症状。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['veri] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [bɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pærət] [traɪb] [kɔːld] [lʌv] - [bɜːdz] ,
There are some very pretty little birds of the parrot tribe called love - birds ,
那里 是 一些 非常 漂亮的 小的 鸟类 的 这 鹦鹉 部落 称为 爱 - 鸟类 ,
[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ə'fekʃənət] ['neɪtʃə(r)] .
from their affectionate nature .
从 他们的 亲热 自然 .

鹦鹉家族中有一些非常漂亮的小鸟，因其亲密的性格而被称作爱情鸟。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] , [æz; əz] [ðeɪ] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] ['tendənəs]
They are quite worthy of the name , as they show the utmost tenderness
他们 是 相当 值得 的 这 姓名 , 作为 他们 展示 这 极致 压痛
[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
for each other ,
为了 每个 其他 ,

他们完全配得上这个名字，因为他们彼此之间展现出了无比的温柔。

[bəuθ] [ɪn] [helθ] [ænd; ənd] ['sɪknəs] . [-]
both in health and sickness . [122]
两个都 在 健康 和 疾病 . [-]

无论健康还是生病。[122]

[ðə; ði] ['læpwɪŋ] .
THE LAPWING .
这 凤头麦鸡 .

凤头麦鸡。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɜːd] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [kɔːld] [ðə; ði] ['piːwɪt] ,
This little bird which is often called the Pewit ,
这 小的 鸟 哪个 是 经常 称为 这 皮维特 ,

这种常被称为小鹟的小鸟，

[frɒm; frəm] [ɪts] ['ʌtərɪŋ] ['friːkwəntli] [ə; eɪ] [kraɪ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːd] ,
from its uttering frequently a cry resembling the sound of this word ,
从 它是 发出声音 频繁地 一个 哭 类似 这 声音 的 这 单词 ,

它经常发出类似这个词的叫声，

[bɪldz] [ɪts] [nest] [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [leɪz] [ɪts] [eɡz] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪldz] [nəʊ] ['reɡjələ(r)] [nest] ,
builds its nest or rather lays its eggs , for it builds no regular nest ,
建造 它是 巢 或者 相当 躺下 它是 鸡蛋 , 为了 它 建造 不 常规的 巢 ,

它筑巢，或者更确切地说是产卵，因为它不筑普通的巢。

[ə'mʌŋst] [lɒŋ] [ɡrɑːs] [ɔː(r)] ['heðə(r)] [ɒn] ['əʊpən] [daʊnz] .
amongst long grass or heather on open downs .
在 长的 草 或者 希瑟 在 打开 下坡 .

在开阔的丘陵地带，长草或石楠丛中。

[ɪf] ['eni] [wʌn] [gəʊz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [nest] , [ðə; ði] ['wɒtʃfl] ['mʌðə(r)] ,
If any one goes near the nest , the watchful mother ,
如果 任何 一 去 靠近 这 巢 ， 这 警惕 母亲 ，

如果有人靠近鸟巢，警惕的母鸟就会……

[huː] [nəʊz] [hɜː'self] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] ,
who knows herself too weak to defend her young ,
WHO 知道 她自己 也 虚弱的 到 保卫 她 年轻的 ，

她深知自己太过软弱，无力保护自己的孩子。

[traɪz] [baɪ] [ɔːl] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['ɑːtfl] [kən'traivəns] [tuː; tə] [drɔː] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['streɪndʒərz] [ə'tenʃ(ə)n] .
tries by all manner of artful contrivances to draw away the stranger's attention .
尝试 经过 全部 方式 的 巧 诡计 到 画 离开 这 陌生人的 注意力 .

想方设法用各种巧妙的手段转移陌生人的注意力。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['hɒvə(r)] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] ['skriːmɪŋ] ,
She will hover close to his ear screaming ,
她 将要 徘徊 关闭 到 他的 耳朵 尖叫 ，

她会凑近他的耳朵尖叫，

[ɔː(r)] [els] ['flʌtə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [ɪf] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [flai] .
or else flutter along the ground as if wounded and unable to fly .
或者 别的 扑 沿着 这 地面 作为 如果 受伤 和 无法 到 飞 .

或者像受伤无法飞行一样，在地上扑腾。

[ænd; ənd] [wen] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [drɔːn] [ə'saɪd] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːsə(r)] - [baɪ]
And when by this means she has drawn aside the feet of the passer - by
和 什么时候 经过 这 方法 她 有 绘制 旁边 这 脚 的 这 过路人 - 经过
[tuː; tə] [sʌm; səm] ['dɪstəns] ,
to some distance ,
到 一些 距离 ，

当她用这种方法将路人的脚引开一段距离后，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['sʌd(ə)nli] [raɪz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [nest] .
she will suddenly rise in the air and return to her nest .
她 将要 突然 上升 在 这 空气 和 返回 到 她 巢 .

她会突然飞到空中，然后回到巢穴。

[ðə; ði] [egz] [ɒv; əv] [-]
The eggs of [125]
这 鸡蛋 的 [-]

[125] 的鸡蛋

[ðɪs] [bɜːd] [ɑː(r); ə(r)] ['iːgəli] [sɔːt] ['ɑːftə(r)] [æz; əz] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɒv; əv] [fuːd] ,
this bird are eagerly sought after as an article of food ,
这 鸟 是 急切地 寻求 后 作为 一个 文章 的 食物 ，

这种鸟因其美味而备受追捧。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['drɪvn] [tuː; tə] [traɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌtməʊst] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [nest]
so she is naturally driven to try her utmost to secure her nest
所以 她 是 自然 驱动 到 尝试 她 极致 到 安全的 她 巢
[frɒm; frəm] [ɪn'truːdəz] .
from intruders .
从 入侵者 .

因此，她自然会竭尽全力保护自己的巢穴免受入侵者的侵害。

[ɪn] ['skɒtlənd] ['fɔːməli] [ðə; ði] ['læpwɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [ə'bʌndənt] ,
In Scotland formerly the Lapwing was very abundant ,
在 苏格兰 以前 这 凤头麦鸡 曾是 非常 丰富 ，

过去苏格兰的凤头麦鸡数量非常多。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪɡ'zɪsts][ə; eɪ]['kjʊəriəs][əʊld][ækt][ɒv; əv][ðə; ði] [skɒtʃ] ['pɑːləmənt] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)]
and there exists a curious old act of the Scotch parliament passed before
和 那里 存在 一个 好奇的 老的 行为 的 这 苏格兰威士忌 议会 通过了 前
['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] ['skɒtlənd] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['frendli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ,
England and Scotland were as friendly as they are now ,
英格兰 和 苏格兰 是 作为 友好的 作为 他们 是 现在 ,

而且，苏格兰议会还有一项古老的法案，这项法案是在英格兰和苏格兰关系不像现在这样友好之前通过的。

[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læpwɪŋ] " [æz; əz][æn; ən] [ʌn'ɡreɪtf(ə)l] [bɜːd] , [wɪtʃ]
encouraging the destruction of the Lapwing " as an ungrateful bird , which
鼓励 这 破坏 的 这 凤头麦鸡 " 作为 一个 忘恩负义 鸟 , 哪个
[keɪm] [tuː; tə] ['skɒtlənd] [tuː; tə] [briːd] ,
came to Scotland to breed ,
来了 到 苏格兰 到 品种 ,

鼓励人们消灭凤头麦鸡，称其为"忘恩负义的鸟类，来到苏格兰繁殖"。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɪŋɡlənd] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['enəmi] .
and then returned to England to feed the enemy .
和 然后 返回 到 英格兰 到 喂养 这 敌人 .

然后返回英国去给敌人提供食物。

" [wərmz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['feɪvərɪt] [fuːd] , [bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [wɪð]
" Worms are their favourite food , but being unable to pierce the ground with
" 蠕虫 是 他们的 最喜欢的 食物 , 但 存在 无法 到 刺穿 这 地面 和
[ðeə(r)] [wiːk] ,
their weak ,
他们的 虚弱的 ,

"蚯蚓是它们最喜欢的食物，但由于它们虚弱的爪子无法刺穿泥土，

[ʃɔːt] [biːks] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʒiːniəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spiːdiənt]
short beaks they are ingenious enough to have recourse to the expedient
短的 喙 他们 是 巧妙 足够的 到 有 追索权 到 这 权宜
[ɒv; əv] ['tæpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðeə(r)] [bɪls] .
of tapping on the earth with their bills .
的 窃听 在 这 地球 和 他们的 账单 .

虽然喙很短，但它们非常聪明，会用喙敲击地面来解决这个问题。

[ðə; ði] [ɜːθ] - [wɜːm] , [huː] [ɪz] ['veri] ['sensətɪv] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] , ['kɒmz] [ʌp] [ɪn] [ə'lɑːm] [frɒm; frəm]
The earth - worm , who is very sensitive of danger , comes up in alarm from
这 地球 - 蠕虫 , WHO 是 非常 敏感的 的 危险 , 来 向上 在 警报 从
[hɪz; ɪz] ['kweɪkɪŋ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,
his quaking habitation ,
他的 震动 居住地 ,

蚯蚓对危险非常敏感，它惊恐地从颤抖的巢穴中爬了出来。

[ænd; ənd][ɪz] ['ɪnstəntli] [paʊnst] [ə'pɒn][baɪ][ðə; ði] [ə'tentɪv] ['læpwɪŋ] .
and is instantly pounced upon by the attentive lapwing .
和 是 即刻 猛扑 之上 经过 这 细心 凤头麦鸡 .

于是立刻被机警的凤头麦鸡扑了上去。

[ðə; ði] ['læpwɪŋ] . [-]
THE LAPWING . [126]
这 凤头麦鸡 . [-]

凤头麦鸡。[126]

[ðɪs] [bɜːd][ɪz] ['iːzəli] [teim] ,
This bird is easily tamed ,
这 鸟 是 容易地 驯服 ,

这种鸟很容易驯服。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kən'kluːd] [wɪð] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][wʌn] [kept] [baɪ][ə; eɪ] ['klɜːdʒɪmən] ,

and I will conclude with an account of one kept by a clergyman ,

和 我 将要 结束 和 一个 帐户 的 一 保留 经过 一个 牧师 ，

最后，我将讲述一位牧师所记录的一件事。

[ðæt] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [prə'fesə(r)] ['rɛni] .

that is related by Professor Rennie .

那 是 有关的 经过 教授 雷尼 .

这是雷尼教授讲述的。

" [ˌaɪ 'tiː][lɪvd; 'laɪvd] ['tʃiːfli] [ɒn] ['ɪnsekts] , [bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði]['wɪntə(r)] [druː] [ɒn] [ðiːz] [feɪld] ,

" It lived chiefly on insects , but , as the winter drew on these failed ,

" 它 居住地 主要 在 昆虫 ， 但 ， 作为 这 冬天 画 在 这些 失败的 ，

“它主要以昆虫为食，但随着冬季的临近，昆虫数量锐减，

[ænd; ənd] [nə'sesəti] [kəm'peld] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][bɜːd][tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [haʊs] ,

and necessity compelled the poor bird to approach the house ,

和 必要性 被迫 这 贫穷的 鸟 到 方法 这 房子 ，

迫于无奈，这只可怜的小鸟不得不靠近房子。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['priːviəsli] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɜːvənt]

from which it had previously remained at a distance , and a servant

从 哪个 它 有 之前 剩余 在 一个 距离 ， 和 一个 仆人

, ['hɪərɪŋ] [ɪts] ['fiːb(ə)l] [kraɪ] ,

, hearing its feeble cry ,

， 听力 它是 微弱 哭 ，

它之前一直与它保持着距离，一个仆人听到了它微弱的叫声，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['ɑːskɪŋ] ['tʃærəti] , ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bæk]

as if it were asking charity , opened for it the door of the back

作为 如果 它 是 问 慈善机构 ， 打开 为了 它 这 门 的 这 后退

['kɪtʃɪn] .

kitchen .

厨房 .

仿佛是在乞求施舍，我为它打开了后厨房的门。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] ['ventʃə(r)][fɑː(r)][æt; ət][fɜːst] ,

It did not venture far at first ,

它 做过 不是 风险投资 远的 在 第一的 ，

它起初并没有走远，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['deɪli] [mɔː(r)][fə'mɪliə(r)][ænd; ənd][im'bəuldən, em-][æz; əz][ðə; ði][kəʊld] [ɪn'kriːst] ,

but it became daily more familiar and emboldened as the cold increased ,

但 它 成为 日常的 更多的 熟悉的 和 加粗 作为 这 寒冷的 增加 ，

但随着天气越来越冷，它变得越来越常见，也越来越大胆。

[tɪl] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] ['entəd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ðəʊ] [ɔːl'redi] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ]

till at length it actually entered the kitchen , though already occupied by a

直到 在 长度 它 实际上 进入 这 厨房 ， 尽管 已经 占领 经过 一个

[dɒg][ænd; ənd][ə; eɪ][kæt] .

dog and a cat .

狗 和 一个 猫 .

最后它竟然真的走进了厨房，尽管厨房里已经有一只狗和一只猫了。

[baɪ] [dɪ'griːz] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [keɪm] [tuː; tə][səʊ] [gʊd] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] [ðiːz]

By degrees it at length came to so good an understanding with these

经过 学位 它 在 长度 来了 到 所以 好的 一个 理解 和 这些

['ænɪmlz] ,

animals ,

动物 ，

它逐渐与这些动物建立了良好的关系，最终

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['entəd] ['regjələli] [æt; ət] ['naɪtfɔːl] , [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪt'self] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ['kɔːnə(r)] ,
that it entered regularly at nightfall , and established itself at the chimney corner ,
那 它 进入 经常 在 黄昏 ， 和 已确立的 本身 在 这 烟囱 角落 ，

它经常在夜幕降临时进入屋内，并在壁炉角落安营扎寨。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] ['snʌgli] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] ;
where it remained snugly beside them for the night ;
在哪里 它 剩余 舒适地 旁 他们 为了 这 夜晚 ；

它整夜都舒适地待在他们身边；

[bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [rɪ'tɜːnd] , [ˌaɪ 'tiː] [prɪ'fɜːd] [ruːst] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] , [-]
but as soon as the warmth of spring returned , it preferred roosting in the garden , [127]
但 作为 很快 作为 这 温暖 的 春天 返回 ， 它 首选 栖息 在 这 花园 ， [-]

但春天一回暖，它就更喜欢在花园里栖息了。[127]

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ri'zjuːmd] [ɪts] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ['kɔːnə(r)] [ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] ['wɪntə(r)] .
though it resumed its place at the chimney corner the ensuing winter .
尽管 它 恢复 它是 地方 在 这 烟囱 角落 这 随后 冬天 .

尽管在接下来的冬天，它又回到了壁炉角落的原位。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ɪts] [tuː] [əʊld] [ə'kweɪntəns] , [ðə; ði] [dɒg] [ænd; ənd] [kæt] ,
Instead of being afraid of its two old acquaintances , the dog and cat ,
反而 的 存在 害怕的 的 它是 二 老的 熟人 ， 这 狗 和 猫 ，

它非但没有害怕它的两个老相识——狗和猫，

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ['triːtɪd] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ɪn'fɪəriəz] ,
it now treated them as inferiors ,
它 现在 治疗 他们 作为 下等人 ，

现在它把他们视为低人一等的人，

[ænd; ənd] ['ærəugeit] [tuː; tə] [ɪt'self] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['priːviəsli] [əb'teɪnd] [baɪ] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] .
and arrogated to itself the place which it had previously obtained by solicitation .
和 僭越 到 本身 这 地方 哪个 它 有 之前 获得 经过 征求意见 .

并夺取了它先前通过请求而获得的地位。

[ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] [pet] [wɒz; wəz] [æt; ət] [lɑːst] [tʃəʊkt] [baɪ] [ə; eɪ] [bəʊn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [sw'ɒləʊd] .
This interesting pet was at last choked by a bone which it had swallowed .
这 有趣的 宠物 曾是 在 最后的 窒息 经过 一个 骨 哪个 它 有 吞咽 .

这只有趣的宠物最终被它吞下的骨头噎死了。

" [wen] [ɪts] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] ,
" When its eggs are laid ,
" 什么时候 它是 鸡蛋 是 铺设 ，

"当它产卵时，

[ðə; ði] ['piːwɪt] [wɪl] [faɪt] ['fɪəsli] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ɪts] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] ['kɒmz] [tuː] [nɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
the pewit will fight fiercely with any other of its species which comes too near it .
这 皮维特 将要 斗争 激烈地 和 任何 其他 的 它是 物种 哪个 来 也 靠近 它 .

任何靠近它的同类都会遭到皮维特人的猛烈攻击。

['mɪstə(r)] . [piː] . [dʒɒn] [sɔː] [wʌn] [ə'tæk] [ə; eɪ] ['wuːndɪd] [bɜːd] [wɪtʃ] [keɪm] [nɪə(r)] [hɪz; ɪz] [nest] .
Mr . P . John saw one attack a wounded bird which came near his nest .
先生 . P . 约翰 锯 一 攻击 一个 受伤 鸟 哪个 来了 靠近 他的 巢 .

P·约翰先生看到一只老虎攻击一只飞到他鸟巢附近的受伤的鸟。

" [ðə; ði] [pʌg'neɪʃəs] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'truːdə(r)] , [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ]
" The pugnacious little fellow ran up to the intruder , and , taking advantage
" 这 好斗的 小的 同伴 跑 向上 到 这 入侵者 , 和 , 采取 优势

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wiːknəs] ,
of his weakness ,
的 他的 弱点 ,

"这个好斗的小家伙冲向入侵者，并利用他的弱点，

[dʒʌmpt] [ɒn] [hɪm] , ['træmp(ə)lɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] , [ænd; ənd] [pekɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hed] ,
jumped on him , trampling upon him , and pecking at his head ,
跳了起来 在 他 , 践踏 之上 他 , 和 啄食 在 他的 头 ,

跳到他身上，踩踏他，还啄他的头。

[ænd; ənd] [ðen] ['drægɪŋ] [hɪm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] ['fɪəsli] [æz; əz] [ə; eɪ] [geɪm] - [kɒk] .
and then dragging him along the ground as fiercely as a game - cock .
和 然后 拖拽 他 沿着 这 地面 作为 激烈地 作为 一个 游戏 - 公鸡 .

然后像拖拽斗鸡一样凶猛地把他拖在地上。

" [-] [nəʊt] : ['maɪnə(r)] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .
" Transcriber's Note : Minor typographical errors have been corrected without note .
" 转录员的 笔记 : 次要的 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 .

转录者注：已更正一些细微的拼写错误，未作说明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神